



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. balandžio 16 d.

### Turinys

#### II *Komunikatai*

##### EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

##### **Europos Komisija**

2014/C 117/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> . . . . .	1
2014/C 117/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(2)</sup> . . . . .	71
2014/C 117/03	Sprendimai atsižvelgiant į sprendimų dėl pagalbos finansinių įstaigų restruktūrizavimui ir likvidavimui įgyvendinimo stebėjimą <sup>(1)</sup> . . . . .	92

#### IV *Pranešimai*

##### VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2014/C 117/04	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas) <sup>(1)</sup> . . . . .	93
2014/C 117/05	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	105

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

<sup>(2)</sup> Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2014/C 117/06	Valstybės pagalba – Portugalija — Valstybės pagalba SA.35429 (2013/C) (ex 2012/CP) – Teisės naudoti viešuosius vandens išteklius hidroelektrinių elektros energijai gaminti pratęsimas — Kvietimas teikti pastabas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalį <sup>(1)</sup> . . . . .	113
2014/C 117/07	Valstybės pagalba – Kipras — Valstybės pagalba SA.37220 (2014/C) (ex 2013/NN) – Restruktūrizavimo pagalba „Cyprus Airways (Public) Ltd“ ir SA.38225 (2014/C) (ex 2014/NN) „Cyprus Airways (Public) Ltd“ teikiama pagalba mokymui — <b>Kvietimas teikti pastabas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalį.</b> <sup>(1)</sup> . . . . .	125

---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių nuostatomis****Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(tekstas svarbus EEE)

(2014/C 117/01)

Sprendimo priėmimo data	2013 10 16	
Pagalbos numeris	SA.35164 (2013/NN)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	KENTRIKI ELLADA	107 str. 3 dalies c punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Σταθμός Συμπιέσης Φυσικού Αερίου στη Νέα Μεσημβρία	
Teisinis pagrindas	N. 3428/2005 „Απελευθέρωση της αγοράς φυσικού αερίου“	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalba	DESFA (HELLENIC GAS TRANSMISSION SYSTEM OPERATOR) S.A. Note: The selected region (Attiki) in field 4.1. (Location of the Beneficiary) refers to the Central Premises of the Beneficiary (357-359, Messoghion Avenue, GR 152 31, Chalandri, Athens). while the aid in question concerns an investment in the prefecture of Thessaloniki and is expected to have an impact on several regions (see section 1.2).
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 58,26 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	35,91 %	
Trukmė	2005.08.09 – 2012.12.09	
Ekonomikos sektorius	Transportavimas vamzdynais	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων – Διαχειριστική Αρχή Ε.Π. „Ανταγωνιστικότητα και Επιχειρηματικότητα“ (ΕΠΑΝ) Μεσογείων 56 115 27, Αθήνα	

Kita informacija	—
------------------	---

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 10 16	
Pagalbos numeris	SA.35165 (2013/NN)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	ΑΤΤΙΚΙ	107 str. 3 dalies c punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Αναβάθμιση Τερματικού Σταθμού ΥΦΑ στη Ρεβυθούσα	
Teisinis pagrindas	N. 3428/2005 „Απελευθέρωση της αγοράς φυσικού αερίου“	
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba	DESFA (HELLENIC GAS TRANSMISSION SYSTEM OPERATOR) S.A
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 8,6 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	45 %	
Trukmė	2007 1 10 – 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Transportavimas vamzdynais	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων – Διαχειριστική Αρχή Ε.Π. „Ανταγωνιστικότητα και Επιχειρηματικότητα“ (ΕΠΑΝ) Μεσογείων 56 115 27, Αθήνα	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2012 12 19	
Pagalbos numeris	SA.35255 (2012/N)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	Warszawski (SRE 2001)	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Pomoc dla PSE Operator S.A. na budowę stacji Stanisławów – część projektu Połączenie elektroenergetyczne Polska-Litwa	
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju;</li> <li>2. Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007 – 2013;</li> <li>3. Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia 2007 – 2013, Szczegółowy opis priorytetów, Działanie 10.1 Rozwój systemów przesyłowych energii elektrycznej, gazu ziemnego i ropy naftowej oraz budowa i przebudowa magazynów gazu ziemnego;</li> <li>4. Lista projektów indywidualnych dla Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013;</li> <li>5. Regulamin Naboru i Oceny Projektów Indywidualnych dla Działania 10.1 Programu Infrastruktura i Środowisko z dnia 29 czerwca 2011 r.;</li> <li>6. Kryteria wyboru projektów w ramach działania 10.1 Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.</li> </ol>	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalba	Polskie Sieci Energetyczne Operator Spółka Akcyjna („PSE Operator“)
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: PLN 34,15 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	55,4 %	
Trukmė	2012 12 20 – 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Elektros perdavimas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Instytut Nafty i Gazu ul. Lubicz 25 A, 31-503 Kraków	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 10 16	
Pagalbos numeris	SA.35977 (2012/N)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	ΑΤΤΙΚΙ	107 str. 3 dalies c punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	2η Αναβάθμιση του Τερματικού Σταθμού ΥΦΑ στη Ρεβυθούσα	
Teisinis pagrindas	N. 3428/2005 „Απελευθέρωση της αγοράς φυσικού αερίου“	
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba	DESFA (HELLENIC GAS TRANSMISSION SYSTEM OPERATOR) S.A
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 57,51 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	36,41 %	
Trukmė	2007 1 10 – 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Transportavimas vamzdynais	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων – Διαχειριστική Αρχή Ε.Π. „Ανταγωνιστικότητα και Επιχειρηματικότητα“ (ΕΠΙΑΝ Μεσογείων 56 115 27, Αθήνα	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 5 31	
Pagalbos numeris	SA.36124 (2013/N)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Rekompensata kosztów poniesionych na świadczenie usług pocztowych ustawowo zwolnionych od opłat pocztowych	
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> <li>— art. 26 ust. 1, art. 27 i art. 143 ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. Prawo Pocztowe (Dz. U. z 2012 r. poz. 1529)</li> <li>— art. 61i ustawy z dnia 5 stycznia 2012 r. Kodeks Wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 112 z późn. zm.)</li> <li>— rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 3 września 2010 r. w sprawie szczegółowego sposobu i trybu udzielania i rozliczania dotacji przedmiotowych (Dz. U. Nr 166, poz. 1123)</li> <li>— rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 17 września 2010 r. w sprawie dotacji przedmiotowej do świadczenia usług pocztowych podlegających ustawowemu zwolnieniu z opłat pocztowych (Dz. U. Nr 188, poz. 1262 z późn. zm.)</li> </ul>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	Postal operators
Tikslas	Socialinė parama individualiems vartotojams, Kultūra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: PLN 6,47 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2013.01.01 – 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Pašto ir pasiuntinių (kurjerių) veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Administracji i Cyfryzacji ul. Królewska 27, 00-060 Warszawa	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 11 27	
Pagalbos numeris	SA.36175 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	MPS – Restructuring	
Teisinis pagrindas	— Legge 7 agosto 2012, n. 135 di conversione del decreto legge 6 luglio 2012, n. 95, articoli da 23-sexies a 23-duodecies -D.L. 29-11-2008 n. 185 Misure urgenti per il sostegno a famiglie, lavoro, occupazione e impresa e per ridisegnare in funzione anti-crisi il quadro strategico nazionale. Pubblicato nella Gazz. Uff. 29 novembre 2008, n. 280, S.O. Art. 12. Finanziamento dell'economia attraverso la sottoscrizione pubblica di obbligazioni bancarie speciali e relativi controlli parlamentari e territoriali	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalba	Banca Monte dei Paschi S.p.A.
Tikslas	Didelio ekonomikos sutrikimo atitaisomoji priemonė	
Pagalbos forma	Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba – Mišrios kapitalo priemonės, tinkamos finansuoti kaip 1 lygio pagrindinis kapitalas ( <i>Monti obligacijos</i> )	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 3 900 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	Nuo 2013 2 28 iki 2017 12 31	
Ekonomikos sektorius	FINANSINĖ IR DRAUDIMO VEIKLA	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	MEF – Ministero dell'Economia e delle Finanze via XX Settembre, 97 00187 Roma <a href="http://www.tesoro.it/">http://www.tesoro.it/</a>	
Kita informacija	Pagalbos biudžetas – 1,9 mlrd. EUR, skirtų iš anksto išpirkti ir pakeisti senoms mišrioms kapitalo priemonėms (vadinamosioms Tremonti obligacijoms), kurias Italijos Respublika pasirašė pagal 2008 m. gruodžio 23 d. Komisijos patvirtintą pirmąją Italijos rekapitalizavimo schemą	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	2013 8 14		
Pagalbos numeris	SA.36248 (2013/NN)		
Valstybė narė	Lietuva		
Regionas	—	—	
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Liquidation aid for the resolution of AB Utkio Bankas		
Teisinis pagrindas	Law on Banks (article 76)		
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos		AB Utkio Bankasin luovutettu toiminta
Tikslas	Didelio ekonomikos sutrikimo atitaisomoji priemonė		
Pagalbos forma	Kita – Cash injection		
Biudžetas	Bendras biudžetas: LTL 799,16 (mln.)		
Pagalbos intensyvumas	—		
Trukmė	—		
Ekonomikos sektorius	FINANSINĖ IR DRAUDIMO VEIKLA		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Financial Markets Policy Department Ministry of Finance of the Republic of Lithuania		
Kita informacija	—		

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 18	
Pagalbos numeris	SA.36358 (2013/N)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Dotacja celowa na badania archeologiczne	
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Paveldo išsaugojimas, Kultūra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: PLN 48 (mln.) Metinis biudžetas: PLN 6 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2020 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego ul. Krakowskie Przedmieście 15/17	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.36361 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Program CZ 06 „Kulturní dědictví a současné umění“	
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Protokol 38b k Dohodě o EHP o Finančním mechanismu EHP 2009-2014;</li> <li>2. Dohoda mezi Evropským společenstvím, Islandskou republikou, Lichtenštejnským knížectvím a Norským královstvím o Finančním mechanismu EHP na období 2009-2014 z 28. července 2010;</li> <li>3. Memorandum o porozumění pro implementaci Finančního mechanismu EHP pro 2009-2014 mezi Islandskou republikou, Lichtenštejnským knížectvím, Norským královstvím a Českou republikou (podepsáno 17. června 2011)</li> <li>4. Nařízení o implementaci Finančních mechanismů EHP/Norska 2009-2014</li> </ol>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra, Paveldo išsaugojimas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 478,14 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2017 4 30	
Ekonomikos sektorius	Kūrybinė, meninė ir pramogų organizavimo veikla, Bibliotekų, archyvų, muziejų ir kita kultūrinė veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo financí, Oddělení mezinárodněprávní Letenská 15, 118 01 Praha 1, Czech Republic	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 20	
Pagalbos numeris	SA.36525 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Programma nazionale triennale della pesca e dell'acquacoltura 2013-2015	
Teisinis pagrindas	Decreto ministeriale del 31 gennaio 2013 prot. 0001223	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kokybiškų produktų skatinimas, Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Sektorių vystymas, Užimtumas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 38,51 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Žvejyba ir akvakultūra	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero politiche agricole alimentari e forestali – Direzione generale pesca marittima e acquacoltura viale dell'Arte 16, 00144 Roma	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 13	
Pagalbos numeris	SA.36878 (2013/N)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	PELOPONNISOS, ATTIKI	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Concession agreement : „Elefsina — Korinth — Patra — Pirgos — Tsakona“ motorway	
Teisinis pagrindas	The aid will be granted on the basis of the revised concession agreement that will be ratified by law following its signature by the parties.	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalba	OLYMPIA ODOS S.A.
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Kita	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	%	
Trukmė	2014.01.01 – 2041 12 31	
Ekonomikos sektorius	Kelių ir automagistralių tiesimas, Sausumos transportui būdingų paslaugų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	MANAGING AUTHORITY OF O.P.„ACCESSIBILITY IMPROVEMENT“ KONIARI 12, ATHENS, GR 114 71	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 13	
Pagalbos numeris	SA.36894 (2013/N)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	STEREA ELLADA, ATTIKI, DYTIKI ELLADA	107 str. 3 dalies a punktas, 107 str. 3 dalies c punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Concession agreement : „IONIA ODOS“ motorway	
Teisinis pagrindas	The aid will be granted on the basis of the revised concession agreement that will be ratified by law following its signature by the parties.	
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba	NEA ODOS CONCESSION S.A.
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Kita, Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2041 12 31	
Ekonomikos sektorius	Kelių ir automagistralių tiesimas, Sausumos transportui būdingų paslaugų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	MANAGING AUTHORITY OF O.P. „ACCESSIBILITY IMPROVEMENT“ KONIARI 12, ATHENS, GR 114 71	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 11 26	
Pagalbos numeris	SA.36974 (2013/N)	
Valstybė narė	Švedija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Ändringar i det svenska skatteundantaget för biodrivmedel till låginblandning	
Teisinis pagrindas	7 kap. 3 a – 3 d § § lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a – 3 d of Act (1994:1776) on Excise Duties on Energy)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Mokesčių tarifo sumažinimas	
Biudžetas	Bendras biudžetas: SEK 1 297 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	0 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 4 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 9 25	
Pagalbos numeris	SA.37078 (2013/N)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	Malopolskie	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Airline Accounting Center Sp. z o.o.	
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Airline Accounting Center Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki</li> <li>— „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011-2020“, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz. U. z 2009 r. Nr 84, poz. 712 i Nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.</li> </ul>	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalba	Airline Accounting Center Sp. z o.o.
Tikslas	Regioninė plėtra, Užimtumas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: PLN 1,9 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	3,06 %	
Trukmė	iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Konsultacinė verslo ir kito valdymo veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	04.12.2013	
Pagalbos numeris	SA.37165 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prolongation du régime d'aide au sauvetage et à la restructuration des PME en difficulté	
Teisinis pagrindas	Art. L 3231.3 du Code Général des Collectivités Territoriales Art. L 4211.1 du Code Général des Collectivités Territoriales Livre VI- Des difficultés des entreprises du Code de Commerce	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Sunkumus patiriančių įmonių sanavimas	
Pagalbos forma	Grąžintina dotacija, Palūkanų subsidija, Tiesioginė dotacija, Garantija, Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 4 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	0 %	
Trukmė	2013 10 30 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	DATAR 8 rue de Penthièvre 75008 Paris	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013.11.08	
Pagalbos numeris	SA.37275 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Verlängerung der Beihilferegelung zur Unterstützung der Filmproduktion in Bayern	
Teisinis pagrindas	Haushaltsgesetz des Freistaates Bayern, Richtlinien für die FilmFernsehFonds Bayern GmbH	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra	
Pagalbos forma	Grąžintina dotacija, Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 19,9758 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 19,9758 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	70 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Kino filmų, vaizdo filmų ir televizijos programų rengėjų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	LfA Bayern auf Empfehlung des FFF Bayern GmbH Königinstr. 17, 80539 München	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013.11.08	
Pagalbos numeris	SA.37346 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	TOSCANA	Mišrios
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Modifica al regime di aiuti SA.37346 (2013/N) per il risarcimento dei danni subiti dalle imprese a causa delle inondazioni del novembre 2012 in Toscana	
Teisinis pagrindas	<p>Legge 24/12/2012 n. 234 capo VIII – Aiuti di stato – art 47 Aiuti pubblici per calamità naturali;</p> <p>Legge 24/12/2012 n. 228 art. 1 comma 548;</p> <p>Decreto Presidente Consiglio dei Ministri del 23/03/2013 – Ripartizione delle risorse di cui all'art. 1, comma 548, della legge 24/12/2012 n. 228;</p> <p>Decreto legislativo 6/6/2012 n. 74 Interventi urgenti in favore delle popolazioni colpite dagli eventi sismici del 20 e 29 maggio 2012;</p> <p>Legge 24/2/1992 n. 225 Istituzione del servizio nazionale di protezione civile</p> <p>Ordinanza del Commissario Delegato „Agevolazione a favore delle imprese alluvionate nel novembre 2012“ recante "Disposizioni per la concessione di agevolazioni alle imprese danneggiate dagli eventi alluvionali di cui al Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 23 marzo 2013</p>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Dėl stichinių nelaimių patirtų nuostolių atlyginimas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 20 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	75 %	
Trukmė	iki 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	REGIONE TOSCANA PIAZZA DUOMO 10-FIRENZE	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 10 28	
Pagalbos numeris	SA.37399 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Aides d'Etat à la production de spectacles en France, régime de la taxe fiscale sur les spectacles Prolongation de l'aide N 324/2008	
Teisinis pagrindas	Articles 76 et 77 de la loi N° 2003-1312, décret N° 2004-117 du 4 février 2004	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 145 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 29 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	%	
Trukmė	2013.12.01 – 2018 11 30	
Ekonomikos sektorius	Kūrybinė, meninė ir pramogų organizavimo veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministère de la culture et de la communication 3 rue de Valois, 75033 Paris Cedex 01	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.04	
Pagalbos numeris	SA.37412 (2013/N)	
Valstybė narė	Danija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Kommunal støtte til kunstbiografer	
Teisinis pagrindas	Lov om ændring af lov om film	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: DKK 150 (mln.) Metinis biudžetas: DKK 15 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2015.01.01 – 2024 12 31	
Ekonomikos sektorius	MENINĖ, PRAMOGINĖ IR POILSIO ORGANIZAVIMO VEIKLA	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Kulturministeriet Nybrogade 2, 1203 København K	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 10	
Pagalbos numeris	SA.37528 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	DEUTSCHLAND	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Luftfahrtforschungsprogramm	
Teisinis pagrindas	Haushaltsgesetz des Bundes, Bundeshaushalt 2008: Kapitel 0902; Titel 68394, 89294: Forschungsförderung von Technologievorhaben der zivilen Luftfahrt in Verbindung mit den Haushaltsgesetzen der Länder Förderung von Forschungs- und Technologievorhaben sowie Integrierter Technologieprojekte im Rahmen des nationalen Luftfahrtforschungsprogramms — Zweiter Programmaufruf (2009 — 2012)— Veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 236 vom 18. Dezember 2007 (S. 8288); der Programmaufruf enthält eine Stillhal...	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 950 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 190 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2018 12 31	
Ekonomikos sektorius	Orlaivių ir erdvėlaivių bei susijusios įrangos gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	DLR e.V. Königswinterer Str. 522-524, 53227 Bonn	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 10	
Pagalbos numeris	SA.37529 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	DEUTSCHLAND	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Flugzeug-Ausrüsterprogramm	
Teisinis pagrindas	Gesetz über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 (Haushaltsgesetz 2013), Kapitel 0901 „Innovation, Technologie, neue Mobilität“ Titelgruppe 03 „Luft- und Raumfahrt“, Titel 0901-66232 „Ausgaben zur Absicherung des Ausfallrisikos im Zusammenhang mit Darlehen zur Finanzierung der anteiligen Entwicklungskosten ziviler Luftfahrzeuge. Gesetz über die Kreditanstalt für Wiederaufbau, in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juni 1969 (BGBl. I S. 573), zuletzt geändert durch Art. 1 G v. 4.7.2013 I 2178 Bekanntmachung über die Möglichkeit einer anteiligen Finanzierung der Entwicklungskosten von Projekten beteiligter Unternehmen der Ausrüstungsindustrie am Programm A350XWB und an anderen künftigen Flugzeugprogrammen	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Grąžintini avansai	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 300 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 60 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	25 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2018 12 31	
Ekonomikos sektorius	Orlaivių ir erdvėlaivių bei susijusios įrangos gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	KfW Palmengartenstr. 5-9, 60325 Frankfurt	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.37562 (2013/N-2)	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	The Renewable Heat Incentive	
Teisinis pagrindas	Section 100 of the Energy Act 2008. The Renewable Heat Incentive Regulations 2011 (to be amended).	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: GBP 1 300 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	Nuo 2014 2 18	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Department of Energy and Climate Change 3, Whitehall Place, London, SW1A 2AW	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	2013 11 28	
Pagalbos numeris	SA.37594 (2013/N)	
Valstybė narė	Liuksemburgas	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Notification de la prorogation de la carte existante à finalité régionale (2007-2013) jusqu'au 30 juin 2014	
Teisinis pagrindas	Législation en matière de développement économique régional: loi du 15 juillet 2008 (cf. annexe) Loi du 15 juillet 2008 ayant pour objet: 1. le développement économique de certaines régions du pays; 2. la modification — de la loi modifiée du 27 juillet 1993 ayant pour objet 1. le développement et la diversification économiques, 2. l'amélioration de la structure générale et de l'équilibre régional de l'économie; — de la loi du 22 février 2004 instaurant un régime d'aide à la protection de l'environnement, à l'utilisation rationnelle de l'énergie et à la production d'énergie de sources renouvelables Projet de loi portant modification de la loi du 15 juillet 2008 (cf. annexe)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Kita – Pranešimas susijęs su esamo regioninės pagalbos žemėlapio galiojimo pratęsimu. Galima visų formų pagalba	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur DG3 19-21, boulevard Royal, L-2914 Luxembourg	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 20	
Pagalbos numeris	SA.37685 (2013/N)	
Valstybė narė	Suomija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Modifications in the aid scheme concerning high-speed broadband construction in sparsely populated areas in Finland.	
Teisinis pagrindas	The notified measure is based on the Act on Broadband Construction Aid in Sparsely Populated Areas (1186/2009) as amended by Acts 538/2010 and 594/2012.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Palūkanų subsidija, Rizikos kapitalo suteikimas, Garantija, Lengvatinė paskola, Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 160 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 160 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	90 %	
Trukmė	iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	INFORMACIJA IR RYŠIAI, Telekomunikacijos	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Finnish Communications Regulatory Authority (FICORA) P.O. Box 313, FI-00181 Helsinki	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 17	
Pagalbos numeris	SA.37688 (2013/N)	
Valstybė narė	Portugalija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Garantia do Estado Português a operações de financiamento do Banco Europeu de Investimento.	
Teisinis pagrindas	A base jurídica engloba a Lei n° 112/97, de 16 de Setembro+ artigo 103º-A da Lei n° 64-B/2011, de 30 de Dezembro (lei do Orçamento do Estado para 2012) alterada pela Lei n° 20/2012, de 14 de Maio.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Didelio ekonomikos sutrikimo atitaisomoji priemonė	
Pagalbos forma	Garantija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 2 800 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 2 800 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Finansinių paslaugų veikla, išskyrus draudimą ir pensijų lėšų kaupimą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique, n° 1, 1149-009 Lisboa	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.37761 (2013/N)	
Valstybė narė	Portugalija	
Regionas	ACORES	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prorrogação da taxa reduzida de imposto especial de consumo aplicada ao rum e aos licores produzidos e consumidos na Região Autónoma dos Açores	
Teisinis pagrindas	Decisão do Conselho 2009/831/CE, de 10 de Novembro de 2009	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Mokesčių tarifo sumažinimas	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 3,07 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	75 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Gėrimų gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Região Autónoma dos Açores Palácio da Conceição – Rua 16 de Fevereiro – 9504-509 Ponta Delgada	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 16	
Pagalbos numeris	SA.37762 (2013/N)	
Valstybė narė	Portugalija	
Regionas	MADEIRA	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Sistema de Incentivos ao Funcionamento das Empresas da Região Autónoma da Madeira (SI Funcionamento III) – Segunda alteração do regime de auxílios ao funcionamento N 584/09	
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Decreto Legislativo Regional n.º 22/2007/M, de 7 de Dezembro, publicado no JORAM, I Série, N.º 236.</li> <li>— Portaria N.º 128/2012, de 8 de Outubro, publicada no JORAM, I Série, N.º 132.</li> </ul>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 60 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 15 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	15 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	IDE-RAM – Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira Avenida Arriaga Edifício Golden 21-A, 3.º Piso 9004-528 Funchal	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.37763 (2013/N)	
Valstybė narė	Portugalija	
Regionas	MADEIRA	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prorrogação da taxa reduzida de imposto especial de consumo aplicada ao rum e aos licores produzidos e consumidos na Região Autónoma da Madeira	
Teisinis pagrindas	Decisão do Conselho 2009/831/CE, de 10 de Novembro (as autoridades portuguesas já solicitaram à Comissão a prorrogação da atual derrogação até 31.12.2020). Código dos Impostos Especiais de Consumo – Decreto-Lei n.º 73/2010, de 21 de Junho (artigo 78º com a nova redação dada pelo artigo 4.º da Lei n.º 14 -A/2012, de 30 de Março).	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Mokesčių tarifo sumažinimas	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 5,28 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	75 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Gėrimų gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Instituto do Vinho, do Bordado e do Artesanato da Madeira, I.P. Rua Visconde de Anadia, n.º 44 – 9050-020 FUNCHAL	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 20	
Pagalbos numeris	SA.37766 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	SACHSEN-ANHALT	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Sachsen-Anhalt. Grundsätze des Landes Sachsen-Anhalt für die Gewährung von Beihilfen zur Beseitigung hochwasserbedingten Schäden in der Binnenfischerei und Aquakultur in Härtefällen gemäß Abschnitt 2, Teil B, Nummer 1,5 der Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Beseitigung der Hochwasserschäden 2013	
Teisinis pagrindas	<p>a) Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Beseitigung der Hochwasserschäden 2013 (Richtlinie Hochwasserschäden Sachsen-Anhalt 2013); Gemeinsamer Runderlass der Staatskanzlei, des Ministeriums der Finanzen, des Ministeriums für Inneres und Sport, des Ministeriums für Landesentwicklung und Verkehr, des Ministerium für Wissenschaft und Wirtschaft, des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt, des Kultusministeriums, des Ministeriums für Arbeit und Soziales vom 23.8.2013 – Az. WAST-04011-HW 2013</p> <p>b) Erlass des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt mit ergänzenden Hinweisen für die Gewährung von Zuwendungen an Unternehmen der Fischerei und Aquakultur vom 6.8.2013 – Az. 41-65340/0-1</p> <p>c) Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30. April 1991 zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 17. Februar 2012</p>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Stichinės nelaimės arba ypatingi įvykiai, MVĮ	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 0,7 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 0,7 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Žvejyba ir akvakultūra	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt Ernst-Kamieth-Str.2, 06112 Halle (Saale)	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 12	
Pagalbos numeris	SA.37791 (2013/N)	
Valstybė narė	Estija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Eesti filmivaldkonna toetuskava muudatus (N742/07)	
Teisinis pagrindas	Regulations for Allocation of Support of the Estonian Film Foundation	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 35,1 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 6,3 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	70 %	
Trukmė	iki 2013 12 31	
Ekonomikos sektorius	Kino filmų, vaizdo filmų ir televizijos programų rengėjų veikla, Kūrybinė, meninė ir pramogų organizavimo veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Estonian Film Institute Estonian Ministry of Culture Cultural Endowment of Estonia Estonian Film Institute Uus tn 3 10111 Tallinn Estonia	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.37841 (2013/N)	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Regionas	SCOTLAND	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Scottish Research & Development & Innovation Scheme (2008-2013) – Prolongation	
Teisinis pagrindas	1. Enterprise And New Towns (Scotland) Act 1990 as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No. 126 2. Science and Technology Act 1965, Section 5	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Naujovių diegimas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: GBP 155 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Scottish Enterprise Atlantic Quay 150 Broomielaw Glasgow G2 8LU	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.37843 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	SICILIA	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Crediti di imposta per nuovi investimenti e per la crescita dimensionale delle imprese	
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Legge Regionale n. 11 „Crediti di imposta per nuovi investimenti e per la crescita dimensionale delle imprese“ del 17 novembre 2009</li> <li>— Articolo 3 del DDL n. 579-607 Stralcio 1-623/A „Disposizioni finanziarie e urgenti per l'anno 2013. Disposizioni varie“</li> </ul>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Kita mokesčių lengvatos forma – Sumų, kurias reikia sumokėti kaip fiskalinius įnašus ir socialinio draudimo įmokas, kompensacija. Kompensacija taikoma atgaline data, nes ji priklauso po laikotarpio, kurį investuota, einančiu fiskaliniu laikotarpiu.	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 2 400 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 480 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	60 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Dipartimento Regionale Finanze e Credito via Notarbartolo, n. 17 – 90141 -Palermo	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.37850 (2013/N)	
Valstybė narė	Lietuva	
Regionas	Lithuania	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Patvirtintos valstybės pagalbos schemos N 197/2008 (Regioninės pagalbos energetikos sektoriui, iš dalies pakeistos dokumentu SA.33094 (2011/N)) taikymo pratęsimas iki 2014 m. birželio 30 d. imtinai	
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> <li>LIETUVOS RESPUBLIKOS ŪKIO MINISTRO 2008 M. RUGSĖJO 29 D. ĮSAKYMAS Nr. 4-442 DĖL VP3-3.4-UM-01-K PRIEMONES „ENERGIJOS GAMYBOS EFEKTYVUMO DIDINIMAS“, VP3-3.4-UM-02-K PRIEMONĖS „ATSINAUJINANČIŲ ENERGIJOS IŠTEKLIŲ PANAUDOJIMAS ENERGIJOS GAMYBAI“ PROJEKTŲ FINANSAVIMO SALYGŲ APRAŠŲ PATVIRTINIMO</li> <li>LIETUVOS RESPUBLIKOS ŪKIO MINISTRO 2008 M. LIEPOS 17 D. ĮSAKYMAS Nr. 4-323 DĖL PRIEMONIŲ „ELEKTROS PERDAVIMO SISTEMOS MODERNIZAVIMAS IR PLĖTRA“ IR „GAMTINIŲ DUJŲ PERDAVIMO SISTEMOS MODERNIZAVIMAS IR PLĖTRA“ PROJEKTŲ FINANSAVIMO SALYGŲ APRAŠŲ IR PARAIŠKOS DĖL PROJEKTO FINANSAVIMO SPECIALIOSIOS (B) DALIES FORMŲ PATVIRTINIMO</li> <li>LIETUVOS RESPUBLIKOS ŪKIO MINISTR 2008 M. LAPKRIČIO 26 D. ĮSAKYMAS Nr. 4-581 DĖL VP2-4.2-UM-01-K PRIEMONĖS „ELEKTROS SKIRSTYMO SISTEMOS MODERNIZAVIMAS IR PLĖTRA“, VP2-4.2-UM-02-K PRIEMONĖS „ŠILUMOS TIEKIMO SISTEMOS MODERNIZAVIMAS IR PLĖTRA“ PROJEKTŲ FINANSAVIMO SALYGŲ APRAŠŲ PATVIRTINIMO</li> <li>LIETUVOS RESPUBLIKOS ŪKIO MINISTRO 2010 M. BIRŽELIO 18 D. ĮSAKYMAS Nr. 4-459 DĖL VP2-4.2-UM-03-V PRIEMONĖS „ENERGETIKOS OBJEKTŲ REKONSTRAVIMAS IR PERKĖLIMAS“ PROJEKTŲ FINANSAVIMO SALYGŲ APRAŠO TVIRTINIMO</li> </ol>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra, Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	50 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	ELEKTROS, DUJŲ, GARO TIEKIMAS IR ORO KONDICIONAVIMAS, VANDENS TIEKIMAS NUOTEKŲ VALYMAS, ATLIEKŲ TVARKYMAS IR REGENERAVIMAS	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38 LT-01104, Vilnius	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.04	
Pagalbos numeris	SA.37864 (2013/N)	
Valstybė narė	Portugalija	
Regionas	CENTRO (P), ALENTEJO, MADEIRA, NORTE, ALGARVE, ACORES	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	High-speed broadband in Portugal	
Teisinis pagrindas	RCM n° 120/2008, 30 de junho; Lei n° 5/2004 de 10/02, alterada pela Lei n° 51/2011, de 13/09, alterada pelas Ls n°s 10/2013, 28/01 e 42/2013 de 3/07 (Lei das Com. Electrónicas); D.L n° 123/2009 21/05 republicado p/D.L n° 258/2009 de 25/09 ,alterado p/Lei n° 47/2013, de 10/07; Reg (CE) n° 1083/2006 do Cons-Reg.Geral; Reg (CE) n° 1080/2006 do PE e do Cons relativo ao FEDER, Reg.1698/2005 do Cons. relativo ao FEADER; Port. 829/2010 alterada p/Port. n.° 228/2011 de 09/06 e Port. 253/2013 de 07/08	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 106,2 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	70 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Telekomunikacijos	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministério da Economia Rua da Horta Seca, 15 – 1200-221 Lisboa Ministério da Agricultura e do Mar Praça do Comércio 1149-010 Lisboa	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.37882 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prorogation du régime d'aides autorisé SA.23581 (N 384/2007) (aide à la création de petites entreprises nouvelles) jusqu'au 30 juin 2014 inclus	
Teisinis pagrindas	Article 20 de la Constitution française de 1958 et articles L2251-1, L3231-1 et L4211-1 du code général des collectivités territoriales (CGCT) pour les interventions de l'Etat Articles L1511-2, L1511-3 et L1511-5 du CGCT pour les interventions des collectivités	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Palūkanų subsidija, Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Metinis biudžetas: EUR 100 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	%	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	SGAE 68, rue de Bellechasse	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.37908 (2013/N)	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Regionas	NORTHERN IRELAND	107 str. 3 dalies c punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prolongation of All-Island Collaborative R&D Scheme (Innova) (N 765/2007)	
Teisinis pagrindas	British Irish Agreement Act 1999	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Metinis biudžetas: GBP 0,7 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	iki 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	InterTradeIreland The Old Gasworks Business Park, Kilmorey Street, Newry, Co Down, Northern Ireland, BT34 2DE	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 11	
Pagalbos numeris	SA.37916 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	PAIS VASCO	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Ayudas destinadas a la promoción, difusión y/normalización del euskera en la sociedad	
Teisinis pagrindas	Orden de...de...de 2014, de la Consejera de Educación, Política Lingüística y Cultura, por la que se regula y convoca la concesión de subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad en el año 2014 (Convocatoria Euskalgintza).	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra, Paveldo išsaugojimas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 0,9792 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Švietimui būdingų paslaugų veikla, MENINĖ, PRAMOGINĖ IR POILSIO ORGANIZAVIMO VEIKLA	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Gobierno Vasco – Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura. Donostia Kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 25	
Pagalbos numeris	SA.37919 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Procedure per la concessione ed erogazione di aiuti per ricerca, sviluppo ed innovazione nell'ambito dei Progetti di Innovazione Industriale (N302/2007) – Proroga	
Teisinis pagrindas	Decreto del Ministro dello Sviluppo Economico concernente le modalità e le procedure per la concessione ed erogazione di aiuti per ricerca, sviluppo e innovazione nell'ambito dei Progetti di Innovazione Industriale	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Gražintini avansai, Palūkanų subsidija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 6 000 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 – 00187 Roma I	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	2014 2 12	
Pagalbos numeris	SA.37949 (2013/N)	
Valstybė narė	Malta	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Skema ta' Ricerka u Żvilupp u Innovazzjoni	
Teisinis pagrindas	I-Intrapriža ta' Malta (Kap. 463)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Mokesčių nuolaida	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 45,4 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Malta Enterprise Gwardamangia Hill, Pieta`, Malta	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.37955 (2013/N)	
Valstybė narė	Austrija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Richtlinien zur Förderung der wirtschaftlich-technischen Forschung und Technologieentwicklung (FTE-Richtlinien)	
Teisinis pagrindas	— Forschungs- und Technologieförderungsgesetz (FTFG), BGBl. 434/1982. — Richtlinien zur Förderung der wirtschaftlich-technischen Forschung und Technologieentwicklung (FTE-Richtlinien).	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Metinis biudžetas: EUR 300 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend Stubenring 1, 1010 Wien Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Renngasse 5, 1010 Wien	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.37956 (2013/N)	
Valstybė narė	Austrija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Richtlinien für die Österreichische Forschungsförderungsgesellschaft mbH zur Förderung von Forschung, Technologie, Entwicklung und Innovation (FFG-Richtlinien)	
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Bundesgesetz zur Errichtung der Österreichischen Forschungsförderungsgesellschaft mit beschränkter Haftung; BGBl I Nr. 73/2004;</li> <li>— Richtlinien für die Österreichische Forschungsförderungsgesellschaft mbH zur Förderung von Forschung, Technologie und Entwicklung (FFG-Richtlinien)</li> </ul>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola, Kita, Tiesioginė dotacija, Garantija, Palūkanų subsidija	
Biudžetas	Metinis biudžetas: EUR 300 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend Stubenring 1, 1010 Wien Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Rengasse 5, 1010 Wien	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 19	
Pagalbos numeris	SA.37969 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	HESSEN, DEUTSCHLAND, BRANDENBURG	Mišrios
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Sammelnotifizierung -Verlängerung.	
Teisinis pagrindas	KfW-Gesetz; Programmmerkblatt ERP-Innovationsprogramme; Operationelles Programm des Landes Brandenburg für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) in der Förderperiode 2007-2013, Ziel Konvergenz; Landeshaushaltsordnung Brandenburg (LHO); Richtlinien des Landes Hessen zur Innovationsförderung Teil II Nr. 2: Aufbau, Erweiterung und Belebung von Innovationskernen	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Naujų diegimas, Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola, Palūkanų subsidija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 506,6 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bund und Bundesländer	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.37976 (2013/N)	
Valstybė narė	Austrija	
Regionas	STEIERMARK	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Richtlinien für die Steirische Wirtschaftsförderung, Abschnitt F&E Beihilfen	
Teisinis pagrindas	Steiermärkisches Wirtschaftsförderungsgesetz in Verbindung mit der allgemeinen Rahmenrichtlinie für die Gewährung von Förderungen nach dem Steiermärkischen Wirtschaftsförderungsgesetz.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 50 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	SFG – Steirische Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH Nikolaiplatz 2, A-8020 Graz	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.37978 (2013/N)	
Valstybė narė	Austrija	
Regionas	NIEDEROESTERREICH	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Regelung des Landes Niederösterreich für Forschung, Entwicklung und Innovation	
Teisinis pagrindas	Richtlinien des Landes Niederösterreich für die Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation sowie as an integral part of die Allgemeinen Richtlinien des Niederösterreichischen Wirtschafts- und Tourismusfonds	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola, Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 63 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Amt der NÖ Landesregierung 3109 St. Pölten, Landhausplatz 1	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.37979 (2013/N)	
Valstybė narė	Austrija	
Regionas	NIEDEROESTERREICH	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Niederösterreichischer Wirtschafts- und Tourismusfonds zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation	
Teisinis pagrindas	Niederösterreichisches Wirtschafts- und Tourismusfondsgesetz 7300 in der jeweils gültigen Fassung	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 63 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Amt der NÖ Landesregierung 3109 St. Pölten, Landhausplatz 1	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 21	
Pagalbos numeris	SA.37986 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Régimes d'aides à la R & D des collectivités territoriales et de l'Etat pour ce qui concerne la gestion des fonds structurels	
Teisinis pagrindas	Article 20 de la constitution de 1958, various articles of the CGCT.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola, Grąžintina dotacija, Palūkanų subsidija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 180 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 30 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2008 7 16 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	SGAE Secrétariat Général des Affaires Européennes 68 rue de Bellechasse 75007 PARIS	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	04.02.2014	
Pagalbos numeris	SA.37988 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Régime d'aide à l'innovation dans le secteur de la construction navale	
Teisinis pagrindas	Loi de finances rectificative pour 2010	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Gražintini avansai	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 56 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	30 %	
Trukmė	2012 10 25 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Įvairių tipų laivų statyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	SGAE 68 rue de bellechasse 75007 Paris	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 21	
Pagalbos numeris	SA.37993 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	Mišrios
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Régime OSEO	
Teisinis pagrindas	Décret n° 2005-766 du 8 juillet 2005 approuvant les statuts de la société anonyme OSEO ANVAR	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Grąžintina dotacija, Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Metinis biudžetas: EUR 300 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	2008.01.01 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	SGAE 68 rue de bellechasse 75007 Paris	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 21	
Pagalbos numeris	SA.37994 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Jeunes Entreprises Innovantes (J.E.I.)	
Teisinis pagrindas	Loi de finances N° 2003-1311 du 30 décembre 2003	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	PME de moins de 8 ans consacrant plus de 15% de leurs charges à la R&D
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Socialinio draudimo įmokų sumažinimas	
Biudžetas	Metinis biudžetas: EUR 30 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	35 %	
Trukmė	2003.01.09 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	SGAE 68, rue de bellechasse 75007 Paris	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 21	
Pagalbos numeris	SA.37996 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	Mišrios
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prime à l'Aménagement du Territoire pour la Recherche, le Développement et l'Innovation (PAT „RDI“)	
Teisinis pagrindas	Decret n°2007-1029 modifié relatif à la prime d'aménagement du territoire pour la recherche le developpement et l'innovation	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 30 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 5 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	75 %	
Trukmė	2007 5 22 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	DATAR 8 rue de Penthièvre – 75800 Paris cedex 08 – France	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 21	
Pagalbos numeris	SA.37998 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	Mišrios
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Environmental R&D scheme (France)	
Teisinis pagrindas	Délibération du conseil d'Administration de l'ADEME du 29/11/2007	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 300 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 50 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	2008.01.01 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 Paris	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 27	
Pagalbos numeris	SA.38000 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	FilmFinanzierungsFonds – HessenInvestFilm	
Teisinis pagrindas	Richtlinie FilmFinanzierungsFonds – HessenInvestFilm	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra	
Pagalbos forma	Grąžintina dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 5 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 5 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	75 %	
Trukmė	2014.04.01 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Kino filmų, vaizdo filmų ir televizijos programų gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst Rheinstraße 23-25	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.38019 (2013/N)	
Valstybė narė	Rumunija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Finantarea proiectelor CD&I conform Planului National de Cercetare, Dezvoltare si Inovare II – Prelungirea măsurii cercetare, dezvoltare și inovare (CDI) (Ajutorul de stat nr. 542/2007)	
Teisinis pagrindas	Hotararea Guvernului nr. 475/2007 privind aprobarea Planului national de cercetare-dezvoltare si inovare II, pentru perioada 2007-2013	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: RON 4 825 (mln.) Metinis biudžetas: RON 566 311	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerul Educatiei Nationale Str Mendeleev nr. 21-25, sector 1, Bucuresti, Romania	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.38038 (2013/N)	
Valstybė narė	Austrija	
Regionas	KAERNTEN	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	KWF – Richtlinien für Forschung, Entwicklung und Innovation	
Teisinis pagrindas	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz (K-WFG), LGBL. 6/1993 in der Fassung 65/2012 Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds Richtlinie Forschung, Technologieentwicklung und Innovation	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 58,1 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	KWF, Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds Völkermarkter Ring 21-23, 9020 Klagenfurt	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38039 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	PAIS VASCO	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Programa NET – I+D+i	
Teisinis pagrindas	Borrador de la orden de primera modificación de la orden por la que se regula el programa de apoyo a la realización de proyectos de lanzamiento de empresas de base científica y tecnológica. Programa NETs.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 60 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	25 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38040 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	CASTILLA-LEON	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Régimen I+D para empresas en Castilla-León	
Teisinis pagrindas	Borrador de Convocatoria de la Agencia de Inversiones y Servicios de Castilla-León: „Programa de ayudas a la I&D&I en empresas“	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 420 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	MAR SANCHO SANZ JACINTO BENAVENTE, 2	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38041 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	RIOJA	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Régimen de ayudas a I+D+i – La Rioja	
Teisinis pagrindas	Orden 19/2008, de 5 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo económico de La Rioja destinadas al fomento de la investigación, desarrollo e innovación, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. N° 74 DE 14 DE JUNIO DE 2008)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 72 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38042 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	VALENCIA	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Fomento de los servicios de I+D+i	
Teisinis pagrindas	Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones – Decreto Legislativo de 26 de junio de 1991	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 420 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	15 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	IVACE Ciutat Administrativa 9 d'Octubre – Torre 2 C/Castán Tobeñas, n° 77 46018 Valencia	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38043 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	VALENCIA	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Fomento de la I+D+i	
Teisinis pagrindas	Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones – Decreto Legislativo de 26 de junio de 1991	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 210 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	IVACE Ciutat Administrativa 9 d'Octubre – Torre 2 C/Castán Tobeñas, n° 77 46018 Valencia	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38044 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	VALENCIA	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Fomento de I+D+i	
Teisinis pagrindas	Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE 18 de noviembre 2003, núm.276, [pág.40505]. Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, que aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre de 2003, General de Subvenciones. (BOE 25 de julio 2006, núm. 176, [pág. 27744]. Orden de 12 de diciembre de 2006 de la Conselleria de Empresa, Universidad y Ciencia, sobre concesión de ayudas por el Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA) (DOGV n° 5.417 de 29 de diciembre de 2006).	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	IVACE Ciutat Administrativa 9 d'Octubre – Torre 2 C/Castán Tobeñas, n° 77 46018 Valencia	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38045 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	PAIS VASCO	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Régimen de ayudas a la investigación y el desarrollo – País Vasco	
Teisinis pagrindas	Borrador de la Orden de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el programa de apoyo a la realización de proyectos integrados de investigación industrial y desarrollo experimental de carácter estratégico en la Comunidad Autónoma del País Vasco. PROGRAMA ETORGAI	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 180 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014.02.03	
Pagalbos numeris	SA.38046 (2013/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	PAIS VASCO	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Programa Gaitec – I+D+i	
Teisinis pagrindas	Orden de la Consejera de Industria, comercio y turismo e primera modificación de la Orden por la que se regula el programa de apoyo a la realización de proyectos de nuevos productos (programa Gaitec)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, Eksporto skatinimas ir internacionalizacija, Mokymas, Regioninė plėtra, Užimtumas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 180 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	25 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	10.02.2014	
Pagalbos numeris	SA.38073 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	Moravskoslezsko	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prodloužení režimu podpory pro snížení znečištění ovzduší v Moravskoslezském kraji	
Teisinis pagrindas	Zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů (zákon o ochraně ovzduší); nařízení vlády č. 597/2006 Sb; vyhláška č. 553/2002 Sb.; nařízení vlády č. 351/2002 Sb.; nařízení vlády č. 372/2007 Sb.; nařízení vlády č. 146/2007 Sb.;nařízení vlády č. 615/2006 Sb.; vyhláška č. 205/2009 Sb; zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci a omezení znečištění, o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 6 000 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	90 %	
Trukmė	2011 11 23 – 2015 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65, 100 10 Praha 10	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	10.02.2014	
Pagalbos numeris	SA.38074 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prodloužení režimu investiční podpory na snižování emisí těkavých organických látek	
Teisinis pagrindas	Operační program Životní prostředí, prioritní osa 2 – zlepšování kvality ovzduší a snižování emisí, oblast podpory 2.2 – omezování emisí, podoblast podpory 2.2.c – Záměna technologií a technická opatření na zdrojích vedoucích k odstranění či snížení emisí VOC do ovzduší	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 81,1 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	50 %	
Trukmė	2008.06.05 – 2015 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65, 100 10 Praha 10	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	10.02.2014	
Pagalbos numeris	SA.38075 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prodloužení režimu investiční podpory pro snížení emisí NOx ze spalovacích zařízení	
Teisinis pagrindas	Operační program Životní prostředí, prioritní osa 2 – zlepšování kvality ovzduší a snižování emisí, oblast podpory 2.2 – omezování emisí, podoblast podpory 2.2.a – Rekonstrukce spalovacích zdrojů s instalovaným výkonem větším než 5 MW za účelem snížení emisí NOx, SO <sub>2</sub> a prachových částic	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 474,6 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	50 %	
Trukmė	2008.06.05 – 2015 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65, 100 10, Praha 10	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	10.02.2014	
Pagalbos numeris	SA.38076 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prodloužení režimu podpory „Odstraňování starých ekologických zátěží“	
Teisinis pagrindas	Zákon č. 92/1991 Sb., Zákon č. 185/2001 Sb., o odpadech a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů; Zákon č. 254/2001 Sb., vodní zákon, ve znění pozdějších předpisů, Zákon č. 17/1992 Sb., o životním prostředí, ve znění pozdějších předpisů; Zákon č. 334/1992 Sb., o ochraně zemědělského půdního fondu, ve znění pozdějších předpisů; Zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, ve znění pozdějších předpisů; Zákon č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny, ve znění pozdějších předpisů; Zákon č. 388/1991 Sb., o Státním fondu životního prostředí České republiky	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 7 805 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	90 %	
Trukmė	2009 4 24 – 2015 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65, 100 10 Praha 10	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	10.02.2014	
Pagalbos numeris	SA.38077 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba) gavėjo pavadinimas	Prodloužení režimu investiční podpory na snížení emisí NOx a prachových částic z nespalovacích zdrojů	
Teisinis pagrindas	Zákon č. 86/2002 Sb, Vyhláška Ministerstva životního prostředí č. 356/2002 Sb, Nařízení vlády č. 615/2006 Sb, Zákon č. 76/2002 Sb, Nařízení vlády č. 417/2003 Sb, Zákon č. 388/1991 Sb; Operační program Životní prostředí, prioritní osa 2 – zlepšování kvality ovzduší a snižování emisí, oblast podpory 2.2 – omezování emisí, podoblast podpory 2.2 b – rekonstrukce nespalovacích zdrojů nebo instalace dodatečných zařízení pro zachyt emisí za účelem snížení emisí znečišťujících látek, pro které jsou stanoveny emisní, imisní limity	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 585,9 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	70 %	
Trukmė	2008 7 10 – 2015 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo životního prostředí ČR Vršovická 65, 100 10 Praha 10	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 21	
Pagalbos numeris	SA.38084 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	TOSCANA	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Cinema Toscana – Proroga dell'aiuto di Stato N221/2010. Interventi per la produzione e diffusione di lungometraggi o cortometraggi cinematografici nonché di opere audiovisive assimilate – sezione opere seconde e audiovisive assimilate.	
Teisinis pagrindas	Legge Regionale Toscana n. 69/2008 – legge finanziaria per l'anno 2009, che all'art. 6 istituisce il fondo per la produzione di lungometraggi o cortometraggi cinematografici nonché opere audiovisive assimilate. Regolamento n. 42/R del 29/07/2009 – regolamento di attuazione dell'art. 6 della Legge Regionale Toscana n. 69/2008	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Sektorių vystymas, Kultūra	
Pagalbos forma	Kita – The aid is granted through the acquisition of a part of the ownership of the entire film or of specific rights on it (such as: theatrical, homevideo, free tv, pay tv, pay per view, near video on demand, internet).	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 1 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	10 %	
Trukmė	2014.03.01 – 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Kino filmų, vaizdo filmų ir televizijos programų gamyba, garso įrašymo ir muzikos įrašų leidybos veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regione Toscana via di Novoli, 26 – 50127 Firenze	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 29	
Pagalbos numeris	SA.38216 (2014/N)	
Valstybė narė	Danija	
Regionas	DANMARK	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Denmark:Prolongation of the winding-up scheme, compensation scheme, Model I and Model II – H1 2014	
Teisinis pagrindas	Act nr. 721 of 25. June 2010, Bill to amend the Danish Guarantee fund for Depositors and Investors Act, the Danish Act on Financial Stability and the Danish Tax Assessment Act (introduced in Parliament 29 April 2011), Act nr. 1003 of 10 October 2008 on Financial Stability, as amended by act nr. 68 of 3. February 2009 making it possible for Danish credit institutions to apply for individual government guarantees for unsubordinated, unsecured debt and for the provision of supplementary collateral by an institution issuing covered bonds	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Didelio ekonomikos sutrikimo atitaisomoji priemonė	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Finansinių paslaugų veikla, išskyrus draudimą ir pensijų lėšų kaupimą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministry of Business and Growth Slotsholmsgade 10-12, 1216 Kbh K	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 24	
Pagalbos numeris	SA.38291 (2014/N)	
Valstybė narė	Kroatija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Zakon o poticanju investicija i unapredenju investicijskog okruženja	
Teisinis pagrindas	Zakon o državnim potporama („Narodne novine“, broj 140/05 i 49/11) Uredba o državnim potporama („Narodne novine“, broj 50/06) Odluka o objavljivanju pravila o regionalnim potporama („Narodne novine“, broj 58/08) Odluka o objavljivanju općih pravila o skupnim izuzećima u području državnih potpora („Narodne novine“, broj 37/09)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Palūkanų subsidija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	40 %	
Trukmė	iki 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministarstvo poduzetništva i obrta Ulica grada Vukovara 78, 10000 Zagreb Ministarstvo gospodarstva Ulica grada Vukovara 78, 10000 Zagreb	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**

**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus)

(2014/C 117/02)

Sprendimo priėmimo data	2013 12 18	
Pagalbos numeris	SA.36363 (2013/N)	
Valstybė narė	Vengrija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Animal welfare measures in the pig sector	
Teisinis pagrindas	A Vidékfejlesztési Miniszter ...../2013. (.....) számú rendelete A sertés ágazatban igénybe vehető állatjóléti támogatások feltételeiről szóló 140/2007. (XI. 28.) FVM rendelet módosításáról	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Įsipareigojimai gyvūnų gerovės srityje	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: HUF 39 600 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2018 12 31	
Ekonomikos sektorius	Kiaulių auginimas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Vidékfejlesztési Minisztérium 1055 Bp, Kossuth Lajos tér 11.	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 18	
Pagalbos numeris	SA.36364 (2013/N)	
Valstybė narė	Vengrija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Animal welfare measures in the poultry sector	
Teisinis pagrindas	A Vidékfejlesztési Miniszter ...../2013. (.....) számú rendelete A baromfi ágazatban igénybe vehető állatjóléti támogatások feltételeiről szóló 139/2007. (XI. 28.) FVM rendelet módosításáról	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Įsipareigojimai gyvūnų gerovės srityje	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: HUF 56 000 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2018 12 31	
Ekonomikos sektorius	Naminių paukščių auginimas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Vidékfejlesztési Minisztérium 1055 Bp, Kossuth Lajos tr 11.	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 21	
Pagalbos numeris	SA.36938 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Podpora zpracování zemědělských produktů a zvyšování konkurenceschopnosti potravinářského průmyslu	
Teisinis pagrindas	1) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění 2) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Investicijos į perdirbimą ir prekybą	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 1 400 (mln.) Metinis biudžetas: CZK 200 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	25 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2020 12 31	
Ekonomikos sektorius	Maisto produktų gamyba, Gėrimų gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1, Česká republika Státní zemědělský intervenční fond Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1, Česká republika	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 17	
Pagalbos numeris	SA.37133 (2013/N)	
Valstybė narė	Vengrija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Non-productive investments on forest areas (Measure code: 227) II. Establishment of public welfare and touristic facilities EAFRD (COUNCIL REGULATION (EC) No 1698/2005 Art. 49. b))	
Teisinis pagrindas	Az Európai Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Alapból az erdei közjóléti létesítmények megvalósításához nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló .../2013 VM rendelet	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Miškininkystė, Aplinkos apsauga, Mokymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: HUF 9 796 682 700 (mln.) Metinis biudžetas: HUF 4 898 341 350 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministry of Rural Development H-1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11.	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 18	
Pagalbos numeris	SA.37221 (2013/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Rámcový program pro řešení rizik a krizí v zemědělství a lesnictví	
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Rámcový program pro řešení rizik a krizí v zemědělství</li> <li>2) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na zmírnění škod způsobených přírodními pohromami, mimořádnými událostmi nebo nepříznivými povětrnostními jevy v zemědělství, zpracování zemědělských produktů nebo lesnictví</li> <li>3) Usnesení vlády vydané k řešení odstranění škod a obnovy částí území České republiky</li> <li>4) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů</li> <li>5) Zákon č. 256/2000 Sb., o Státním zemědělském intervenčním fondu a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů</li> <li>6) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (rozpočtová pravidla)</li> <li>7) Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů</li> <li>8) Zákon č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů</li> <li>9) Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů</li> <li>10) Zákon č. 289/1995 Sb., o lesích a o změně a doplnění některých zákonů (lesní zákon), ve znění pozdějších předpisů</li> <li>11) Zákon č. 449/2001 Sb. o myslivosti, ve znění pozdějších předpisů</li> <li>12) Vyhláška č. 55/1999 Sb., o způsobu výpočtu výše újmy nebo škody způsobené v lesích...</li> </ol>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Rizikos ir krizių valdymas (AGRI)	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: CZK 12 250 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2020 9 30	
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą, Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla, Maisto produktų gamyba, Gėrimų gamyba	

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Podpůrný a garanční rolnický a lesnický fond, a.s. Za Poříčskou branou 252/6, 186 00 Praha 8 – Karlín Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1 Státní zemědělský intervenční fond Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1 Orgán veřejné správy v mezích své pravomoci a působnosti Dle dotčeného orgánu
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 18	
Pagalbos numeris	SA.37422 (2013/N)	
Valstybė narė	Rumunija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Acordarea unui ajutor de stat reprezentand contravaloarea lucrarilor de combatere si prevenire a raspandirii daunatorilor prin mijloace aviochimice efectuate in fondul forestier proprietate privata a persoanelor fizice si juridice a carui marime pe proprietar nu depaseste suprafata de 30 ha	
Teisinis pagrindas	Ordonanța Guvernului nr. 14/2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli, începând cu anul 2010, aprobată prin Legea nr. 74/2010, cu modificările și completările ulterioare; Proiectul de Hotarare pentru aprobarea Normelor metodologice de acordare, utilizare si control a ajutorului de stat reprezentand contravaloarea lucrarilor de combatere si prevenire a raspandirii daunatorilor prin mijloace aviochimice efectuate in fondul forestier proprietate privata a persoanelor fizice si juridice a carui marime pe proprietar nu depaseste suprafata de 30 ha; Ordinul ministrului agriculturii, padurilor, apelor si mediului nr. 454/2003 privind aplicarea normelor tehnice privind protectia padurilor	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Miškininkystė	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: RON 0,08 (mln.) Metinis biudžetas: RON 0,08 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2013 10 28 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruoša	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerul Padurilor si Schimbarilor Climatice Blvd.Libertatii nr. 12; Sector 5; Bucuresti	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 17	
Pagalbos numeris	SA.37464 (2013/N)	
Valstybė narė	Vengrija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Charge support for the members of a hail prevention system	
Teisinis pagrindas	59/2009 (V.8) FVM rendelet a jégeső-elhárító szervezetnek fizetett szolgáltatási díj támogatása igénybevételének szabályairól .../...(...) VM rendelet a jégeső elhárító szervezetnek fizetett szolgáltatási díj támogatása igénybevételének szabályairól szóló 59/2009 (V.8) FVM rendelet módosításáról	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Nepalankios oro sąlygos	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: HUF 300 (mln.) Metinis biudžetas: HUF 50 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	60 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2019 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Vidékfejlesztési Minisztérium 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11.	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	2013.12.02	
Pagalbos numeris	SA.37478 (2013/N)	
Valstybė narė	Bulgarija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Мамалена акцизна ставка върху газьола, използван при първично селскостопанско производство чрез използване на система от ваучери за гориво	
Teisinis pagrindas	<p>— § 7 от проекта на Закон за изменение и допълнение на Закона за акцизите и данъчните складове създаващ Раздел „Специален ред за приспадане на акциз срещу ваучери за гориво“</p> <p>— § 19 от проекта на Закон за изменение и допълнение на Закона за акцизите и данъчните складове създаващ Глава IV „а“ „Ваучери за гориво“ в Закона за подпомагане на земеделските производители</p>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Atleidimas nuo mokesčių pagal Direktyvą 2003/96/EB	
Pagalbos forma	Mokesčių tarifo sumažinimas	
Biudžetas	Metinis biudžetas: BGN 84 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	93,5 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Министерство на земеделието и храните София, бул. „Христо Ботев“ 55	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data 2014 1 14		
Pagalbos numeris	SA.37585 (2013/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	107 str. 3 dalies c punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Aides au secteur agricole dans les départements d'outre-mer	
Teisinis pagrindas	Articles D. 684-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime et décision relative au régime d'aides au secteur agricole dans les départements d'outre-mer	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Atokiausi regionai ir Egėjo jūros salos	
Pagalbos forma	Kita	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 16,38 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 2,34 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	60 %	
Trukmė	iki 2020 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt 3 rue Barbet de Jouy 75349 Paris 07 SP	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 19	
Pagalbos numeris	SA.37663 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	SACHSEN	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Sachsen: Ausgleichszahlungen für durch Raubtiere verursachte Schäden	
Teisinis pagrindas	Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zum Ausgleich von durch Wolf, Luchs oder Bär verursachte Schäden § § 23 und 44 der Sächsischen Haushaltsordnung § 40 Abs. 6 des Sächsischen Gesetzes über Naturschutz und Landschaftspflege (Sächsisches Naturschutzgesetz – SächsNatSchG)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Įsipareigojimai gyvūnų gerovės srityje	
Pagalbos forma	Kita	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 0,06 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 0,01 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	80 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2019 12 31	
Ekonomikos sektorius	Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Landesdirektion Sachsen Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 17	
Pagalbos numeris	SA.37665 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	SACHSEN	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Sachsen: Förderung der Zucht und Haltung gefährdeter heimischer Nutztierassen	
Teisinis pagrindas	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung der Tierzucht (Förderrichtlinie Tierzucht – RL TZ/2010) Punkt 2. e); Zucht und Haltung gefährdeter heimischer Nutztierassen	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Įsipareigojimai aplinkosaugos srityje	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 0,6 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 0,1 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2019 12 31	
Ekonomikos sektorius	Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Zur Wetterwarte 11, 01109 Dresden	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 29	
Pagalbos numeris	SA.37728 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	LOMBARDIA	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Reconstitution du potentiel forestier et interventions préventives: mesure 226 du programme de développement rural (Lombardie)	
Teisinis pagrindas	Programma di sviluppo rurale della Regione Lombardia per il periodo di programmazione 2007-2013	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Miškininkystė	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 7 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Fiorella Ferrario Regione Lombardia DG Agricoltura Piazza Città di Lombardia 1 CAP 20124 Milano	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2013 12 13	
Pagalbos numeris	SA.37730 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Baden-Württemberg: Kommunale Agrarumweltprogramme der Städte Bietigheim-Bissingen, Heilbronn und Ludwigsburg	
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stadt Bietigheim-Bissingen – Naturschutz und Landschaftspflegemaßnahmen -Förderprogramme Biotopverbund – Förderrichtlinien</li> <li>2. Stadt Heilbronn – Aktualisierte Richtlinie für das Ackerrandstreifenprogramm</li> <li>3. Stadt Heilbronn – Aktualisierte Richtlinie für das Streuobstförderprogramm</li> <li>4. Ludwigsburg – Agrarumweltprogramm – Förderrichtlinien</li> </ol>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Kita	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 1,674 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 0,279 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2014.01.01 – 2019 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bietigheim-Bissingen, Bauhof&Gärtnerei Höpfigheimer Str. 26, 74321 Bietigheim-Bissingen  Ludwigsburg – Bürgerbüro Bauen Wilhelmstraße 5, 71638 Ludwigsburg  Heilbronn-Grünflächenamt Cäcilienstr. 51, 74072 Heilbronn	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 29	
Pagalbos numeris	SA.37789 (2013/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	BOLZANO-BOZEN	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Investment aid for agricultural processing and marketing companies Bolzano	
Teisinis pagrindas	Legge provinciale 14 dicembre 1998, n.11, e successive modifiche Articolo 4, comma1, lettera b)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Investicijos į perdirbimą ir prekybą	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 20 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	20 %	
Trukmė	iki 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ripartizione provinciale agricoltura Via Brennero 6, 39100 Bolzano	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 29	
Pagalbos numeris	SA.37877 (2013/N)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Zalesianie gruntów rolnych i nierolnych	
Teisinis pagrindas	1) Ustawa z dnia 7 marca 2007 r. o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich 2) Rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 19 marca 2009 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania pomocy finansowej w ramach działania „Zalesianie gruntów rolnych oraz zalesianie gruntów innych niż rolne“, objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	70 %	
Trukmė	2010 1 12 – 2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Prezes Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, ul. Poleczki 33, 02-822 Warszawa	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.



Sprendimo priėmimo data	2014 1 30	
Pagalbos numeris	SA.37878 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	SAARLAND	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Beihilfe zu den Kosten der Entfernung und Beseitigung gefallener Tiere, für die Beiträge zur Tierseuchenkasse gezahlt werden (Saarland)	
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Gesetz Nr. 1569 zur Änderung der saarländischen Ausführungsgesetze zum Tierkörperbeseitigungsgesetz und zum Tierseuchengesetz</li> <li>— Gesetz zur Änderung des Saarländischen Ausführungsgesetzes zum Tierische Nebenprodukte-Beseitigungsgesetz (SAGTierNebG)</li> </ul>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Gyvūnų ligos	
Pagalbos forma	Subsidijuojamos paslaugos	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 2,4 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 0,4 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2019 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerium f. Umwelt und Verbraucherschutz Keplerstraße 18, 66117 Saarbrücken	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 18	
Pagalbos numeris	SA.37883 (2013/N)	
Valstybė narė	Airija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Conservation of Plant and Animal Genetic Resources Scheme	
Teisinis pagrindas	„A Strategy for Growth: Medium-Term Economic Strategy 2014-2020“ and the National Biodiversity Plan, within which the Department of Agriculture, Food and the Marine is responsible for policy and programming on the conservation and utilisation of genetic resources for food and agriculture. Funding is provided annually in the National Budgetary Estimates process.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Įsipareigojimai aplinkosaugos srityje	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 1,75 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 0,25 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2020 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Paul Vickers Department of Agriculture, Food and the Marine, Crop Policy, Production & Safety Division, Kildare Street, Dublin 2	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 21	
Pagalbos numeris	SA.37927 (2013/N)	
Valstybė narė	Airija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Equine Breeding and Disease Research Scheme	
Teisinis pagrindas	National Development Plan 2007-2013	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	
Pagalbos forma	Subsidijuojamos paslaugos	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 400 000 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 400 000 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2014 1 21 – 2014 6 30	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Department of Agriculture, Food and the Marine Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 1 28	
Pagalbos numeris	SA.37972 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	SACHSEN-ANHALT	Mišrios
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Sachsen-Anhalt: Beihilfen für die Entfernung und Beseitigung von Falltieren	
Teisinis pagrindas	Ausführungsgesetz zum Tierische Nebenprodukte-Beseitigungsgesetz (Tier-NebG-AG) von 2004, zuletzt geändert im Jahr 2013.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Gyvulininkystės sektorius	
Pagalbos forma	Subsidijuojamos paslaugos	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 17,92 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 2,56 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	50 %	
Trukmė	iki 2020 12 31	
Ekonomikos sektorius	Gyvulininkystė	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Tierseuchenkasse Sachsen-Anhalt Hegelstr. 39; 39104 Magdeburg	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Sprendimo priėmimo data	2014 2 19	
Pagalbos numeris	SA.37973 (2013/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	BRANDENBURG	Mišrios
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Brandenburg-Beihilfe für die Entfernung und Vernichtung verendeter Tiere	
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Gesetz zur Ausführung des Tierisches Nebenprodukte-Beseitigungsgesetzes (AGTierNebG) vom 30. Juli 1999 (GVBl. I S. 398) zuletzt geändert durch: Artikel 1 des Gesetzes vom 28. April 2011 (GVBl. I Nr. 7 vom 28. April 2011)</li> <li>— Tierische Nebenprodukte-Beseitigungsgesetz (TierNebG) vom 25. Januar 2004 (BGBl. I S. 82) zuletzt geändert durch: Artikel 2 des Gesetzes vom 22. Dezember 2011 (BGBl. I S. 3044, 3047)</li> </ul>	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kritę gyvuliai	
Pagalbos forma	Subsidijuojamos paslaugos	
Biudžetas	Bendras biudžetas: EUR 12 (mln.) Metinis biudžetas: EUR 2 (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	40 %	
Trukmė	iki 2019 12 31	
Ekonomikos sektorius	ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerium für Umwelt, Gesundheit und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg Heinrich-Mann-Allee 103 14473 Potsdam  Ministerium für Infrastruktur und Landwirtschaft des Landes Brandenburg Henning-von-Tresckow-Str. 2-8 14467 Potsdam	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

**Sprendimai atsižvelgiant į sprendimų dėl pagalbos finansinių įstaigų restruktūrizavimui ir likvidavimui įgyvendinimo stebėjimą**

(tekstas svarbus EEE)

(2014/C 117/03)

Sprendimo priėmimo data	2013 11 12
Pagalbos Nr.	SA.29832 (2013/N-3)
Valstybė narė	Nyderlandai
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	ING – IABF Termination
Sprendimo rūšis	Naujas sprendimas, susijęs su šiuo Komisijos sprendimu: SA.27991 (C10/09)
Turinys	Nelikvidaus turto garantijos priemonės (IABF) panaikinimas nesusijęs su papildoma pagalba
Kita informacija	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

## IV

(Pranešimai)

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantis tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 117/04)

Pagalbos numeris	SA.38162 (2014/X)
Valstybė narė	Vokietija
Valstybės narės nuorodos numeris	
Regiono pavadinimas (NUTS)	DEUTSCHLAND Neremiamos teritorijos
Pagalbą suteikianti institucija	Bundesanstalt für Straßenwesen Brüderstraße 53 51427 Bergisch Gladbach www.bast.de
Pagalbos priemonės pavadinimas	Innovationsprogramm Straße – Förderschwerpunkt „Innovationen im Straßenbau – Zerstörungsfreie Verfahren zur Bewertung der strukturellen Substanz“
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Gesetz über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 (Haushaltsgesetz 2013) vom 20. Dezember 2012 (BGBl. I S. 2757)
Pagalbos priemonės tipas	Schema
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	
Trukmė	2013 12 17 – 2016 6 30
Ūkio sektorius (-iai)	Kiti gamtos mokslų ir inžinerijos moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla
Gavėjo rūšis	MVĮ, didžioji įmonė
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	EUR 0,5 (mln.)
Garantijoms	—
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija

Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalba schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis		
Tikslai	Didžiausias pagalba intensyvumas % arba didžiausia pagalba suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	50 %	20,2 %
Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	25 %	20,2 %

Interneto nuoroda į visą pagalba priemonės tekstą

[http://www.bast.de/cln\\_033/nn\\_510152/DE/Forschung/Forschungsfoerderung/Downloads/inno-foerdergrundsaeetze-8-veroeffentlichung,templateId=raw,property=publicationFile.pdf/inno-foerdergrundsaeetze-8-veroeffentlichung.pdf](http://www.bast.de/cln_033/nn_510152/DE/Forschung/Forschungsfoerderung/Downloads/inno-foerdergrundsaeetze-8-veroeffentlichung,templateId=raw,property=publicationFile.pdf/inno-foerdergrundsaeetze-8-veroeffentlichung.pdf)



Pagalbos numeris	SA.38164 (2014/X)	
Valstybė narė	Vokietija	
Valstybės narės nuorodos numeris	AZ: 612-40306-BY/0007	
Regiono pavadinimas (NUTS)	BAYERN 107 str. 3 dalies c punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Fachzentren (Weilheim, Abensberg, Weiden und Kulmbach) Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Weilheim i.OB Krumpperstraße 18-20, 82362 Weilheim i.OB poststelle@aelf-wm.bayern.de	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Bayern: Einzelbetriebliche Investitionsförderung 2014; Verarbeitung und Vermarktung von Anhang I-Produkten	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	— Richtlinie der Einzelbetrieblichen Investitionsförderung 2014, — Art. 23 und 44 BayHO sowie die entsprechenden Verwaltungsvorschriften	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimasis		
Trukmė	2014.01.01 – 2014 6 30	
Ūkio sektorius (-iai)	Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	EUR 2 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis		
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
MVĮ teikiama investicinė ir užimtumo pagalba (15 str.)	25 %	

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

[http://www.stmelf.bayern.de/mam/cms01/agrarpolitik/dateien/rili\\_stmelf\\_eif.pdf](http://www.stmelf.bayern.de/mam/cms01/agrarpolitik/dateien/rili_stmelf_eif.pdf)

Pagalbos numeris	SA.38166 (2014/X)	
Valstybė narė	Belgija	
Valstybės narės nuorodos numeris	VO – AO – Interreg Elektron	
Regiono pavadinimas (NUTS)	ANTWERPEN (ARRONDISSEMENT), LEUVEN Neremiamos teritorijos	
Pagalbą suteikianti institucija	Gemeenschappelijk Secretariaat Grensregio Vlaanderen-Nederland Albertbuilding Belpairestraat 20 B-2600 Antwerpen (Berchem) België <a href="http://www.grensregio.eu">http://www.grensregio.eu</a>	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Interreg IV – programma Grensregio Vlaanderen-nederland project Elektron	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Interreg IV – programma grensregio Vlaanderen-Nederland, goedgekeurd door de Europese Commissie op 15 november 2007 Project Elektron	
Pagalbos priemonės tipas	Ad hoc pagalbos	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimasis		
Pagalbos skyrimo data	Nuo 2012 1 1	
Ūkio sektorius (-iai)	Konsultacinė verslo ir kito valdymo veikla, Inžinerijos veikla ir su ja susijusios techninės konsultacijos	
Gavėjo rūšis	MVĮ – Xenon New Technologies	
Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma	EUR 0,235 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	CCI2007CB163P0065 – EUR 0,16 (mln.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	50 %	25,25 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

<http://www.grensregio.eu/>

<http://www.grensregio.eu/wp-content/uploads/2010/12/OP-Interreg-IV-Vlaanderen-Nederland-2007-2013.pdf>

<http://www.grensregio.eu/2013/09/27/elektron-electrische-excitatie-bij-kanker-therapie-voor-het-reduceren-van-ongewenste-neveneffecten/>

Pagalbos numeris	SA.38172 (2014/X)	
Valstybė narė	Kroatija	
Valstybės narės nuorodos numeris	HR	
Regiono pavadinimas (NUTS)	HRVATSKA 107 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Ministarstvo poduzetništva i obrta Ulica grada Vukovara 78, 10000 Zagreb, Hrvatska www.minpo.hr	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Program dodjele državnih potpora za povećanje gospodarske aktivnosti i konkurentnosti malog i srednjeg poduzetništva	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Zakon o poticanju razvoja malog gospodarstva, čl. 10 Zakon o ustrojstvu i djelokrugu ministarstva i drugih središnjih tijela državne uprave, čl. 13 Zakon o proračunu čl. 23 i 114 Zakon o uspostavi institucionalnog okvira za korištenje strukturnih instrumenata EU u RH, čl. 10 Uredba o tijelima u sustavu upravljanja i kontrole korištenja strukturnih instrumenata EU u RH čl. 8, st.3, alineja 1	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimasis		
Trukmė	2013 12 23 – 2014 6 30	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	HRK 255,714 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalba schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	<a href="http://www.strukturnifondovi.hr/contest/open/povecanje-gospodarske-aktivnosti-i-konkurentnosti-malih-i-srednjih-poduzeca">http://www.strukturnifondovi.hr/contest/open/povecanje-gospodarske-aktivnosti-i-konkurentnosti-malih-i-srednjih-poduzeca</a> ERDF – HRK 230,28 (mln.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pagalba MVĮ dalyvavimui mugėse (27 str.)	50 %	
Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)	25 %	20,2 %

Bendrasis mokymas (38 str. 2 dalis)	60 %	20,2 %
Regioninė pagalba – schema (13 str.)	40 %	20,2 %
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)	50 %	

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

<http://www.minpo.hr/UserDocsImages/Javni%20poziv/Program%20dodjele%20državnih%20potpora%20za%20povećanje%20gospodarske%20aktivnosti%20i%20konkurentnosti.pdf>

<http://www.strukturfondovi.hr/contest/open/povećanje-gospodarske-aktivnosti-i-konkurentnosti-malih-i-srednjih-poduzeca>

<http://www.minpo.hr/default.aspx?id=515>

Pagalbos numeris	SA.38173 (2014/X)	
Valstybė narė	Kroatija	
Valstybės narės nuorodos numeris	HR	
Regiono pavadinimas (NUTS)	HRVATSKA 107 str. 3 dalies c punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta Donje Svetice 38, 10000 Zagreb, Hrvatska www.mzos.hr	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Odluka o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Zakon o sustavu državne uprave čl.39 (NN broj 150/11, 12/13), Operativni program regionalne konkurentnosti 2007.-2013., točka 3.2. Državni proračun Republike Hrvatske za 2013., projekcije za 2014. i 2015. Zakon o uspostavi institucionalnog okvira za korištenje strukturnih instrumenata EU u RH čl.10 (NN 78/12, 143/13), Uredba o tijelima u sustavu upravljanja i kontrole korištenja strukturnih instrumenata EU u RH, čl.8 (NN 97/12)	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keičimas		
Trukmė	2013 12 23 – 2014 6 30	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ, didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	HRK 70,748 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Europoski fond za regionalni razvoj www.strukturnifondovi.hr – HRK 60,14 (mln.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pagalba su MVĮ pramoninės nuosavybės teisėmis susijusioms išlaidoms padengti (33 str.)	80 %	

Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pramoniniai moksliniai tyrimai (31 str. 2 dalies b punktas)	50 %	30,3 %
Bandomoji taikomoji veikla (31 str. 2 dalies c punktas)	25 %	35,35 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

<http://www.mrrfeu.hr/UserDocsImages/EU%20fondovi/OPRK%202007-2013%20HRV%20final.pdf>

[http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2013\\_12\\_152\\_3213.html](http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2013_12_152_3213.html)

<http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/dodatni/429690.pdf>

[http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2012\\_07\\_78\\_1834.html](http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2012_07_78_1834.html)

[http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2013\\_12\\_143\\_3069.html](http://narodne-novine.nn.hr/clanci/sluzbeni/2013_12_143_3069.html)

<http://www.strukturifondovi.hr>

Pagalbos numeris	SA.38177 (2014/X)	
Valstybė narė	Lenkija	
Valstybės narės nuorodos numeris	PL	
Regiono pavadinimas (NUTS)	Poland 107 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 00-834 Warszawa www.parp.gov.pl	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Rozporządzenie MRR z dnia 29 marca 2013 r. w sprawie udzielania przez PARP pomocy finansowej na wspieranie tworzenia i rozwoju gospodarki elektronicznej w ramach PO IG, 2007-2013	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Załącznik nr 2	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas	Keitimas SA.35011	
Trukmė	2013 3 30 – 2013 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	PLN 230 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Kwota pochodząca z funduszy unijnych - 47,27 mln EUR – przeliczona wg średniego kursu złotego w stosunku do euro 4,0196 – PLN 190,00 (mln.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Specialusis mokymas (38 str. 1 dalis)	35 %	20,2 %
Regioninė pagalba – schema (13 str.)	50 %	20,2 %
MVĮ teikiama pagalba konsultavimui (26 str.)	50 %	

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

<http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20130000412>

Pagalbos numeris	SA.38180 (2014/X)	
Valstybė narė	Italija	
Valstybės narės nuorodos numeris		
Regiono pavadinimas (NUTS)	MOLISE 107 str. 3 dalies c punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	REGIONE MOLISE CONTRADA COLLE DELLE API – 86100 – CAMPOBASSO WWW.REGIONE.MOLISE.IT	
Pagalbos priemonės pavadinimas	PROGRAMMI DI INNOVAZIONE, OPPORTUNITA' DI FINANZIAMENTO PER LE PMI OPERANTI IN MOLISE	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	BURM n. 35 del 31/12/2013	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimasis		
Trukmė	2014 1 31 – 2015 12 31	
Ūkio sektorius (-iai)	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Gavėjo rūšis	MVĮ	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	EUR 3 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis		
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
MVĮ teikiama investicinė ir užimtumo pagalba (15 str.)	50 %	

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

<http://cdsp.regione.molise.it>

Aiuti alle imprese – Avviso



Pagalbos numeris	SA.38181 (2014/X)	
Valstybė narė	Nyderlandai	
Valstybės narės nuorodos numeris		
Regiono pavadinimas (NUTS)	FRIESLAND Neremiamos teritorijos	
Pagalbą suteikianti institucija	provincie Fryslan Tweebaksmarkt 52,, 8911 KZ Leeuwarden www.fryslan.nl	
Pagalbos priemonės pavadinimas	projectsubsidie LNG binnenvaartschip	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Provinciewet Algemene wet bestuursrecht Algemene subsidieverordening provincie Fryslân 2006	
Pagalbos priemonės tipas	Ad hoc pagalbos	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimas		
Pagalbos skyrimo data	Nuo 2012 1 1	
Ūkio sektorius (-iai)	Vidaus vandenų krovininis transportas	
Gavėjo rūšis	MVĮ – MCS B.V.dhr. N. VisserPostbus 5619200 AN Leeuwarden	
Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma	EUR 0,4 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalba schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis		
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Pagalba naujoms transporto priemonėms, kurioms taikomi griežtesni standartai nei Bendrijos nustatyti arba kuriomis gerinama aplinkos apsauga, jeigu Bendrijos standartų nėra, įsigyti (19 str.)	25 %	0 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

<http://www.fryslan.nl/regelgevingeuropa> gebruikersnaam: europa, wachtwoord: regelgeving1

Pagalbos numeris	SA.38186 (2014/X)	
Valstybė narė	Rumunija	
Valstybės narės nuorodos numeris		
Regiono pavadinimas (NUTS)	Romania 107 str. 3 dalies a punktas	
Pagalbą suteikianti institucija	Administratia Fondului pentru Mediu Splaiul Independenței nr. 294, corp A, sector 6, București, cod 060031; tel/fax: 004/021.319.48.49; 004/021.319.49.50 www.afm.ro; www.rondine.ro	
Pagalbos priemonės pavadinimas	Schemă de ajutor de stat regional privind gestionarea deșeurilor prin tehnologii de reciclare, creșterea producției de energie din surse regenerabile de energie și protecția resurselor de apă, aplicând tehnologii de preepurare a apelor uzate nepericuloase	
Nacionalinis teisinis pagrindas (nuoroda į atitinkamą nacionalinį oficialųjį leidinį)	Hotărârea Comitetului de Avizare al Administrației Fondului pentru Mediu nr. 9 din 19.12.2013	
Pagalbos priemonės tipas	Schema	
Egzistuojančios pagalbos priemonės keitimasis		
Trukmė	2013 12 19 – 2014 6 30	
Ūkio sektorius (-iai)	Elektros, dujų, garo tiekimas ir oro kondicionavimas, Nuotekų valymas, Atliekų rinkimas, tvarkymas ir šalinimas; medžiagų panaudojimas	
Gavėjo rūšis	MVĮ, didžioji įmonė	
Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma	RON 70,0611 (mln.)	
Garantijoms	—	
Pagalbos priemonė (5 str.)	Tiesioginė dotacija	
Nuoroda į Komisijos sprendimą	—	
Jeigu pagalbos schema iš dalies finansuojama Bendrijos lėšomis	Finanțarea în cadrul Schemei se acordă sub formă de fonduri externe nerambursabile asigurate prin Mecanismul Financiar al Spațiului Economic European 2009-2014 și fonduri de cofinanțare publică asigurate de la bugetul Administrației Fondului pentru Mediu (granturi) în cuantum de maxim 50% din cheltuielile eligibile ale proiectului beneficiarului pentru întreg teritoriul României, cu excepția regiunii București – Ilfov unde cuantumul maxim al finanțării este de 40% din costurile eligibile ale proiectului beneficiarului – RON 51,03 (mln.)	
Tikslai	Didžiausias pagalbos intensyvumas % arba didžiausia pagalbos suma nacionaline valiuta	MVĮ skiriamos priemokos %
Regioninė pagalba – schema (13 str.)	50 %	0 %

Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą

[http://afm.ro/main/legislatie\\_sus/scheme\\_finantare/Schema%20finantare%20aj.stat.pdf](http://afm.ro/main/legislatie_sus/scheme_finantare/Schema%20finantare%20aj.stat.pdf)

**Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001**

(2014/C 117/05)

**Pagalbos numeris:** SA.38197 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** OOST-VLAANDEREN

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Projectsubsidie aan de Koninklijke Maatschappij voor Landbouw en Plantkunde

**Teisinis pagrindas:** Besluit van de Deputatie voor een projectsubsidie aan de Koninklijke Maatschappij voor Landbouw en Plantkunde

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,01 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014 3 13 – 2014 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Oost-Vlaanderen  
Gouvernementstraat 1  
9000 Gent

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie\\_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm](http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm)

**Kita informacija:** –

---

**Pagalbos numeris:** SA.38198 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** OOST-VLAANDEREN

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Subsidie voor Agro Bedrijfshulp

**Teisinis pagrindas:** Provinciaal reglement betreffende de toekenning van subsidies aan erkende diensten voor bedrijfsverzorging of aan erkende federaties van diensten voor bedrijfsverzorging in de sector land- en tuinbouw

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,044 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 1 %

**Trukmė:** 2014 3 13 – 2014 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ, Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Oost-Vlaanderen  
Gouvernementstraat 1  
9000 Gent

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie\\_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm](http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm)

**Kita informacija: –**

---

**Pagalbos numeris:** SA.38199 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** OOST-VLAANDEREN

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Subsidie aan het Plattelandscentrum Meetjesland

**Teisinis pagrindas:** Besluit van de Deputatie voor een subsidie aan het Plattelandscentrum Meetjesland

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,0885 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 13 %

**Trukmė:** 2014 3 13 – 2014 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Oost-Vlaanderen  
Gouvernementstraat 1  
9000 Gent

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie\\_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm](http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm)

**Kita informacija: –**

---

**Pagalbos numeris:** SA.38200 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** OOST-VLAANDEREN

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Subsidie aan Agriflora vzw

**Teisinis pagrindas:** Besluit van de Deputatie subsidie aan Agriflora vzw

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,01 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 1 %

**Trukmė:** 2014 3 18 – 2014 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Oost-Vlaanderen  
Gouvernementstraat 1  
9000 Gent

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie\\_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm](http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm)

**Kita informacija: –**

---

**Pagalbos numeris:** SA.38201 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** OOST-VLAANDEREN

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Subsidie voor imagooversterkende initiatieven in de land- en tuinbouw

**Teisinis pagrindas:** Provinciaal reglement betreffende imagooversterkende initiatieven in de land- en tuinbouw

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,0075 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014 3 18 – 2014 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Oost-Vlaanderen  
Gouvernementstraat 1  
9000 Gent

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie\\_landbouw/landbouw/subssearch.cfm](http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subssearch.cfm)

**Kita informacija: –**

---

**Pagalbos numeris:** SA.38202 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** OOST-VLAANDEREN

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Werkingssubsidie aan het Vlaams Coördinatiecentrum Mestverwerking

**Teisinis pagrindas:** Besluit van de Deputatie betreffende werkingssubsidie aan het Vlaams Coördinatiecentrum

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,0038 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 1 %

**Trukmė:** 2014 3 13 – 2014 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Oost-Vlaanderen  
Gouvernementstraat 1  
9000 Gent

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie\\_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm](http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm)

**Kita informacija:** –

---

**Pagalbos numeris:** SA.38203 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** OOST-VLAANDEREN

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Subsidie aan de Provinciale Pomologische Vereniging

**Teisinis pagrindas:** Besluit van de Deputatie betreffende subsidie aan de Provinciale Pomologische Vereniging

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,01 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 15 %

**Trukmė:** 2014 3 13 – 2014 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Oost-Vlaanderen  
Gouvernementstraat 1  
9000 Gent

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie\\_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm](http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm)

**Kita informacija:** –

---

**Pagalbos numeris:** SA.38323 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Belgija

**Regionas:** LIMBURG (B)

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** De hoevezuivelcoöperatie: een verrijking van het Limburgse zuivelassortiment

**Teisinis pagrindas:** Besluit van de deputatie van de provincie Limburg

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma: EUR 0,2 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014 3 20 – 2015 6 30

**Tikslas:** Gamintojų grupės (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 9 str.), Kokybiškų žemės ūkio produktų gamyba (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 14 str.) , Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Provincie Limburg  
Universiteitslaan 1  
3500 Hasselt

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

<http://www.limburg.be/Limburg/landbouwsubsidies/Goedgekeurde-subsidieprojecten.html>

**Kita informacija: –**

---

**Pagalbos numeris:** SA.38417 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Didžioji Britanija

**Regionas:** NORTHERN IRELAND

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Northern Ireland Regional Food Programme 2014-2015

**Teisinis pagrindas:** Agriculture Act (Northern Ireland) 1949

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: GBP 0,2 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014.04.01 – 2015 3 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Deoartment of Agriculture and Rural Development (Northern Ireland) Supply Chain Development Branch Room 518  
Dundonald House Upper Newtownards Road Belfast  
BT4 3SB

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

<http://www.dardni.gov.uk/northern-ireland-regional-food-programme>

**Kita informacija: –**

---

**Pagalbos numeris:** SA.38424 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Italija

**Regionas:** VENETO

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** RILANCIARE L'IMPRESA VENETA – Progetti di innovazione e di sviluppo – Modalità a sportello – anno 2013

**Teisinis pagrindas:** LR 10/90 „ORDINAMENTO SISTEMA FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR 1566/09 „POLITICHE ATTIVE PER CONTRASTO CRISI OCCUPAZIONALE“. DGR 1675/11 „PIANO POLITICHE ATTIVE CONTRASTO CRISI-VALORIZZAZIONE CAPITALE UMANO-POLITICHE PER OCCUPAZIONE E OCCUPABILITA““DGR 869-4/6/13-DDR 118-14/2/14 11° SPORTELLO-LA DATA DI APPLICAZIONE DECORRE DALLA DATA DI PUBBLICAZIONE DEL N DEL REGISTRO DELLA RICHIESTA DI ESENZIONE SUL SITO DG AGRI E SVILUPPO RURALE DELLA COMMISSIONE

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,03 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014 3 21 – 2014 6 30

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

REGIONE DEL VENETO  
PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

**Kita informacija:** –

---

**Pagalbos numeris:** SA.38433 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Nyderlandai

**Regionas:** NEDERLAND

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Subsidieverlening Praktijknetwerk verbeteren positionering gescheperde schaapskuddes

**Teisinis pagrindas:** Artikel 2 Kaderwet LNV-subsidies

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma: EUR 0,1796 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014 3 20 – 2016 12 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Ministerie Van Economische Zaken  
Postbus 20401  
2500 EK  
Den Haag

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

<http://www.rijksoverheid.nl/documenten-en-publicaties/besluiten/2014/03/18/subsidieverlening-praktijknetwerk-verbeteren-positionering-gescheperde-schaapskuddes-onderdeel-kennis-en-communicatie.html>

**Kita informacija:** –

---

**Pagalbos numeris:** SA.38437 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Didžioji Britanija

**Regionas:** SCOTLAND

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Scottish Agricultural Organisation Society Ltd (SAOS) – Agricultural Products

**Teisinis pagrindas:** Small Land Holders Act 1911, Science and Technology Act 1965 and Common Law Powers

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:**

Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma: GBP 1,6 (mln.)

Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: GBP 0,45 (mln.)



**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014.04.01 – 2018 3 31

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Scottish Government  
Scottish Government  
Directorate for Agriculture, Food and Rural Communities  
Saughton House  
Broomhouse Drive  
Edinburgh EH11 3XD

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/Business-Industry/Food-Industry/granttimetable/SAOSAnnualGrant>

**Kita informacija:** –

---

**Pagalbos numeris:** SA.38439 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Didžioji Britanija

**Regionas:** WALES

**Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas:** Welsh Red Meat Producers” Support scheme

**Teisinis pagrindas:**

Natural Environment and Rural Communities Act 2006

Government of Wales Act 2006

National Assembly for Wales (Legislative Competence) (Agriculture and Rural Development) Order 2009

Red Meat Industry (Wales) Measure 2010

Red Meat Industry (Designation of Slaughterers and Exporters) (Wales) Order 2012

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: GBP 11,4 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014.04.01 – 2020 3 31

**Tikslas:** Augalų ligos – užkrėtimas kenkėjais (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 10 str.), Gyvūnų ligos (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 10 str.), Gyvulininkystės sektorius (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 16 str.), Investicijos į žemės ūkio valdas (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 4 str.), Kokybiškų žemės ūkio produktų gamyba (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 14 str.), Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** Gyvulininkystė

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Hybu Cig Cymru – Meat Promotion Wales  
Ty Rheidol, Parc Merlin, Aberystwyth SY23 3FF

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

[http://hccmpw.org.uk/publications/corporate/state\\_aid/block\\_exemption/](http://hccmpw.org.uk/publications/corporate/state_aid/block_exemption/)

**Kita informacija:** –

**Pagalbos numeris:** SA.38499 (2014/XA)

**Valstybė narė:** Italija

**Regionas:** VENETO

**Pagalbos (ir arba) gavėjo pavadinimas:** RILANCIARE L'IMPRESA VENETA – Progetti di innovazione e di sviluppo – Modalità a sportello – anno 2013

**Teisinis pagrindas:** LR 10/90 ORDINAMENTO SISTEMA FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR 1566/09 POLITICHE ATTIVE CONTRASTO CRISI OCCUPAZIONALE. DGR 1675/11 PIANO POLITICHE ATTIVE PER CONTRASTO CRISI VALORIZZAZIONE CAP UMANO-POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITA" DGR 869 DEL 4/6/13 DDR 172 DEL 5/3/14 – 12 SPORTELLO. LA DATA DI APPLICAZIONE DECORRE DALLA DATA DI PUBBLICAZIONE DEL N. DEL REGISTRO DELLA RICHIESTA DI ESENEZIONE SUL SITO DG AGRICOLTURA E SVILUPPO RURALE DELLA COMMISSIONE

**Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma/Įmonei skirtos ad hoc pagalbos bendra suma:** Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: EUR 0,111 (mln.)

**Pagalbos intensyvumas:** 100 %

**Trukmė:** 2014 3 27 – 2014 6 30

**Tikslas:** Techninė parama (Regl. (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

**Ekonomikos sektorius:** ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ

**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

REGIONE DEL VENETO  
PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA

**Interneto nuoroda į visą pagalbos priemonės tekstą:**

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

**Kita informacija:** –

---

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## VALSTYBĖS PAGALBA – PORTUGALIJA

**Valstybės pagalba SA.35429 (2013/C) (ex 2012/CP) – Teisės naudoti viešuosius vandens išteklius hidroelektrinių elektros energijai gaminti pratęsimas**

**Kvietimas teikti pastabas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalį**

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 117/06)

2013 m. rugsėjo mėn. 18 d. raštu, pateiktu originalo kalba po šios santraukos, Komisija pranešė Portugalijai apie sprendimą pradėti Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl minėtos pagalbos priemonės.

Per vieną mėnesį nuo šios santraukos ir prie jos pridėto rašto paskelbimo dienos suinteresuotosios šalys gali pateikti pastabas adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State aid Registry  
Rue de la Loi/Wetstraat, 200  
B-1049 Brussels  
Faksas (32-2) 296 12 42  
E. paštas [stateaidgreffe@ec.europa.eu](mailto:stateaidgreffe@ec.europa.eu)

Šios pastabos bus perduotos Portugalijai. Pastabas teikianti suinteresuotoji šalis gali pateikti pagrįstą raštišką prašymą neatskleisti jos tapatybės.

2012 m. rugsėjo 18 d. Komisija gavo privačių asmenų skundą, kuriame šie tvirtino, kad taikydama dvi atskiras priemones Portugalija suteikė *Electricidade de Portugal SA* (toliau – EDP) neteisėtą valstybės pagalbą. Viena neteisėtos pagalbos forma yra ta, kad, prieš pradėdant liberalizuoti elektros rinkas, EDP buvo kompensuotos per didelės sąnaudos – dėl to Komisija 2004 m. rugsėjo 22 d. sprendime (byla N 161/2004) nepareišė jokių prieštaravimų. Kita forma – sąlygos, kuriomis Portugalija pratęsė koncesijų laikotarpį už viešųjų vandens išteklių naudojimą hidroelektrinių elektros energijai gaminti 2007 m. – panašu, kad dėl to valstybei priklausančios pajamos atiteko EDP.

Gavusi Portugalijos pranešimą, 2004 m. rugsėjo 22 d. sprendime Komisija nepateikė jokių prieštaravimų dėl pagalbos per didelėms sąnaudoms kompensuoti. Kaip nurodyta Dekreto-įstatymo Nr. 240/2004 dėl per didelių sąnaudų kompensavimo mechanizmo (CMEC), apie kurį Portugalija pranešė ir kurį priėmė 2004 m. gruodžio 27 d., iki 2027 m. iš viso bus suteikta 5 563 mln. EUR pagalbos (2003 m. gruodžio mėn. kainomis). Per didelių sąnaudų kompensavimo mechanizmas taikytas 34 elektrinėms, iš jų 27 yra hidroelektrinės.

Remdamasi gegužės 31 d. Dekretu-įstatymu Nr. 226-A/2007 dėl vandens išteklių naudojimo 2007 m. tvarkos, ypač jo 91 ir 92 straipsniais, Portugalija iki III priede nurodyto laikotarpio pratęsė EDP teisę pagal subkoncesijos sutartį naudoti viešaisiais vandens ištekliais elektrai gaminti 27 hidroelektrinėse. Šioms elektrinėms taikomas per didelių sąnaudų kompensavimo mechanizmas. Koncesijos laikotarpis buvo pratęstas vidutiniškai 25 metus. Kaip kompensaciją už tai, EDP sumokėjo 759 mln. EUR sumą. Šios elektrinės užtikrina 27 % Portugalijos elektros gamybos pajėgumų. Apie Dekreto-įstatymo Nr. 226-A/2007 nuostatas Komisijai nebuvo pranešta.

Remiantis Portugalijos pateikta informacija ir atsižvelgiant į tris alternatyvius kriterijus: i) atvira konkurse atskleistą rinkos kainą, ii) dvišalėse derybose sutartą kainą ir iii) remiantis objektyviais vertinimo metodais valdžios institucijų nustatytą kainą, šiuo etapu manoma, kad, sumokėjusi nedidelę kompensacijos sumą už teisės naudoti viešuosius vandens išteklius įgyvendinant Dekretą-įstatymą Nr. 226-A/2007 pratęsimą, EDP bendrovė įgijo išskirtinį ekonominį pranašumą, dėl kurio, kaip nurodyta SESV 107 straipsnio 1 dalyje, galėjo būti iškraipyta konkurencija ir padaryta įtaka valstybių narių tarpusavio prekybai.

Taikydama Pranešimą apie valstybės pagalbos, susijusios su per didelėmis sąnaudomis, tyrimo metodiką<sup>(1)</sup>, Komisija padarė išvadą, kad per didelių sąnaudų kompensavimo mechanizmas yra suderinamas su vidaus rinka pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą. Remiantis turima informacija apie mechanizmo įgyvendinimą, šiuo etapu neįmanoma daryti išvados, kad pagalba buvo naudojama netinkamai arba kitais atžvilgiais tapo nesuderinama su vidaus rinka.

Tačiau šiuo procedūros etapu Komisija abejoja, ar EDP suteikta pagalba, kuri galėjo būti susijusi su gegužės 31 d. Dekreto-įstatymo Nr. 226-A/2007 dėl vandens išteklių naudojimo tvarkos įgyvendinimu, yra suderinama su vidaus rinka. Visų pirma, jei būtų nustatyta, kad 2007 m. sumokėta 759 mln. EUR kompensacija buvo per maža, palyginti su ekonomine koncesijos pratęsimo verte, susijusi pagalba būtų laikoma papildančia toms pačioms 27 elektrinėms patvirtintą per didelių sąnaudų kompensaciją. Be to, ilgalaikis pratęsimas visiškai ES elektros rinkos liberalizavimo ir Iberijos rinkos (MIBEL) veikimo pradžios išvakarėse galėjo turėti antikonkurencinį poveikį – trukdyti suinteresuotiesiems konkurentams patekti į Portugalijos rinką.

Komisija taip pat abejoja, ar valstybės pagalba, kuri galėjo būti suteikta EDP, yra suderinama su vidaus rinka tuo atveju, jei pratęšiant koncesijas buvo pažeistos kitos ES teisės nuostatos – SESV 106 straipsnio 1 dalis kartu su 101 straipsniu ir 49 bei 56 straipsniai. Jei būtų nustatyta, kad šios teisės nuostatos buvo pažeistos, valstybės pagalba, kuri galėjo būti suteikta EDP ir kuri yra susijusi su 2007 m. šios bendrovės sumokėta kompensacija už hidroelektrinių elektros gamybos koncesijų pratęsimą, būtų taip pat ir *a fortiori* laikoma nesuderinama su vidaus rinka.

<sup>(1)</sup> Komisijos priimtas 2001 m. liepos 26 d. (Komisijos 2001 m. rugpjūčio 6 d. raštas SG (2001) D/290869).

## RAŠTO TEKSTAS

«A Comissão vem por este meio informar a República Portuguesa de que, tendo examinado a informação que lhe foi apresentada pelas autoridades portuguesas sobre a medida referida supra, decidiu dar início a um procedimento nos termos do artigo 108.º, n.º 2, do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia.

## I. PROCEDIMENTO

1. Em 18 de setembro de 2012, a Comissão recebeu uma denúncia de cidadãos a título individual contra um alegado auxílio estatal concedido por Portugal à Eletricidade de Portugal SA (“EDP”).
2. Em 30 de outubro de 2012, a Comissão transmitiu a referida denúncia às autoridades portuguesas e solicitou informações adicionais, que Portugal apresentou por carta datada de 8 de janeiro de 2013. Em 25 de janeiro de 2013 teve lugar uma reunião com as autoridades portuguesas. Portugal apresentou informações complementares em 7 de março de 2013.

## II. A DENÚNCIA

3. O autor da denúncia alega que Portugal concedeu à EDP um auxílio estatal ilegal e incompatível, o qual se traduziu em duas medidas distintas a seguir descritas.
  - Trata-se, por um lado, de compensações relativas a custos ociosos em benefício da EDP anteriores à liberalização do mercado da eletricidade e que a Comissão aprovou por Decisão de 22.9.2004 (processo N 161/2004). O autor da denúncia alega que, em razão da nova conjuntura desde a adoção da decisão da Comissão e da incompatibilidade com as disposições da Comunicação relativa aos custos ociosos<sup>(1)</sup>, o auxílio aprovado em 2004 deixou de ser compatível com as regras da UE em matéria de auxílios estatais.
  - Trata-se, por outro lado, do baixo preço que a EDP pagou a Portugal em 2007 pela prorrogação sem concurso público do direito de utilização do domínio público hídrico para produção de energia hidroelétrica, renunciando assim o Estado a receitas em benefício da EDP.

## III. DESCRIÇÃO CIRCUNSTANCIADA DAS MEDIDAS

4. A análise das duas medidas que foram objeto de denúncia implica que a descrição da respetiva base jurídica e da sua implementação seja considerada num contexto mais vasto, tanto jurídico como de mercado. Assim, torna-se necessário examinar i) o regime jurídico aplicável ao fornecimento de eletricidade em Portugal antes da liberalização total do mercado da eletricidade, ii) as disposições adotadas em Portugal para alterar esse regime a partir de 2004 e as correspondentes compensações financeiras e iii) as condições fixadas em 2007 para a extensão das concessões para a produção de energia hidroelétrica para além do termo previsto, assim como os elementos de prova contemporâneos da avaliação dos benefícios económicos resultantes da extensão da utilização do domínio público hídrico. Estes vários aspetos são descritos adiante.

**Contratos de aquisição de energia no contexto da liberalização do mercado da eletricidade em Portugal**

5. A Diretiva 2003/54/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de junho de 2003, que estabelece regras comuns para o mercado interno da eletricidade e que revoga a Diretiva 96/92/CE<sup>(2)</sup> consagra a total liberalização dos mercados da eletricidade da UE iniciada com a Diretiva 96/92/CE. O artigo 21.º desta diretiva fixa a obrigação de, até 1 de julho de 2004, todos os clientes não-domésticos e, até 1 de julho de 2007, todos os clientes domésticos poderem comprar eletricidade a um fornecedor da sua escolha.
6. Em Portugal, o Decreto-Lei n.º 29/2006, de 15 de fevereiro, que transpõe a Diretiva 2003/54/CE, estabelece os princípios gerais relativos à organização e funcionamento do sistema elétrico nacional, bem como o exercício das atividades de produção. De acordo com o artigo 4.º do referido diploma, o exercício das atividades de produção processa-se em regime de livre concorrência e igualdade de tratamento e de oportunidades para todos os interessados.
7. Antes da constituição do mercado ibérico da eletricidade (MIBEL), em 2007, o quadro normativo para a produção de eletricidade era o que definia o Decreto-Lei n.º 183/95, de 27 de julho, e assentava num sistema de vinculação que abrangia as principais centrais elétricas portuguesas. Este Decreto-Lei obrigava os produtores de eletricidade a vender a energia a um único comprador, o operador público da rede de eletricidade, a Rede Elétrica Nacional (REN). O fornecimento de eletricidade e os fluxos financeiros entre a REN e os produtores estavam consubstanciados nos Contratos de Aquisição de Energia (CAE). Estes contratos estabeleciam que os pagamentos da eletricidade gerada e a disponibilidade da central produtora deviam cobrir os custos variáveis essencialmente decorrentes do consumo de combustível e remunerar o investimento a uma taxa garantida.

<sup>(1)</sup> Comunicação da Comissão relativa à metodologia para analisar os auxílios estatais ligados a custos ociosos — Aprovada pela Comissão em 26.7.2001. Carta da Comissão SG (2001) D/290869 de 6.8.2001.

<sup>(2)</sup> JO L 176, 15.7.2003, p. 37-56.

8. Por força da Diretiva n.º 4672/2005, de 9 de fevereiro, vários CAE celebrados com unidades pertencentes à EDP cessaram e foram substituídos por um mecanismo de compensação dos custos ociosos (os chamados Custos para a Manutenção do Equilíbrio Contratual, o mecanismo CMEC), com base no Decreto-Lei n.º 240/2004, de 27 de dezembro. Duas outras centrais elétricas, uma central que utiliza o carvão para produzir eletricidade, pertencente à Tejo Energia, e uma central de turbina a gás de ciclo combinado (GTCC) que pertence à Turbogás, mantiveram os respetivos CAE em vigor.

#### **Compensações relativas a custos ociosos (CMEC)**

9. Na Comunicação relativa à metodologia de análise dos auxílios estatais relacionados com custos ociosos<sup>(1)</sup>, a Comissão indicava de que forma tencionava aplicar as disposições do Tratado relativas aos auxílios estatais, em especial o (agora) artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do TFUE, em caso de medidas de auxílio destinadas a compensar o custo de compromissos e garantias que não seja possível continuar a honrar por força da Diretiva 96/92/CE.
10. Com base nesta comunicação, a Comissão aprovou, por decisão de 22 de setembro de 2004 (processo N 161/2004<sup>(2)</sup>), o regime de aplicação das compensações relativas a custos ociosos para a EDP, conforme consta do mecanismo CMEC. Estas compensações deviam ser pagas pela cessação antecipada dos CAE entre a EDP e a REN relativamente a 34 centros eletroprodutores, dos quais 27 eram centrais hidroelétricas, considerando o esperado impacto de investimentos passados num mercado (MIBEL) liberalizado.
11. Aplicando a Comunicação, a Comissão considerou que a garantia de funcionamento que os CAE representaram para as centrais da EDP em questão poderia ter influenciado investimentos muito importantes geradores de prejuízos muito elevados para estas centrais, dada a sua alegada ineficiência. Na falta de compensação dos custos em questão, atendendo à sua dimensão, a Comissão concluiu que a viabilidade da EDP podia estar em perigo.
12. A Comissão registou também que o auxílio seria financiado através de uma tarifa aplicada aos consumidores finais de eletricidade, baseada na potência contratada, e que, por conseguinte não dependia do volume de energia consumida. Uma vez que a compensação dos CMEC a favor dos produtores portugueses não estava a ser financiada por eletricidade produzida por produtores não portugueses e importada de outros Estados-Membros, a Comissão pôde concluir de forma positiva sobre o mecanismo de financiamento do previsto auxílio.
13. Assim, a decisão não levantou objeções ao auxílio para compensação de custos ociosos à EDP no valor máximo de 5 563 milhões de euros até 2027 (a preços de Dezembro de 2003), conforme foi consagrado no projeto notificado de Decreto-Lei CMEC que Portugal aprovou em 27 de dezembro de 2004 (Decreto-Lei n.º 240/2004).
14. Conforme referido na Decisão da Comissão de 22 de setembro de 2004, as compensações CMEC pagas anualmente à EDP desde julho de 2007 incluíam dois elementos, designadamente uma componente fixa que corresponde à proporção do montante máximo calculado *ex ante* que se refere ao ano em causa e um ajustamento que tem em conta o valor efetivo da diferença entre custos e receitas das centrais em questão, calculados ao nível dos grupos consolidados, neste caso a EDP. Será feito um ajustamento final dos CMEC em 2018, o 11.º ano seguinte à cessação antecipada do CAE, em conformidade com o artigo 11.º, n.º 12 do Decreto-Lei n.º 240/2004 e respetivos anexos I e VI. Este ajustamento final será calculado com base no rendimento esperado até finais de 2027, que corresponde ao termo da aplicação do mecanismo CMEC, o que está em linha com a decisão da Comissão.
15. A aplicação do mecanismo dos CMEC começou em paralelo com o MIBEL, a partir de 1 de julho de 2007. Desde então e até 2011, os CMEC pagos à EDP ascendem a 1 496,5 milhões de euros, dos quais 364,5 milhões correspondem à componente fixa e 1 132 milhões correspondem à componente de ajustamento<sup>(3)</sup>. Com base naquilo que representam da componente de ajustamento (24,8%), os pagamentos CMEC correspondentes às 27 centrais hidroelétricas abrangidas pelo mecanismo ascenderiam aproximadamente a 371,7 milhões de euros no período 2007-2011. As futuras compensações CMEC até 2027 não podem ser previstas nesta fase com um grau razoável de fiabilidade.
16. Em Espanha, país que constitui o MIBEL juntamente com Portugal, já não existe qualquer mecanismo análogo ao CMEC. Quando a Espanha liberalizou o seu mercado grossista em 1997, aplicou um mecanismo de compensação de custos ociosos semelhante ao CMEC, o CTC (*Costes de Transición a la Competencia*), a fim de compensar os custos ociosos das centrais elétricas, remunerados através do anterior quadro legislativo. Este regime devia ter vigorado durante 10 anos, até 31 de dezembro de 2007, mas terminou antes, em 2006, por força do Decreto Real 7/2006, depois de várias alterações ao longo do respetivo período de aplicação.

<sup>(1)</sup> Adotada pela Comissão em 26.7.2001 — Carta da Comissão SG (2001) D/290869 de 6.8.2001.

<sup>(2)</sup> C(2004) 3468fin de 22.9.2004, Custos Ociosos em Portugal.

<sup>(3)</sup> Os pagamentos CMEC para o período 2007-2011 podem ainda ser divididos numa componente anual fixa de 81 milhões de euros (1/2 em 2007) e componentes de ajustamento anuais de 106 milhões de euros em 2007, 167 milhões em 2008, 309 milhões de euros em 2009, 225 milhões de euros em 2010 e 236 milhões de euros em 2011.

**Disposições nacionais aplicáveis à extensão das concessões para a produção hidroelétrica**

17. Os acordos relativos à cessação dos CAE da EDP relativos aos centros eletroprodutores hídricos foram concluídos em fevereiro de 2005, depois da adoção de Decreto-Lei n.º 240/2004. Os acordos relativos à cessação dos CAE continham uma cláusula com efeitos suspensivos sobre a cessação acordada. A cláusula em questão condicionava a cessação dos CAE ao cumprimento da condição de que, até final de janeiro de 2008, tinham de ser concedidos direitos de utilização do domínio público hídrico (a seguir “concessão”) por um período nunca inferior ao correspondente termo da vida útil do equipamento e das obras de engenharia civil e, subsequentemente, subconcedidos ao produtor de energia, designadamente a EDP, para o mesmo período.
18. Nos termos da Lei n.º 58/2005, de 29 de dezembro (Lei da Água) e do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, de 31 de maio, relativo ao regime sobre as utilizações de recursos hídricos, a utilização de recursos hídricos públicos para a produção de energia fica sujeita a uma concessão. A escolha do concessionário tem de ser feita através de um procedimento específico determinado por lei. No termo da concessão, os bens e meios afetos à atividade objeto de concessão reverteram gratuitamente para o Estado. Se, contudo, o concessionário tiver feito investimentos autorizados pelo concissor que não foram e não puderam ser amortizados, o Estado pode pagar o valor residual ou prolongar os termos da concessão pelo período remanescente para a depreciação dos ativos, mas que não pode nunca exceder 75 anos.

**Cálculo do valor de equilíbrio económico-financeiro da extensão das concessões para a produção hidroelétrica**

19. No âmbito da preparação da extensão das 27 concessões de utilização do domínio público hídrico acordada entre a REN e a EDP, as autoridades portuguesas levaram a cabo três estudos para calcular o possível valor de equilíbrio económico-financeiro resultante da extensão. Os estudos foram realizados pela Caixa Banco de Investimento (29 de janeiro de 2007), Crédit Suisse (16 de fevereiro de 2007) e REN (projeto de 7 de janeiro de 2007).
20. Dos estudos em questão deduz-se que, para as estimativas do valor de equilíbrio económico-financeiro da extensão, as três entidades que os realizaram tiveram acesso à mesma informação confidencial e às mesmas hipóteses relativamente às centrais hidroelétricas em questão. A informação comum dizia respeito, em especial, i) aos futuros fluxos de caixa livres resultantes das receitas expectáveis da exploração com base em estimativas da oferta (modelo Valorágua) a preços médios (50 EUR/MWh) depois de deduzidos os encargos de manutenção e futuros planos de investimento até à data prevista para a extensão de cada concessão e ii) a estimativas do valor residual devido à EDP na data da prevista cessação de cada CAE.
21. Foram os seguintes os principais resultados dos três estudos realizados para as autoridades portuguesas em janeiro-fevereiro de 2007 quanto ao valor de equilíbrio económico-financeiro das 27 concessões hídricas:
  - A REN estima o valor da extensão da concessão em 1 672 milhões de euros, com base numa taxa de desconto única de 6,6 % que corresponde ao valor que a EDP comunicou para o custo médio ponderado de capital (CMPC).
  - A Caixa Banco de Investimento conclui num valor entre 650 e 750 milhões de euros, com base em duas taxas de desconto para o valor residual dos CAE (4,57 % resultante de um *spread* de 50 pb acima da taxa de 4,05 das obrigações do governo a 15 anos) e o fluxo de caixa livre usando um fator que reflete o custo médio ponderado de capital da EDP (7,72 %, com base num modelo de avaliação dos bens de capital alimentado com dados derivados, entre outras fontes, de estimativas dos custos de capital e de risco de operadores europeus semelhantes).
  - O Crédit Suisse conclui num valor de 704,1 milhões de euros em função dos preços da eletricidade (50 EUR/MWh), com base em taxas de desconto de 7,89 % para o CMPC e de 4,55 % para o valor residual. Como para a Caixa BI, o CMPC é calculado usando um fator que reflete o custo médio ponderado de capital da EDP baseado num modelo de avaliação dos bens de capital alimentado com dados derivados, entre outras fontes, de estimativas dos custos de capital e de risco de operadores europeus semelhantes.
22. A descrição da metodologia dos três estudos indica que as autoridades portuguesas não consideraram qualquer outra alternativa para a avaliação, além de um acordo bilateral com a EDP. Estes três estudos não referem qualquer estratégia no sentido de fixar o valor de mercado da transação com base no preço/na tarifa de concessão que estariam dispostos a pagar operadores alternativos interessados na utilização dos recursos hídricos portugueses no âmbito de um concurso público. As autoridades portuguesas explicam que o motivo pelo qual o Estado português decidiu conceder diretamente a extensão das concessões ao titular dos antigos CAE, sem processo de concurso, residiu na disposição que tinha sido introduzida nos acordos de cessação dos CAE assinados em janeiro de 2005 (depois da aprovação do DL 240/2004) que tem efeitos suspensivos na sua entrada em vigor, caso a referida extensão não ocorra.

### Decisões de Portugal relativamente às regras e ao valor da extensão das concessões para a produção hidroelétrica

23. O Decreto-Lei n.º 226-A/2007 reconheceu e deu suporte legal às cláusulas suspensivas dos CAE, ao prorrogar o prazo de cessação dos direitos de utilização do domínio público hídrico detidos pelas centrais hidroelétricas operadas pela EDP cujos CAE tinham cessado por força do Decreto-Lei n.º 240/2004. Em especial, o artigo 91.º do Decreto-Lei n.º 226-A/2007 permite a transmissão da concessão a eletroprodutores (EDP) por um período alargado que não pode ser inferior ao que estipula o anexo III. No quadro a seguir, apresentam-se as principais características das centrais em questão.

Quadro 1

#### Centrais hidroelétricas abrangidas por CAE e Decreto-Lei n.º 226-A/2007

Central hidroelétrica	Entrada em serviço	Cessação CAE	Termo da concessão	Potência MW
Aguieira	1981	2024	2052	336
Alto Lindoso	1992	2024	2052	630
Alto Rabagão	1964	2015	2042	68
Bemposta	1964	2013	2042	240
Bouça	1955	2015	2032	44
Cabril	1954	2015	2022	108
Caldeirão	1994	2024	2053	40
Caniçada	1954	2015	2032	62
Carrapatelo	1971	2024	2052	201
Castelo Bode	1951	2015	2032	159
Crestuma-Lever	1985	2024	2052	117
Fratel	1974	2020	2052	132
Miranda	1960	2013	2042	369
Picote	1958	2013	2042	195
Pocinho	1983	2024	2052	186
Pracana	1993	2024	2052	41
Raiva	1982	2024	2052	24
Régua	1973	2024	2052	180
Salamonde	1953	2015	2032	42
Tabuaço	1965	2024	2042	58
Torrão	1988	2022	2052	140
Touvedo	1993	2024	2052	22
Valeira	1976	2024	2052	240
Paradela	1956	2015	2032	54
Venda Nova	1951	2015	2032	90
Vendas Novas II (Frades)	2005	2027	2032	196



24. Nos termos do artigo 91.º, n.º 6, do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, a transmissão dos direitos de utilização do domínio público hídrico a favor das empresas titulares dos centros eletroprodutores (de facto, a EDP) fica sujeita ao pagamento de um valor de equilíbrio económico-financeiro. Conforme estabelece o artigo 92.º, n.º 1, este valor, para cada centro eletroprodutor, corresponde à diferença entre o valor de mercado da sua exploração até ao termo da concessão de utilização do domínio hídrico e o valor residual previsto no CAE, utilizando, para o efeito, as taxas de desconto apropriadas para os fluxos financeiros de cada um deles. Esta disposição permitia que a transação não fosse tratada como um único investimento em termos financeiros, já que eram utilizadas diferentes taxas de juro para descontar i) o valor residual (a pagar à EDP) e ii) os fluxos de caixa livres para a EDP provenientes de vendas subsequentes de eletricidade gerada por essas centrais hidroelétricas (a pagar pelos consumidores).
25. Dando aplicação às disposições do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, a EDP pagou ao Estado português 759 milhões de euros pelo equilíbrio económico-financeiro da extensão da utilização das 27 concessões hídricas. Este valor inclui um montante de 55 035 231 euros resultante da aplicação da taxa de recursos hídricos. Daqui resulta que o montante líquido da compensação paga pela EDP foi de 703 964 769 euros. As autoridades portuguesas referem que se a taxa utilizada para descontar o valor residual e os fluxos de caixa livres tivesse sido uma só taxa referenciada ao CMPC, baseada na Portaria n.º 611/2007 (7,55 %), a EDP teria pago 1 340 milhões de euros, o que corresponde a 581 milhões de euros mais do que efetivamente pagou.

#### **O significado das concessões para a produção hidroelétrica no mercado português da eletricidade**

26. Como se pode ver no quadro 1, em 2007, a capacidade instalada das 27 centrais elétricas em questão ascendia a 4 099 MW, o que corresponde aproximadamente a 27 % dos 15 377 MW de capacidade instalada total em Portugal. Atualmente, a capacidade instalada total em Portugal é constituída a 50 % por energia produzida a partir de combustíveis fósseis, 26 % por energia hidroelétrica produzida pelas centrais abrangidas pela extensão da concessão e 24 % por fontes de energia renováveis não-hídricas. No mercado português, os três maiores agentes geradores de eletricidade (EDP, REN Trading e Endesa) detêm uma quota de mercado de 70 % (2011), com a EDP a liderar o mercado, com uma quota de 52 %<sup>(1)</sup>.
27. O quadro 1 também mostra que o termo previsto da concessão para 14 das centrais elétricas em questão foi decidido que seria o ano de 2052. A extensão do termo da concessão em 2007 teve por efeito prolongar cerca de 25 anos, em média, o direito exclusivo da EDP operar as 27 centrais hidroelétricas em questão. Há ainda 7 centrais que entraram em serviço nos anos de 1950, relativamente às quais as concessões foram prolongadas até 2032-2042, o que corresponde a 27 anos mais do que o termo esperado dos respetivos CAE com a REN. Além disso, no que respeita a 16 centrais, a duração total da concessão, desde a entrada em serviço até à data do termo após a extensão, parece exceder o máximo de 75 anos estabelecido no Decreto-Lei 226-A/2007.
28. Para além do significado da extensão da capacidade de produção em benefício da EDP em relação à carteira de produção energética total instalada em Portugal, as centrais em questão partilham das características comuns da produção hidroelétrica, quando comparadas com as outras centrais elétricas existentes em Portugal e, através do MIBEL, em Espanha, a saber, as centrais nucleares, as centrais de produção de energia a partir de combustíveis fósseis (carvão ou gás natural) e as centrais que produzem a partir de fontes renováveis (vento e sol). Uma vez que a fixação dos preços no MIBEL tende a basear-se nos custos marginais da oferta energética proveniente de combustíveis fósseis, as centrais hidroelétricas que fornecem a custos muito inferiores representam um elemento extremamente valioso na carteira de produção energética.

#### **IV. APRECIÇÃO DAS MEDIDAS EXISTÊNCIA DE AUXÍLIO NA ACEÇÃO DO ARTIGO 107.º, n.º 1, do TFUE**

29. O artigo 107.º, n.º 1, do TFUE estabelece que “*são incompatíveis com o mercado comum, na medida em que afetem as trocas comerciais entre os Estados-membros, os auxílios concedidos pelos Estados ou provenientes de recursos estatais, independentemente da forma que assumam, que falseiem ou ameacem falsear a concorrência, favorecendo certas empresas ou certas produções*”. Analisa-se a seguir o cumprimento de todas estas condições para cada uma das medidas que foi objeto de denúncia.

#### **Compensação relativa a custos ociosos**

30. Na decisão de 22 de setembro de 2004 (processo N 161/2004<sup>(2)</sup>), pelas razões ali expostas, a Comissão concluiu que o auxílio notificado destinado a compensar custos ociosos, nos termos previstos no projeto de Decreto-Lei CMEC (Decreto-Lei n.º 240/2004) favorecia seletivamente certas empresas e podia também distorcer a concorrência e afetar as trocas comerciais entre Estados-Membros, constituindo, assim, um auxílio estatal na aceção do (agora) artigo 107.º, n.º 1, do TFUE.
31. Esta conclusão não foi posta em causa com sucesso no âmbito de procedimentos judiciais e os factos apurados durante a investigação não alteram a sua validade. Assim, a compensação relativa a custos ociosos a favor da EDP constitui um auxílio estatal na aceção do (agora) artigo 107.º, n.º 1, do TFUE.

<sup>(1)</sup> ERSE, Relatório anual para a Comissão Europeia, agosto de 2012, [http://www.erse.pt/pt/uniao-europeia/Documents/Relat%C3%B3rio\\_CE\\_agosto2012.pdf](http://www.erse.pt/pt/uniao-europeia/Documents/Relat%C3%B3rio_CE_agosto2012.pdf)

<sup>(2)</sup> C(2004) 3468 fin de 22.9.2004, Custos ociosos em Portugal.

### Extensão das concessões para a produção hidroelétrica

#### *Auxílio concedido por um Estado-Membro a partir de recursos estatais*

32. A extensão do direito de utilização de recursos hídricos para produção de energia hidroelétrica em benefício da EDP enquanto subconcessionária da REN resulta da aplicação do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, de 31 de maio, relativo ao regime sobre as utilizações dos recursos hídricos. Como já foi referido nos considerandos 24 e 25 supra, as disposições deste Decreto-Lei também referem as regras que Portugal decidiu seguir e aplicar para a determinação do pagamento a efetuar pela EDP a título dos benefícios económicos da extensão. Este Decreto-Lei é um ato público adotado e aplicado pelas autoridades portuguesas. Em consequência, as medidas de auxílio que o mesmo pode consubstanciar são imputáveis à República Portuguesa.
33. Nos termos da Lei da Água (Lei n.º 58/2005), de 29 de dezembro, e do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, de 31 de maio, relativo ao regime sobre as utilizações dos recursos hídricos, os recursos hídricos no território português pertencem ao Estado português e não podem ser objeto de apropriação privada, nem detidos por pessoas singulares ou coletivas. Assim, em princípio, as vantagens económicas que decorrem da utilização de recursos hídricos são concedidas através de recursos estatais na aceção do artigo 107.º, n.º 1, do TFUE.
34. Acresce que a Comissão considerou que "(...) a concessão, sem a realização de um concurso, de licenças para ocupar ou utilizar domínios públicos, ou de outros direitos especiais ou exclusivos com valor económico, podem implicar uma renúncia a recursos estatais e criar uma vantagem para os beneficiários (...)" <sup>(1)</sup>. Esta conclusão aplica-se *mutatis mutandis* aos recursos hídricos que fazem parte do domínio público do Estado português, desde que à utilização desses recursos para a produção de eletricidade possa ser conferido um valor económico. Com efeito, recursos naturais com valor intangível, como a água, o ar ou o espectro radioelétrico, podem ser necessários e por vezes indispensáveis para os cidadãos. Contudo, tais recursos podem não constituir necessariamente um veículo para a atribuição de vantagens económicas do tipo das que o artigo 107.º, n.º 1, do TFUE abrange se a sua exploração não for comercializável e/ou se não for atribuído valor de equilíbrio económico-financeiro à sua utilização.
35. A este respeito, o artigo 9.º da Diretiva 2000/60/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 23 de outubro de 2000, que estabelece um quadro de ação comunitária no domínio da política da água consagra o princípio da amortização dos custos dos serviços hídricos, políticas de estabelecimento de preços da água que deem incentivos adequados para uma utilização eficiente dos recursos hídricos e um contributo adequado dos diversos setores económicos, designadamente, da indústria <sup>(2)</sup>. Estas disposições da legislação da UE reconhecem um valor económico às diferentes utilizações dos recursos hídricos. Acresce que, de qualquer modo, no caso de Portugal, as disposições dos artigos 91.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 226-A/2007 estabelecem ainda que a utilização de recursos hídricos para produção de eletricidade comporta um valor económico, quantificável e comerciável ao abrigo da legislação portuguesa, conforme referido nos considerandos 18, 24 e 25 supra.
36. Daqui resulta que, na fase atual do procedimento, a extensão do direito de utilização do domínio público hídrico para produção de energia hidroelétrica em benefício da EDP enquanto subconcessionária da REN, nos termos previstos no Decreto-Lei n.º 226-A/2007, parece envolver recursos públicos na aceção do artigo 107.º, n.º 1, do TFUE.

#### *Auxílios que favorecem certas empresas ou certas produções*

37. Um auxílio estatal na aceção do artigo 107.º, n.º 1, do TFUE é um auxílio que confere ao(s) beneficiário(s) uma vantagem económica seletiva que não existiria em condições normais de mercado. No caso em apreço, é oportuno analisar três indicadores alternativos em relação aos quais se pode apreciar a possível vantagem económica de uma compensação possivelmente baixa paga pela EDP pela extensão do direito de utilização do domínio público hídrico: i) o preço de mercado indicado num concurso público, ii) o preço acordado em negociação bilateral e iii) o preço fixado pelas autoridades com base numa metodologia de avaliação objetiva.

#### *O preço num concurso público*

38. Como se refere no considerando 34, a atribuição de concessões sem a realização de um concurso pode trazer vantagens para o beneficiário em questão. Pelo contrário, a adjudicação da utilização de recursos hídricos públicos em regime de concessão para efeitos de prestação de um serviço num mercado pode não comportar uma vantagem económica para o beneficiário, se a dita concessão for adjudicada no âmbito de um concurso público e não discriminatório em que participe um número suficiente de operadores. Assim sendo, o beneficiário da concessão não pode retirar uma vantagem económica indevida da mesma, já que não obtém um preço abaixo das condições de mercado indicadas no concurso. Paralelamente, o Estado não pode perder receitas, já que o preço ou a tarifa paga pela concessão corresponde ao valor de equilíbrio económico-financeiro da exploração dos recursos hídricos e maximiza as receitas que revertem para o Estado.

<sup>(1)</sup> Ver Comunicação (2012/C 8/02) da Comissão relativa à aplicação das regras dos auxílios estatais para compensar a prestação de serviços de interesse económico geral, JO C 8 de 11.1.2012 p. 4-14, ponto 37, referência aos processos C-462/99 Connect Austria Gesellschaft für Telekommunikation GmbH/Telekom-Control-Kommission, e Mobilkom Austria AG, Coletânea 2003, p. I-05197, n.ºs 92 e 93; Processo T-475/04 Bouygues e Bouygues Télécom SA/Comissão Coletânea 2007, p. II-02097, n.ºs 101, 104, 105 e 111.

<sup>(2)</sup> JO L 327 de 22.12.2000 p. 1-73.

39. Contudo, no caso jacente, a extensão das concessões para a produção de energia hidroelétrica em benefício exclusivo da EDP não foi decidida na sequência de um concurso público no qual potenciais empresas interessadas na produção de energia hidroelétrica pudessem ter competido com o valor de 759 milhões de euros, o preço finalmente pago pela EDP. Esta situação parece contrariar o disposto no artigo 4.º do Decreto-Lei 29/2006, de 15 de fevereiro, nos termos do qual a atividade de produção decorre em condições de livre concorrência e igualdade de tratamento e oportunidades entre todos os interessados.
40. A este respeito, as alegações das autoridades portuguesas a que é feita referência no considerando 22, relativamente ao facto de a organização de um concurso público ter sido preterida em razão do disposto nas cláusulas suspensivas dos 27 CAE celebrados entre a REN e a EDP para as centrais hidroelétricas em questão, parecem carecer de fundamento legal, o que deve ser tido em consideração na apreciação da possível compatibilidade do auxílio com o mercado interno (considerandos 64 a 71 infra).
41. Estes acordos de cessação dos CAE prolongaram *de facto* de cerca de 25 anos, em média, o direito exclusivo da EDP operar as centrais elétricas em questão. Tendo em conta a significativa quota de mercado das centrais (27 %) no mercado português, a posição da EDP no mercado português da produção, distribuição e venda de energia (55 %) e o interesse específico das centrais hidroelétricas na carteira de produção energética, conforme se refere nos considerandos 26 a 28, tais cláusulas suspensivas podem ter constituído barreiras duradouras à entrada no mercado de potenciais concorrentes que poderiam ter apresentado propostas num concurso público em vésperas da liberalização total dos mercados da UE e da entrada em vigor do MIBEL. Por outro lado, a operação das centrais com a extensão da concessão conferiu uma vantagem económica à EDP.
42. Assim, e na pendência das observações das partes interessadas quanto a possíveis impedimentos jurídicos ou económicos à tramitação de um concurso em 2007, na fase atual do procedimento é possível estabelecer a presença de uma vantagem económica que indevidamente favorece a EDP e que se pode quantificar como a diferença entre o preço pago pela EDP e o preço da proposta mais elevada que teria sido apresentada a concurso.

O preço acordado em negociação bilateral

43. Mesmo assumindo que a primeira melhor opção para maximizar as receitas do Estado num concurso público para a atribuição das concessões não era economicamente viável em 2007, e que qualquer impedimento legal decorrente dos acordos de cessação dos CAE ao abrigo da legislação portuguesa não era contrário ao direito da UE, uma segunda melhor opção poderia ter sido a de negociações em condições normais de concorrência entre as autoridades portuguesas e a EDP. Um operador de mercado teria procurado obter um retorno elevado dos bens públicos concessionados, equivalente a um arrendamento a longo prazo. Se as autoridades portuguesas tivessem agido como um operador de mercado, qualquer negociação deste tipo destinada a obter o preço mais alto possível num diálogo bilateral com a EDP teria tido por base as avaliações realizadas em janeiro e fevereiro de 2007 referidas no considerando 21.
44. Em apoio da posição negocial das autoridades portuguesas, um dos estudos realizados em janeiro-fevereiro de 2007 e a que é feita referência nos considerandos 19 a 21 concluiu que o valor de equilíbrio económico-financeiro da extensão das concessões era muito superior aos 703 milhões de euros que a EDP pagou. O Crédit Suisse concluiu num valor de 704,1 milhões de euros. A avaliação da REN era de 1 672 milhões de euros. Mesmo a avaliação fornecida pela Caixa Banco de Investimento apresentava um limite superior na ordem dos 750 milhões de euros. Um operador de mercado teria deixado de lado as avaliações inferiores e entrado numa negociação em condições normais de concorrência com a EDP.
45. Nestas circunstâncias, e mesmo tomando a avaliação mais alta como ponto de partida para uma posição negocial de um operador de mercado agindo por conta do Estado português, parece muito pouco provável, nesta fase, que um concissor a operar em condições de mercado por conta do Estado português em negociação com a EDP tivesse aceite um preço final correspondente a menos de metade (42 %) da avaliação da REN.
46. Daqui resulta que, na pendência das observações das partes interessadas, na fase atual do procedimento, é possível estabelecer a existência de uma vantagem económica que indevidamente beneficiou a EDP e que corresponde à diferença entre o preço pago pela EDP e o preço acordado numa negociação em condições normais de concorrência com as autoridades portuguesas. A vantagem seria de 967 milhões de euros, com base na avaliação da REN.

O preço fixado com base numa metodologia de avaliação objetiva

47. Por fim, tendo em conta a situação específica do Estado enquanto concissor soberano de uma concessão para a utilização do domínio público hídrico de Portugal, um método para a determinação do valor de equilíbrio económico-financeiro de tal concessão que assente numa metodologia objetiva e justificável também pode permitir prevenir qualquer vantagem económica indevida para o beneficiário EDP. Com efeito, mesmo que se alegue que o Estado nem sempre precisa de maximizar os proveitos da utilização de recursos públicos, não deixa de ser necessário que a utilização de património ou de recursos com um valor económico que confere uma vantagem distinta a um dado concorrente no mercado, como a EDP no caso jacente, seja concedida mediante o pagamento de uma compensação que seja coerente, justificável e não arbitrária.

48. Na preparação do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, tudo indica que as autoridades portuguesas decidiram confiar nos três estudos a que os considerandos 19 a 21 fazem referência, para estabelecer a base da metodologia subsequentemente consagrada no artigo 92.º, n.º 1, do Decreto-Lei em questão, a fim de determinar o valor de equilíbrio económico-financeiro a que o artigo 91.º, n.º 6, faz referência. O método determinado no decreto segue de perto a perspetiva da Caixa Banco de Investimento, conforme referido no considerando 21. Os fluxos de caixa negativos na perspetiva da EDP, que resultam do valor residual do CAE no termo inicial da subconcessão, são descontados a uma taxa de juro diferente e inferior à que é aplicada aos fluxos de caixa livres decorrentes da operação das 27 centrais elétricas até ao novo termo fixado no decreto. Idêntica abordagem foi seguida pela REN e o Crédit Suisse, tendo ambos descontado todos os fluxos financeiros a uma taxa única, ainda que não necessariamente a mesma, baseada no CMPC comunicado ou indiretamente calculado pela EDP.
49. Na presente fase do procedimento, a Comissão não está em condições de discernir a razão de ser e a justificação objetiva das regras estabelecidas no artigo 92.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 226-A/2007 que, pelos vistos, as autoridades portuguesas seguiram para chegar ao valor de 703 milhões de euros que a EDP pagou. Para determinar se a transação permitiu extrair um valor de equilíbrio económico-financeiro justo, justifica-se objetivamente que se descontem todos os fluxos financeiros previsíveis, desde o direito de utilização de recursos hídricos com a mesma taxa de desconto, baseada no custo do capital da EDP, para que os benefícios e os custos para a EDP sejam avaliados de forma justa e na mesma base. Com efeito, as autoridades portuguesas referem que se tivesse sido utilizada uma taxa de desconto única para o valor residual e os fluxos de caixa livres, referenciada ao CMPC e baseada na Portaria n.º 611/2007 (7,55 %), a EDP teria pago 1 340 milhões de euros, o que corresponde a 581 milhões de euros mais do que efetivamente pagou.
50. Tendo embora presente a estimativa das autoridades portuguesas, dada a opção feita em 2007 de extensão da concessão em benefício único da EDP e não de potenciais concorrentes como outros eletroprodutores, parece mais apropriado utilizar uma taxa de desconto baseada no CMPC efetivo da EDP, se disponível. O CMPC efetivo da EDP em 2007 reflete o seu próprio custo de capital real, ao contrário de uma estimativa indireta do CMPC da EDP, construída artificialmente a partir de dados de outros eletroprodutores com diferentes rácios de dívida face ao capital e estimativas (beta) de risco, como foi calculado pelo Crédit Suisse e a Caixa. Tal como comunicado pela REN, o CMPC efetivo da EDP em janeiro de 2007 era de 6,6 %. Uma vez que, de facto, apenas a EDP podia ser escolhida como candidato para a extensão das concessões, é adequado utilizar o valor do CMPC da EDP (6,6%) em 2007 como taxa de desconto.
51. Acresce que, na fase atual do procedimento e na pendência das observações das partes interessadas, é possível estabelecer a presença de uma vantagem económica que indevidamente favorece a EDP, relativamente a cada central elétrica, e que se pode quantificar como a diferença entre o valor de mercado da operação até ao termo da extensão, conforme previsto em 2007, e o valor residual do investimento fixado no CAE, expresso em fluxos de caixa, descontado a uma taxa única de 6,6 %.
52. Em suma, por comparação com três indicadores alternativos, designadamente i) o preço de mercado indicado num concurso público, ii) o preço acordado em negociação bilateral e iii) o preço fixado pelas autoridades com base numa metodologia de avaliação objetiva, o montante possivelmente baixo pago pela EDP pela extensão da concessão para a utilização de recursos públicos hídricos por força do Decreto-Lei n.º 226-A/2007 parece na fase atual ter proporcionado uma vantagem económica seletiva à EDP.

*Distorção de concorrência e perturbação das trocas comerciais entre Estados-Membros*

53. O mercado português da eletricidade está aberto à concorrência e outras empresas para além da EDP operam atualmente, e já o faziam em 2007, no fornecimento de eletricidade. A eletricidade pode ser e é efetivamente objeto de trocas comerciais entre Portugal e a Espanha, bem como, através das interconexões para além da Península Ibérica, com outros Estados-Membros da UE. Daqui resulta que, a confirmar-se, um auxílio que favoreceu a EDP, como aquele em apreço, pode distorcer a concorrência e afetar as trocas comerciais entre os Estados-Membros, na aceção do artigo 107.º, n.º 1 do TFUE.

*Conclusão quanto à existência de auxílio estatal*

54. Tendo em conta o que precede, na fase atual, a Comissão concluiu que o Decreto-Lei 226-A/2007, de 31 de maio, relativo ao regime de utilização de recursos hídricos, no que se refere à extensão da concessão da utilização de recursos hídricos para a produção de energia hidroelétrica em benefício da EDP pelo preço efetivamente pago pela EDP, envolve um auxílio estatal na aceção do artigo 107.º, n.º 1, do TFUE.

**Legalidade**

55. No que se refere à aplicação do notificado projeto de Decreto-Lei CMEC, subsequentemente aprovado por Portugal em 27 de dezembro de 2004 (Decreto-Lei n.º 240/2004), a que a Comissão não levantou objeções na sua decisão de 22 de setembro de 2004 (processo N 161/2004 <sup>(1)</sup>), à luz das alegações do autor da denúncia a que se faz referência no considerando 3, a Comissão verifica com apreço que a aplicação do auxílio aprovado como referido nos considerandos 14 e 15 se circunscreveu aos termos notificados à Comissão e por esta aprovados, sem que tenha havido incumprimento da decisão na aceção dos artigos 16.º e 1.º, alínea g), do Regulamento n.º 659/1999 do Conselho, de 22 de março de 1999, que estabelece as regras de execução do artigo 93.º do Tratado CE (agora artigo 108.º do TFUE) <sup>(2)</sup>.
56. Contudo, ao aprovar e aplicar a extensão da concessão da utilização de recursos hídricos públicos para produção de energia hidroelétrica em benefício da EDP, conforme consta do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, de 31 de maio, pondo assim em execução a medida de auxílio estatal antes de a notificar à Comissão em conformidade com o artigo 108.º, n.º 3, do TFUE, Portugal parece ter infringido a obrigação de *stand-still* que lhe incumbia por força desse artigo.

**V. COMPATIBILIDADE COM O MERCADO INTERNO****Artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do TFUE**

57. O artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do TFUE estabelece que “os auxílios destinados a facilitar o desenvolvimento de certas atividades ou regiões económicas, quando não alterem as condições das trocas comerciais de maneira que contrariem o interesse comum” podem ser considerados compatíveis com o mercado interno.

**Compensação relativa a custos ociosos (CEMEC)**

58. Em aplicação do artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do TFUE, na Comunicação sobre metodologia de análise dos auxílios estatais ligados a custos ociosos, a Comissão indicava de que forma tencionava aplicar as regras do Tratado às medidas de auxílios destinadas a compensar o custo de compromissos ou de garantias suscetíveis de não serem honrados na sequência da Diretiva 96/92/CE.
59. Com base nessa comunicação, a Comissão considerou, na sua Decisão de 22 de setembro de 2004, que o previsto auxílio para compensação de custos ociosos à EDP no valor máximo de 5 563 milhões de euros até 2027 (a preços de dezembro de 2003), conforme constava do notificado projeto de Decreto-Lei CMEC que Portugal subsequentemente adotou em 27 de dezembro de 2004 (Decreto-Lei n.º 240/2004), era compatível com o mercado interno. Na falta de utilização incorreta do auxílio aprovado ou de prova de efeitos negativos não desejados da sua aplicação nos mercados da eletricidade em questão e dado que a informação disponível mostrava que o auxílio pago até 2011 correspondia a menos de 27 % do montante máximo aprovado até 2027, a Comissão não tem motivos para concluir, na fase atual, que o auxílio deixou de ser compatível com o mercado interno.

**Extensão das concessões para a produção hidroelétrica**

60. Na fase atual do processo, a Comissão não vislumbra qualquer base jurídica adequada para a compatibilidade com o mercado interno do auxílio possivelmente envolvido na compensação paga em 2007 pela EDP em cumprimento do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, nem as autoridades portuguesas alegam qualquer base específica para essa compatibilidade.
61. O auxílio *ad hoc* possivelmente envolvido na extensão das concessões para a produção de energia hidroelétrica em questão não decorre de custos ociosos das 27 centrais elétricas, tais como custos de compromissos ou garantias suscetíveis de não serem honrados na sequência da Diretiva 96/92/CE. De facto, a confirmar-se, o auxílio *ad hoc* viria juntar-se à compensação dos custos ociosos (CEMEC) que a Comissão aprovou para as mesmas centrais elétricas até 2027, com base no artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do TFUE.
62. Por conseguinte, é duvidoso que qualquer possível auxílio *ad hoc* contribua, na aceção do artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do TFUE, para melhorar as condições da atividade económica de produção de eletricidade no mercado interno e/ou em Portugal.
63. Além disso, podem ser levantadas dúvidas adicionais sobre se outras disposições da legislação portuguesa intrinsecamente ligadas ao eventual auxílio estão em conformidade com as regras da UE referentes ao mercado interno. Com efeito, a Comissão não pode autorizar auxílios estatais ou regimes de auxílio quando a forma como os mesmos operam é contrária às disposições do TFUE ou aos princípios gerais do direito da UE; isto porque uma violação do direito da UE não pode ser do “interesse comum”, a que faz referência, por exemplo, o artigo 107.º, n.º 3, alínea c), ou o artigo 106.º, n.º 2, do TFUE <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> C(2004) 3468fin de 22.9.2004, Custos ociosos em Portugal.

<sup>(2)</sup> JO L 83 de 27.3.1999, p. 1-9.

<sup>(3)</sup> Conclusões do advogado-geral Kokott no Processo C 333/07 Régie Networks, n.º 98.

64. A este respeito, a Comissão considera que quaisquer alterações nas concessões estão sujeitas à jurisprudência do Tribunal de Justiça da UE em matéria de alterações de contratos, a qual exige transparência dos procedimentos e igualdade de tratamento dos concorrentes. De acordo com esta jurisprudência, as alterações substanciais introduzidas nas disposições essenciais de um contrato de concessão poderão, em alguns casos, requerer a adjudicação de um novo contrato de concessão, quando apresentem características substancialmente diferentes das do contrato inicial e sejam, conseqüentemente, suscetíveis de demonstrar a vontade das partes de renegociar os termos essenciais do contrato.
65. A alteração de um contrato de concessão durante a sua vigência pode ser considerada substancial quando introduz condições que, se tivessem figurado no procedimento de adjudicação inicial, teriam permitido admitir proponentes diferentes dos inicialmente admitidos ou teriam permitido aceitar uma proposta diferente da inicialmente aceite. Circunstâncias excepcionais imprevistas podem, em certos casos, justificar alterações dos contratos, como a extensão de uma concessão, a fim de restaurar o equilíbrio económico-financeiro do contrato. No entanto, tal não parece ser o caso da EDP que, ao abrigo dos acordos relativos à cessação dos CAE e do mecanismo CMEC, beneficiou de uma compensação financeira a título dos custos ociosos, para restaurar o equilíbrio económico-financeiro dos contratos. Por conseguinte, nesta fase do processo, a extensão da duração das concessões para a produção de energia hidroelétrica parece envolver alterações substanciais injustificadas de disposições essenciais das referidas concessões, que correspondem à adjudicação direta de novos contratos.
66. Além disso, no que se refere à duração das concessões, o Tribunal considera que a atribuição de concessões de longa duração pode impedir ou mesmo proibir o exercício das liberdades garantidas pelos artigos 49.º e 56.º do TFUE por operadores de outros Estados-Membros, pelo que constitui uma restrição ao exercício dessas liberdades. O Tribunal aceita que uma longa duração pode ser justificada por razões imperiosas de interesse público ou pela necessidade de o concessionário dispor de tempo suficiente para recuperar os investimentos necessários para operar a concessão. No entanto, tal não parece justificar a longa duração das concessões hidroelétricas que, em alguns casos, excederam mesmo a duração máxima de 75 anos estabelecida no artigo 35.º do Decreto-Lei 226-A/2007, uma vez que o equilíbrio económico-financeiro dos contratos era garantido pela compensação dos custos ociosos.
67. Nesta fase do processo, a Comissão tem dúvidas quanto ao facto de as alterações dos contratos de concessão no que respeita à sua duração estarem em conformidade com os artigos 49.º e 56.º do TFUE, e com os princípios da igualdade de tratamento e da transparência deles derivados.

#### VI. CONCLUSÃO

68. Na fase atual do procedimento, a Comissão tem dúvidas quanto à compatibilidade com o mercado interno do auxílio concedido à EDP, eventualmente no âmbito da aplicação do Decreto-Lei n.º 226-A/2007, de 31 de maio, relativo ao regime sobre as utilizações dos recursos hídricos. Estas dúvidas colocam-se em relação à base jurídica para a compatibilidade do auxílio à EDP propriamente dito, designadamente o artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do TFUE. Além disso, a extensão das condições iniciais das concessões previstas no Decreto-Lei em benefício exclusivo da EDP poderia também violar outras disposições da legislação da UE, como os artigos 49.º e 56.º do TFUE. Se tal fosse o caso, qualquer eventual auxílio estatal envolvido na compensação paga pela EDP para a extensão das concessões para a produção de energia hidroelétrica em 2007 seria também, *a fortiori*, incompatível com o mercado interno.

Tendo em conta as considerações anteriores, a Comissão solicita à República Portuguesa, no âmbito do procedimento previsto no artigo 108.º, n.º 2, do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia, que apresente as suas observações e preste quaisquer informações úteis para a avaliação da medida no prazo de um mês a contar da data da receção da presente carta. Solicita-se que as autoridades portuguesas transmitam imediatamente a presente carta ao potencial destinatário do auxílio.

A Comissão recorda à República Portuguesa que o artigo 108.º, n.º 3, do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia tem efeitos suspensivos e chama a atenção para o artigo 14.º do Regulamento (CE) n.º 659/1999 do Conselho, que prevê que qualquer auxílio ilegal pode ser objeto de recuperação junto do beneficiário.

A Comissão comunica à República Portuguesa que informará as partes interessadas através da publicação da presente carta e de um resumo da mesma no *Jornal Oficial da União Europeia*. Informará igualmente as partes interessadas nos países da EFTA signatários do Acordo EEE, mediante publicação de uma comunicação no suplemento EEE do *Jornal Oficial da União Europeia* e enviará uma cópia da presente carta ao Órgão de Fiscalização da EFTA. Todas as partes interessadas serão convidadas a apresentar as suas observações no prazo de um mês a contar da data dessa publicação»

**VALSTYBĖS PAGALBA – KIPRAS**

**Valstybės pagalba SA.37220 (2014/C) (ex 2013/NN) – Restruktūrizavimo pagalba „Cyprus Airways (Public) Ltd“ ir SA.38225 (2014/C) (ex 2014/NN) „Cyprus Airways (Public) Ltd“ teikiama pagalba mokymui**

**Kvietimas teikti pastabas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalį.**

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 117/07)

2014 m. vasario 4 d. raštu, pateiktu originalo kalba po šios santraukos, Komisija pranešė Kiprui apie savo sprendimą pradėti Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl minėtosios pagalbos.

Per vieną mėnesį nuo šios santraukos ir prie jos pridėto rašto paskelbimo dienos suinteresuotosios šalys gali pateikti pastabas apie pagalbą šiuo adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
1049 Brussels  
Belgium  
Faksas + 32-2-296-1242  
E. paštas [stateaidgreffe@ec.europa.eu](mailto:stateaidgreffe@ec.europa.eu)

Šios pastabos bus perduotos Kiprui. Pastabas teikianti suinteresuotoji šalis gali pateikti pagrįstą raštišką prašymą neatskleisti jos tapatybės.

**SANTRAUKOS TEKSTAS****Procedūra**

2013 m. spalio 23 d. Kipras pranešė apie 102,9 EUR restruktūrizavimo pagalbą „Cyprus Airways (Public) Ltd“. (toliau – „Cyprus Airways“, „Bendrovė“). 2013 m. lapkričio 15 d. Komisija paprašė pateikti papildomą informaciją apie restruktūrizavimo pagalbos pranešimą, ir Kipras prašymą patenkino 2014 m. sausio 10 d. Be to, Komisija taip pat tiria, kaip taikoma mokymo pagalbos schema „Cyprus Airways“ pagal SA.38225 (2014/C ex 2014/NN).

**Priemonės apibūdinimas**

Restruktūrizavimo pagalba teikiama investicijų į kapitalą forma. Ją sudaro i) 31,3 mln. EUR lėšos (jau suteiktos 2012 m.) valstybės akciniam kapitalui padidinti; ii) 2013 m. pirmą pusmetį valstybės suteiktos 34,5 mln. EUR sanavimo paskolos konvertavimas į akcijas; iii) prašymas suteikti valstybės garantiją „Hellenic Bank“ suteiktai 28,5 mln. EUR paskolai ir vėliau tos sumos pavertimas akcijomis; iv) valstybės 8,6 mln. EUR kapitalo injekcija siekiant padengti dalį „Provident Fund“ deficito. Be to, remiantis Kipro valdžios institucijomis, 2010–2011 m. laikotarpiu „Cyprus Airways“ gavo 269 317,94 EUR mokymo pagalbą pagal Nuolatinio mokymosi programų individualioms įmonėms schemą, kurią Kipro valdžios institucijos įgyvendino pagal Bendrąjį bendrosios išimties reglamentą.

**Priemonės vertinimas**

Komisija ir Kipras laiko, kad „Cyprus Airways“ yra sunkumų patirianti įmonė, kaip apibrėžta sanavimo ir restruktūrizavimo gairėse <sup>(1)</sup> (toliau – gairės).

<sup>(1)</sup> Bendrijos gairės dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti, OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

Kadangi restruktūrizavimo pagalba yra teikiama iš valstybės išteklių, ji suteikia „Cyprus Airways“ atrankinį pranašumą, iškraipo arba grasina iškraipyti konkurenciją ir daro poveikį valstybių narių prekybai, todėl Komisija laiko, kad ji yra valstybės pagalba pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį. Kipro valdžios institucijos neprieštarauja tam, kad priemonė būtų laikoma valstybės pagalba.

Dėl suderinamumo: Komisijos nuomone, atsižvelgiant į priemonės pobūdį ir į „Cyprus Airways“ patiriamus sunkumus, vieninteliai susiję vertinimo kriterijai yra kriterijai dėl pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą, remiantis gairėmis. Šiame etape Komisija abejoja, ar buvo laikomasi gairėse nustatytų sąlygų.

Visų pirma Komisija tirs, ar „Cyprus Airways“ laikosi pagalbos teikimo tik vieną kartą principo, nes bendrovė jau gavo 118,6 mln. EUR restruktūrizavimo pagalbą, kuri buvo patvirtinta 2007 m. <sup>(1)</sup>

Be to, Komisija abejoja, ar įgyvendinant Kipro pateiktą restruktūrizavimo planą būtų galima atstatyti ilgalaikį „Cyprus Airways“ gyvybiškumą.

Komisija taip pat abejoja, ar Kipro nuosavo įnašo dydis ir taikomos kompensacinės priemonės yra pakankamos, kad būtų tenkintos gairėse nustatytos sąlygos.

Kalbant apie mokymo pagalbą, atrodo, kad jos suteikimo metu „Cyprus Airways“ buvo sunkumų patirianti bendrovė, todėl suteiktų mokymo pagalbos dotacijų suderinamumu yra abejojama.

Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Komisija abejoja praneštos priemonės suderinamumu su vidaus rinka, ir atitinkamai nusprendė pradėti oficialią tyrimo procedūrą.

---

<sup>(1)</sup> Komisijos sprendimas C (2007) 300 dėl bylos SA.20100 (C 10/06), OL L 49, 2008 2 22, p. 25.



## RAŠTO TEKSTAS

«η Επιτροπή επιθυμεί να ενημερώσει την Κύπρο ότι, αφού εξέτασε τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι αρχές σας σχετικά με τα αναφερόμενα ανωτέρω μέτρα, αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

#### 1.1. Η εκκρεμούσα επίσημη διαδικασία έρευνας (SA.35888 — 2013/C)

- (1) Στις 6 Μαρτίου 2013, η Επιτροπή ενημέρωσε την Κύπρο ότι αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (“ΣΛΕΕ”) <sup>(1)</sup> (“απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013”) σχετικά με τρία μέτρα που θέσπισαν οι κυπριακές αρχές υπέρ της Cyprus Airways (Public) Ltd (“Cyprus Airways” ή “Εταιρεία”). Τα μέτρα αυτά ήταν τα εξής:
- α. Μια μη κοινοποιηθείσα “προκαταβολή” του δημοσίου για τη σχεδιαζόμενη αύξηση κεφαλαίου ύψους 45 εκατομμυρίων ευρώ της εταιρείας. Το ποσό στο πλαίσιο του μέτρου είχε ήδη εκταμιευθεί το 2012.
  - β. Ένα μη κοινοποιηθέν δάνειο του δημοσίου στο πλαίσιο της ενίσχυσης διάσωσης ύψους 73 εκατομμυρίων ευρώ. Η πρώτη δόση του ποσού στο πλαίσιο του μέτρου αυτού εκταμιεύθηκε στις 22 Ιανουαρίου 2013.
  - γ. Η σχεδιαζόμενη χορήγηση χαριστικής αποζημίωσης από το δημόσιο στο προσωπικό της Cyprus Airways, το οποίο θα θεωρηθεί πλεονάζον στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης της εταιρείας.
- (2) Αυτή η έρευνα βρίσκεται ακόμα σε εκκρεμότητα.

#### 1.2. Η κοινοποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης (SA.37220 (2013/C)(πρώην 2013/NN)

- (3) Με την προκαταρκτική κοινοποίηση της 22ας Ιουλίου 2013, οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή προσχέδιο αναδιάρθρωσης.
- (4) Στις 23 Οκτωβρίου 2013, οι κυπριακές αρχές κοινοποίησαν επικαιροποιημένη έκδοση του σχεδίου αναδιάρθρωσης που περιλαμβάνει μια σειρά μέτρων ενίσχυσης αναδιάρθρωσης. Ζητήθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες με την επιστολή της 15ης Νοεμβρίου 2013, στην οποία οι κυπριακές αρχές απάντησαν στις 10 Ιανουαρίου 2014.

#### 1.3. Παρακολούθηση του καθεστώτος ενισχύσεων για επαγγελματική κατάρτιση

- (5) Στο πλαίσιο της τακτικής παρακολούθησης των εγκεκριμένων ή των απαλλασσομένων καθεστώτων, οι υπηρεσίες της Επιτροπής αξιολόγησαν την εφαρμογή ενός καθεστώτος ενισχύσεων για επαγγελματική κατάρτιση στην Κύπρο, <sup>(2)</sup> το οποίο βασίστηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής (γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία, “ΓΚΑΚ”). <sup>(3)</sup>
- (6) Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες με τις επιστολές της 3ης Δεκεμβρίου 2012, της 15ης Φεβρουαρίου 2013 και της 6ης Μαΐου 2013, στις οποίες απάντησαν οι κυπριακές αρχές στις 19 Δεκεμβρίου 2012, στις 14 Μαρτίου 2013 και στις 30 Μαΐου 2013. Τα στοιχεία που υπέβαλαν οι κυπριακές αρχές έδειξαν ότι η Cyprus Airways έλαβε ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης την περίοδο 2010-2011, οι οποίες ενδεχομένως δεν ήταν σύμφωνες με το κυπριακό καθεστώς ενισχύσεων επαγγελματικής κατάρτισης και τον ΓΚΑΚ. Επομένως, η Επιτροπή άνοιξε την υπόθεση SA.38225 (2014/C πρώην 2014/NN) Ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης υπέρ της Cyprus Airways (Public) Ltd.

### 2. Ο ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ

- (7) Η Cyprus Airways ιδρύθηκε το 1947 και έχει ως κύριες δραστηριότητες την αεροπορική μεταφορά επιβατών και εμπορευμάτων και την παροχή άλλων συναφών αεροπορικών υπηρεσιών. Η εταιρεία είναι εισηγμένη στο χρηματιστήριο της Κύπρου. Στις αρχές του 2013, έπειτα από μια αύξηση μετοχικού κεφαλαίου, ο κύριος μέτοχος της εταιρείας ήταν το κυπριακό δημόσιο με ποσοστό 93,67 %, ενώ κάτοχοι των υπόλοιπων μετοχών ήταν ιδιώτες επενδυτές.
- (8) Η Cyprus Airways εκτελεί τακτικά αεροπορικά δρομολόγια σε περίπου 15 προορισμούς, εκμεταλλεύεται επί του παρόντος στόλο 6 αεροσκαφών (τύπου Airbus A320) και διέθετε περίπου 600 υπαλλήλους στα τέλη του 2013. Επομένως, θεωρείται μεγάλη επιχείρηση. <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 152 της 30.5.2013, σ. 12.

<sup>(2)</sup> SA.27573 (2012/MX) — Καθεστώς προγραμμάτων συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης για ατομικές επιχειρήσεις — Κύπρος, το οποίο εγκρίθηκε στην Κύπρο με την απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας αριθ. 8025 της 21ης Νοεμβρίου 2008.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2008, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ’ εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης.

<sup>(4)</sup> Σύσταση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων, ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36.

- (9) Το 2005, η Cyprus Airways έλαβε ενίσχυση διάσωσης ύψους 30 εκατομμυρίων κυπριακών λιρών (51 εκατομμυρίων ευρώ) και το 2007 επωφελήθηκε ορισμένων μέτρων αναδιάρθρωσης τα οποία περιλάμβαναν κυρίως (i) δάνεια ύψους 55 εκατομμυρίων κυπριακών λιρών (96 εκατομμυρίων ευρώ) [εκ των οποίων ένα δάνειο ύψους 45 εκατομμυρίων κυπριακών λιρών (78 εκατομμυρίων ευρώ) χορηγήθηκε με την εγγύηση του δημοσίου] και (ii) αύξηση κεφαλαίου ύψους 14 εκατομμυρίων κυπριακών λιρών (24 εκατομμυρίων ευρώ), στην οποία συμμετείχαν το δημόσιο και ιδιώτες μέτοχοι επί ίσοις όροις. Τα μέτρα αυτά εγκρίθηκαν από την Επιτροπή ως συμβίβασιμη κρατική ενίσχυση αναδιάρθρωσης.<sup>(1)</sup> on ts
- (10) Επίσης, η Cyprus Airways λαμβάνει ετήσια αποζημίωση για τις ζημιές που υφίσταται λόγω της απαγόρευσης που έχει επιβάλει η Τουρκία στις πτήσεις κυπριακών αεροσκαφών πάνω από τον εναέριο χώρο της. Η αποζημίωση βασίζεται σε καθεστώς ενισχύσεων που ενέκρινε η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 2 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ.<sup>(2)</sup>

### 3. Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΑΓΟΡΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

- (11) Η Κύπρος διαθέτει δύο διεθνή αεροδρόμια, έναν στη Λάρνακα (κοντά στην πρωτεύουσα Λευκωσία) και έναν στην Πάφο. Λόγω του μικρού μεγέθους του νησιού, οι περισσότεροι ταξιδιώτες από/προς την Κύπρο μπορούν να φτάσουν εύκολα και στα δύο αεροδρόμια.
- (12) Οι περισσότεροι επιβάτες προέρχονται από το Ηνωμένο Βασίλειο και τη Ρωσία, ενώ σημαντικά λιγότεροι προέρχονται από τη Γερμανία, τη Σουηδία και την Ελλάδα. Η εισροή επιβατών παρουσιάζει μεγάλη εποχιακή διακύμανση: κατά τους θερινούς μήνες αιχμής (Ιούλιος-Αύγουστος) διακινείται υπερτριπλάσιος αριθμός επιβατών σε σύγκριση με τους χειμερινούς μήνες χαμηλής κίνησης (Δεκέμβριος-Φεβρουάριος).
- (13) Η Cyprus Airways διαθέτει μέσο μερίδιο αγοράς της τάξης του 15 % της κίνησης προς/από το νησί (στοιχεία 2012), αλλά το μερίδιό της στην αγορά κυμαίνεται ανάλογα με την εποχή. Τα δρομολόγια μεταξύ Κύπρου και Ελλάδας και Κύπρου και Ηνωμένου Βασιλείου συνιστούν τις σημαντικότερες αγορές για την εταιρεία. Η Cyprus Airways δραστηριοποιούνταν επίσης σε εγχώριες πτήσεις στην ελληνική αγορά έως τα μέσα του 2013. Ορισμένα δρομολόγια προς τη Μέση Ανατολή αποτελούν επίσης παραδοσιακές αγορές για τη Cyprus Airways.
- (14) Μεγάλοι ευρωπαϊκοί αερομεταφορείς δραστηριοποιούνται παραδοσιακά στις αγορές αυτές πραγματοποιώντας τακτικές πτήσεις. Ωστόσο, ορισμένα δρομολόγια εξυπηρετούνται μόνο εποχιακά. Προσφάτως, η Cyprus Airways αντιμετωπίζει ανταγωνισμό και από αεροπορικές εταιρείες χαμηλού κόστους, ορισμένες εκ των οποίων έχουν αποκτήσει βάση στην Κύπρο.
- (15) Η κυπριακή οικονομία αντιμετωπίζει δυσκολίες, όπως καταδεικνύεται από τη μείωση του ΑΕΠ από το 2009 και μετά, την αύξηση του δημοσιονομικού ελλείμματος και την αύξηση της ανεργίας. Λόγω της επιδείνωσης των χρηματοδοτικών συνθηκών, το κυπριακό δημόσιο έχει ζητήσει επίσης χρηματοδοτική συνδρομή από τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ και το ΔΝΤ.
- (16) Λόγω της ύφεσης στην Κύπρο αλλά και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, ο αριθμός των επιβατών που ταξιδεύουν προς και από την Κύπρο έχει μειωθεί. Η μέση τιμή εισιτηρίου έχει επίσης μειωθεί σημαντικά. Οι μελλοντικές επιδόσεις της κυπριακής αγοράς θα εξαρτηθούν από την ανάκαμψη στην Ευρώπη αλλά και από την κατάσταση της τοπικής οικονομίας.

### 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

#### 4.1. Κοινοποιηθέντα μέτρα

- (17) Τα μέτρα ενισχύσεων αναδιάρθρωσης ανέρχονται σε 102,9 εκατομμύρια ευρώ.
- 4.1.1. Μέτρο 1: Συμμετοχή του δημοσίου στην αύξηση μετοχικού κεφαλαίου του 2012 ύψους 31,3 εκατομμυρίων ευρώ.
- (18) Κατά την περίοδο Σεπτεμβρίου 2012-Δεκεμβρίου 2012, το δημόσιο εκταμίευσε 31,3 εκατομμύρια ευρώ στη Cyprus Airways υπό τη μορφή "προκαταβολών". Το ποσό αυτό αποτέλεσε τη συμμετοχή του δημοσίου στη σχεδιαζόμενη αύξηση μετοχικού κεφαλαίου συνολικού ύψους 45 εκατομμυρίων ευρώ. Τελικά, οι ιδιώτες μέτοχοι συνεισέφεραν μόνο 106.000 ευρώ και, έτσι, το μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας αυξήθηκε μόλις κατά 31,4 εκατομμύρια ευρώ. Η συμμετοχή του δημοσίου ως μέτοχος στη Cyprus Airways αυξήθηκε αναλόγως.
- (19) Το μέτρο αυτό είχε ήδη συμπεριληφθεί στην απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013. Τη δεδομένη στιγμή οι κυπριακές αρχές ισχυρίστηκαν ότι το μέτρο αποτελούσε παρέμβαση που δεν περιελάμβανε κρατική ενίσχυση, διότι οποιοσδήποτε ιδιώτης επενδυτής στην οικονομία της αγοράς θα ελάμβανε το συγκεκριμένο μέτρο για να διατηρήσει την εταιρεία του.

<sup>(1)</sup> Απόφαση αριθ. N69/2005, της 3ης Μαΐου 2005, που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 191 της 5.8.2005, σ. 4 και απόφαση αριθ. C 10/2006 (πρώην N555/05), της 7ης Μαρτίου 2007, που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 49 της 22.2.2008, σ. 25.

<sup>(2)</sup> Απόφαση αριθ. SA.32523 (2011/N), της 27ης Ιουνίου 2012, που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 230 της 1.8.2012, σ. 1.

- (20) Οι κυπριακές αρχές υποστήριξαν επίσης ότι ένα μέρος των 31,3 εκατομμυρίων ευρώ είχε συμπεριληφθεί στην κοινοποίηση του δανείου που χορηγήθηκε στο πλαίσιο της ενίσχυσης διάσωσης. Ωστόσο, οι αρχές διασαφήνισαν στη συνέχεια ότι τα 31,3 εκατομμύρια ευρώ δεν συνδέονταν με την κοινοποίηση της ενίσχυσης διάσωσης και ότι το ποσό είχε ήδη καταβληθεί το 2012.
- (21) Όσον αφορά τη δεδομένη κοινοποίηση, οι αρχές επιμένουν στο επιχειρήμα ότι το μέτρο δεν περιλαμβάνει κρατική ενίσχυση. Ωστόσο, συμπεριέλαβαν την αύξηση κεφαλαίου των 31,3 εκατομμυρίων ευρώ στην κοινοποιηθείσα ενίσχυση αναδιάρθρωσης.

#### 4.1.2. Μέτρο 2: Μετοχοποίηση του χρέους του δανείου διάσωσης

- (22) Κατά την περίοδο από τις 22 Ιανουαρίου 2013 έως τις 26 Ιουλίου 2013, το κυπριακό δημόσιο κατέβαλε δόσεις του δανείου στο πλαίσιο της ενίσχυσης διάσωσης στη Cyrgus Airways συνολικού ύψους 34,5 εκατομμυρίων ευρώ. Αυτή η ενίσχυση διάσωσης είχε ήδη συμπεριληφθεί στην απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013.
- (23) Οι κυπριακές αρχές εξήγησαν ότι το εκταμιευθέν ποσό δεν θα επιστραφεί από την εταιρεία και το αντίστοιχο χρέος θα μετοχοποιηθεί (debt-to-equity swap).

#### 4.1.3. Μέτρο 3: Μετοχοποίηση του χρέους της εγγύησης του δημοσίου του 2007

- (24) Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω, το 2007, στο πλαίσιο του εγκεκριμένου πακέτου αναδιάρθρωσης, το κυπριακό δημόσιο χορήγησε εγγύηση για δάνειο ύψους 45 εκατομμυρίων κυπριακών λιρών (78 εκατομμυρίων ευρώ), το οποίο έλαβε η Cyrgus Airways από την Ελληνική Τράπεζα. Το δάνειο αυτό εξυπηρετείται τακτικά μέσω δόσεων δις ετησίως και τον Αύγουστο 2013 το υπόλοιπο προς εξόφληση ποσό ήταν 28,5 εκατομμύρια ευρώ.
- (25) Βάσει του μέτρου 3, η εταιρεία δεν θα αποπληρώσει το οφειλόμενο ποσό στην Ελληνική Τράπεζα. Ως εκ τούτου, η εγγύηση του δημοσίου θα ενεργοποιηθεί, δημιουργώντας πρόσθετο χρέος της Cyrgus Airways προς το δημόσιο, καθώς το δημόσιο θα κληθεί να αποπληρώσει το δάνειο. Στην συνέχεια, αυτό το χρέος των 28,5 εκατομμυρίων ευρώ θα μετοχοποιηθεί επίσης (debt-to-equity swap).

#### 4.1.4. Μέτρο 4: Κάλυψη του χρέους του ταμείου πρόνοιας

- (26) Το ταμείο πρόνοιας της Cyrgus Airways για τους εργαζομένους που εδρεύουν στην Κύπρο (με την εξαίρεση των πιλότων) αποτελεί σύστημα καθορισμένων παροχών, το οποίο καλύπτεται μέσω των εισφορών των εργαζομένων και της Cyrgus Airways. Το συνολικό ποσό που έχει διατεθεί στο ταμείο πρόνοιας βάσει των συμβατικών δικαιωμάτων του προσωπικού ("αγοραστική δύναμη") είναι τελικά στη διάθεση της Εταιρείας. Την αγοραστική δύναμη του ταμείου πρόνοιας εγγυάται επίσης η Εταιρεία.
- (27) Λόγω της κακής απόδοσης επενδύσεων, το ταμείο πρόνοιας αντιμετωπίζει σήμερα σημαντικό έλλειμμα, το οποίο, όπως υπολογίστηκε την 1η Ιανουαρίου 2013, ανέρχεται σε 12 εκατομμύρια ευρώ σύμφωνα με την αρχή της συνεχιζόμενης δραστηριότητας (ήτοι, εάν υποτεθεί ότι η Cyrgus Airways θα συνεχίσει να λειτουργεί) ή σε 14,9 εκατομμύρια ευρώ σε περίπτωση που θα διακοπεί η δραστηριότητα.
- (28) Το κυπριακό δημόσιο θα καλύψει 8,6 εκατομμύρια ευρώ του ελλείματος του ταμείου πρόνοιας σύμφωνα με την αρχή της συνεχιζόμενης δραστηριότητας, ενώ το υπόλοιπο ποσό θα καλυφθεί μέσω συναλλαγών με ακίνητα, όπως περιγράφεται κατωτέρω.

#### 4.1.5. Βραχυπρόθεσμο δάνειο

- (29) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει επίσης ένα ενδεχόμενο βραχυπρόθεσμο δάνειο του δημοσίου ύψους 10 εκατομμυρίων ευρώ, το οποίο, σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, θα χορηγηθεί υπό όρους της αγοράς. Ωστόσο, οι κυπριακές αρχές δεν έχουν διευκρινίσει την προβλεπόμενη ημερομηνία χορήγησης ούτε τις συνθήκες χορήγησης του δανείου αυτού.

### 4.2. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης

- (30) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει περίοδο αναδιάρθρωσης από τον Απρίλιο 2012 (χορήγηση της πρώτης δόσης της αύξησης του μετοχικού κεφαλαίου) έως το τέλος του 2017. Στόχος είναι να αποκατασταθεί η κερδοφορία της Cyrgus Airways από το οικονομικό έτος 2014. Ωστόσο, οι κυπριακές αρχές έχουν διασαφήνισι ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν αντιμετωπίζει το βασικό επιχειρηματικό μοντέλο της εταιρείας. Η εταιρεία έχει ήδη λάβει ορισμένα από τα μέτρα που προβλέπει το σχέδιο αναδιάρθρωσης.

#### 4.2.1. Αναδιάρθρωση στόλου και επιχειρήσεων

- (31) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει μείωση του στόλου σε 6 αεροσκάφη (από 13 στις αρχές Απριλίου 2012). Η μείωση αυτή επιτεύχθηκε στις 10 Δεκεμβρίου 2013 με την πώληση 2 ιδιόκτητων αεροσκαφών τον Απρίλιο 2012 και τη λήξη της σύμβασης μίσθωσης άλλων 5 αεροσκαφών. Στον υπολειπόμενο στόλο των 6 αεροσκαφών, θα συνεχιστεί η ενεργή εκμετάλλευση 5 αεροσκαφών, τα οποία έχει μισθώσει η Cyrgus Airways, ενώ ένα αεροσκάφος, που αποτελεί ιδιοκτησία της εταιρείας, θα παραμείνει ως εφεδρικό.
- (32) Η μείωση του στόλου αντανακλάται στη μείωση του αριθμού των δρομολογίων σε 13. Οι πτήσεις στα ακόλουθα δρομολόγια έχουν ήδη διακοπεί από τον Απρίλιο 2012: LCA-ATH-SKG-LCA· LCA-ATH-HER-LCA· LCA-ATH-RHO-LCA· LCA-LED. <sup>(1)</sup> Σχεδιάζεται επίσης ή έχει πραγματοποιηθεί ήδη η διακοπή των πτήσεων στα ακόλουθα δρομολόγια: LCA-HER-RHO-LCA· LCA-SKG-HER-LCA· LCA-SKG-RHO-LCA· LCA-FCO· LCA-VIE και [...] <sup>(\*)</sup>, που θα αντικατασταθεί από τη διαδρομή [...]. <sup>(2)</sup> Επίσης, η εταιρεία θα μειώσει τη συχνότητα των πτήσεων σε 3 δρομολόγια: LCA-LON, LCA-SKG και LCA-HER. <sup>(3)</sup> Σχεδιάζεται η διατήρηση των πτήσεων στα ακόλουθα δρομολόγια: LCA-ATH, LCA-SKG, LCA-HER, LCA-AMS, LCA-CDG, LCA SVO, LCA-SOF, LCA-FRA, LCA-MUC, LCA-ZRH, LCA-TLV, LCA-BEY, LCA-STN. <sup>(4)</sup>
- (33) Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει, επομένως, 35 % μείωση της μεταφορικής ικανότητας σε όρους ASK <sup>(5)</sup> σε σύγκριση με τη μεταφορική ικανότητα το 2012.
- (34) Το σχέδιο προβλέπει καλύτερη κατανομή των χρόνων πτήσης, ώστε να μεγιστοποιηθεί η χρήση του στόλου. Τα δρομολόγια προς το Λονδίνο θεωρούνται στρατηγικά ανεξαρτήτως της αλλαγής που αφορά τη χρήση του αεροδρομίου Stansted, λόγω της δυνατότητας πραγματοποίησης πτήσεων ανταπόκρισης προς υπερατλαντικούς προορισμούς.

#### 4.2.2. Μέτρα μείωσης του κόστους

- (35) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει μέτρα περιστολής των δαπανών συνολικού ύψους [42,5-52,5] εκατομμυρίων ευρώ έως το τέλος του οικονομικού έτους 2014 σύμφωνα με το βασικό σενάριο. Οι βασικές συνιστώσες είναι οι απολύσεις προσωπικού ([10-20] εκατομμύρια ευρώ), άλλες μειώσεις στις δαπάνες προσωπικού ([2,5-5] εκατομμύρια ευρώ), η μείωση στις δαπάνες για καύσιμα (που θα προκύψουν από τον ενοποιημένο στόλο αεροσκαφών Airbus A320 με αναδιαμορφωμένο αριθμό θέσεων, [10-20] εκατομμύρια ευρώ), η εξοικονόμηση των δαπανών για τους επιβάτες (όπως κατάργηση της δυνατότητας γεύματος για τους επιβάτες της οικονομικής θέσης — [5-7,5] εκατομμύρια ευρώ), η επαναδιαπραγμάτευση των τελών υπηρεσιών εδάφους στο αεροδρόμιο LCA ([2-4,5] εκατομμύρια ευρώ), η επαναδιαπραγμάτευση των τελών αεροδρομίου και των τελών κατά τη διαδρομή ([1,5-4] εκατομμύρια ευρώ), η κατάργηση των εξόδων μίσθωσης αεροσκαφών ([2,5-5] εκατομμύρια ευρώ).
- (36) Πέραν της μείωσης του στόλου και των δρομολογίων, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα μέτρα από τον Ιανουάριο 2014: κατάργηση της υπηρεσίας γεύματος στην οικονομική θέση, επαναδιαπραγμάτευση των τελών υπηρεσιών εδάφους στο αεροδρόμιο LCA (με την επιφύλαξη, ωστόσο, της πληρωμής από τη Cyrgus Airways του εκκρεμούντος χρέους προς την υπηρεσία παροχής υπηρεσιών εδάφους), μειώσεις μισθών και εισφορών στο ταμείο πρόνοιας κατά 10 %.
- (37) Όσον αφορά τις απολύσεις προσωπικού, οι εργαζόμενοι έχουν μειωθεί από 1.037 τον Δεκέμβριο 2011 σε 650 τον Ιανουάριο 2014, ενώ περαιτέρω απολύσεις 321 εργαζομένων φαίνεται ότι έχουν συμφωνηθεί αλλά εκκρεμούν ακόμα. Οι κυπριακές αρχές διευκρίνισαν ότι δεν χορηγήθηκαν χαριστικές αποζημιώσεις στο πλαίσιο των απολύσεων αυτών.

#### 4.2.3. Πρωτοβουλίες σχετικά με τα έσοδα

- (38) Όσον αφορά τις νέες πρωτοβουλίες σχετικά με τα έσοδα, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει αυξήσεις στις τιμές των εισιτηρίων ύψους 2-3 % κατ' έτος από το 2015 σύμφωνα με το βασικό σενάριο. Με βάση το απαισιόδοξο σενάριο, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει 1 % μείωση των εσόδων το 2014 και μηδενική αύξηση μετά το 2015.
- (39) Επιπροσθέτως, το σχέδιο αναφέρει συμπληρωματικά έσοδα από πρόσθετες υπηρεσίες παρεχόμενες στους επιβάτες χωρίς να κάνει συγκεκριμένες υποθέσεις σχετικά με το ύψος τους.

<sup>(1)</sup> LCA: Λάρνακα, ATH: Αθήνα, SKG: Θεσσαλονίκη, HER: Ηράκλειο Κρήτης, RHO: Ρόδος, LED: Αγία Πετρούπολη.

<sup>(\*)</sup> Στοιχεία που καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο, σύμφωνα με την Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο στις αποφάσεις για τις κρατικές ενισχύσεις (OJ C 297 of 9.12.2003, p. 6).

<sup>(2)</sup> FCO: Fiumicino, Ρώμη, VIE: Βιέννη, [...], [...].

<sup>(3)</sup> LON: Αναφέρεται συλλογικά στα αεροδρόμια στην περιοχή του Λονδίνου.

<sup>(4)</sup> AMS: Schiphol, Άμστερνταμ, CDG: Charles de Gaulle, Παρίσι, SVO: Sheremetyevo, Μόσχα, SOF: Σόφια, FRA: Frankfurt Am Main, MUC: Μόναχο, ZRH: Ζυρίχη, TLV: Τελ Αβίβ, BEY: Βηρυτός.

<sup>(5)</sup> Διαθέσιμα επιβατοχιλιόμετρα (Available Seat per Kilometre).

## 4.2.4. Αποκατάσταση της βιωσιμότητας — υποθέσεις

- (40) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει την αποκατάσταση της βιωσιμότητας της εταιρείας το 2014. Το σχέδιο προβλέπει τα ακόλουθα οικονομικά αποτελέσματα σύμφωνα με το βασικό σενάριο, εφόσον υποτεθεί ότι η χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση (μέτρα 2, 3 και 4) θα υλοποιηθεί πριν από το 2013:

Πίνακας 1

## Προβλεπόμενα κέρδη και ζημίες (βασικό σενάριο) (σε εκατ. ευρώ)

	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Έσοδα</b>	168,1	108,2	109,6	111,7	113,1
<b>Κέρδη προ φόρων και τόκων (ΕΒΙΤ)</b>	(18,8)	0,4	2,1	4,6	6,0
<b>Καθαρά αποτελέσματα προ φόρων</b>	(18,9)	0,4	2,1	4,6	6,0
<b>Ποσοστιαία κέρδη προ φόρων και τόκων (ΕΒΙΤ %)</b>	(24,9) %	0,4 %	1,9 %	4,1 %	5,3 %
<b>Αποθεματικά κεφάλαια</b>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Σύνολο αποθεματικών</b>	(103,1)	(102,7)	(100,5)	(96,0)	(90,0)
<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων</b>	1,4	1,8	4,0	8,5	14,5

- (41) Όσον αφορά την κερδοφορία, το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει την ακόλουθη κερδοφορία:

Πίνακας 2

## Προβλεπόμενη κερδοφορία

	2014	2015	2016	2017
Απόδοση μετοχικού κεφαλαίου (ROE)	21,2 %	54,1 %	53,5 %	41,3 %
Απόδοση απασχολούμενου κεφαλαίου (ROCE)	1,2 %	6,1 %	11,4 %	13,0 %

- (42) Πέραν των ανωτέρω αναφερόμενων μέτρων αναδιάρθρωσης, τα αποτελέσματα βασίζονται στις ακόλουθες υποθέσεις:

- μείωση των επιβατών και των εσόδων λόγω του μειωμένου δικτύου,
- εξοικονόμηση κόστους καυσίμων λόγω της αυξημένης χρήσης του συστήματος διαχείρισης καυσίμων. Η επίσημη τιμή των καυσίμων θεωρείται ότι παραμένει σταθερή,
- επαναδιαπραγμάτευση του χρέους προς τρίτους — μη λήψη νέων δανείων,
- σταθερή συναλλαγματική ισοτιμία δολαρίου/ευρώ έως το 2017.

- (43) Η κερδοφορία εξαρτάται κυρίως από τις εναπομείνουσες πτήσεις [...], οι οποίες είναι οι μοναδικές πτήσεις με [...].

- (44) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης περιλαμβάνει ένα αισιόδοξο και ένα απαισιόδοξο σενάριο. Το απαισιόδοξο σενάριο αντανακλά μόνο τη μείωση των εσόδων που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη (38) παραπάνω και προϋποθέτει ζημίες προ τόκων και φόρων (ΕΒΙΤ) ύψους 0,3 εκατομμυρίων ευρώ για το 2014, μηδενικά αποτελέσματα για το 2015 και κέρδη ύψους 0,3 εκατομμυρίων για το 2016 και το 2017.

- (45) Το σχέδιο αναγνωρίζει ορισμένους κινδύνους που συνδέονται με την ανάκτηση της βιωσιμότητας, χωρίς αυτοί να αντανακλώνται στο χειρίστο σενάριο. Ειδικότερα:

- Μακροοικονομικός κίνδυνος, ο οποίος συνδέεται ιδίως με μια πιθανή άνοδο στην τιμή του πετρελαίου ή μια μεταβολή στη συναλλαγματική ισοτιμία δολαρίου/ευρώ. Σε οποιοδήποτε από αυτά τα παραδείγματα κινδύνου, στο σχέδιο υπολογίζεται ξεχωριστά ότι μια μεταβολή της τάξης του [0-2,5]% θα έχει αντίκτυπο περίπου [200-700] χιλιάδες ευρώ για ένα έτος.
- Κίνδυνος αυξημένου ανταγωνισμού στα δρομολόγια προς το Τελ Αβίβ και τη Μόσχα.

## 4.2.5. Έξοδα αναδιάρθρωσης και χρηματοδότηση

- (46) Τα συνολικά έξοδα αναδιάρθρωσης ανέρχονται σε 147,4 εκατομμύρια ευρώ και κατανέμονται στις ακόλουθες κατηγορίες:

Πίνακας 3

**Έξοδα αναδιάρθρωσης (σε εκατ. ευρώ)**

<b>Συσσωρευμένες ζημιές</b>	99,7
<b>Λοιπά έξοδα αναδιάρθρωσης (εκκαθάριση μισθώσεων αεροσκαφών, δικαιώματα αποζημίωσης λόγω απόλυσης κ.λπ.)</b>	10,4
<b>Κεφάλαιο κίνησης</b>	37,4
<b>Σύνολο εξόδων αναδιάρθρωσης</b>	<b>147,4</b>

- (47) Λόγω των μέτρων 1, 2, 3 και 4, η συνολική ενίσχυση αναδιάρθρωσης που προβλέπει το σχέδιο αναδιάρθρωσης ανέρχεται σε 102,9 εκατομμύρια ευρώ, ήτοι στο 69,8 % των εξόδων αναδιάρθρωσης. Η εταιρεία θα συνεισφέρει στα έξοδα αναδιάρθρωσης μέσω της πώλησης ή της μεταβίβασης περιουσιακών στοιχείων εκτιμώμενης συνολικής αξίας 54,46 εκατομμυρίων ευρώ.
- (48) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι η ίδια συμμετοχή θα προκύψει από τα ακόλουθα στοιχεία:

Πίνακας 4

**Προτεινόμενη ίδια συμμετοχή**

	Ποσό (σε εκατ. ευρώ)	Εκτιμώμενη ημερομηνία υλοποίησης
<b>Πώληση δύο αεροσκαφών Airbus A319</b>	22,1	Ολοκληρώθηκε τον Απρίλιο 2012
<b>Πώληση βραδινής χρονοθυρίδας στο LHR</b>	15	Υπό διαπραγμάτευση
<b>Πώληση πρωινής χρονοθυρίδας στο LHR</b>	10	Τέλη 2014
<b>Πώληση ανταλλακτικών</b>	3,5	2,0 εκατ. ευρώ το 2013· 1,1 εκατ. ευρώ το 2014· 0,4 εκατ. ευρώ το 2015
<b>Πώληση ακίνητης περιουσίας στη Λευκωσία</b>	3,1	Ολοκληρώθηκε στις 6 Αυγούστου 2013
<b>Μεταβίβαση ακίνητης περιουσίας στην Αθήνα στο ταμείο πρόνοιας</b>	0,76	Η σύμβαση μεταβίβασης συνάφθηκε τον Αύγουστο 2013
<b>Συνολική προτεινόμενη ίδια συμμετοχή</b>	<b>54,46</b>	

- (49) Όσον αφορά τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν (δύο αεροσκαφών Airbus A319 και ακίνητης περιουσίας στη Λευκωσία), οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν τις συμβάσεις πώλησης που επιβεβαιώνουν τα ποσά που προβλέπει το σχέδιο αναδιάρθρωσης. Όσον αφορά τις πωλήσεις που δεν έχουν ολοκληρωθεί, οι κυπριακές αρχές υπέβαλαν:
- Μια μελέτη αποτίμησης που διενεργήθηκε από μια εξειδικευμένη εταιρεία σχετικά με τις δύο χρονοθυρίδες στο αεροδρόμιο LHR. Η μελέτη υποστηρίζει τις υποθέσεις του σχεδίου αναδιάρθρωσης σχετικά με την πρωινή χρονοθυρίδα στο LHR, αλλά αποτιμά τη βραδινή χρονοθυρίδα στο LHR κατά περίπου 2 εκατομμύρια ευρώ χαμηλότερα.
  - Μια μελέτη αποτίμησης που διενεργήθηκε από μια εξειδικευμένη εταιρεία σχετικά με το ακίνητο στην Αθήνα. Η αποτίμηση υποστηρίζει την τιμή έναντι της οποίας το ακίνητο μεταβιβάστηκε στο ταμείο πρόνοιας.

#### 4.2.6. Αντισταθμιστικά μέτρα

- (50) Οι κυπριακές αρχές αναγνωρίζουν ότι η ενίσχυση αναδιάρθρωσης προς τη Cyprus Airways δύναται να προκαλέσει στρέβλωση του ανταγωνισμού. Επομένως, προτείνουν να θεωρηθούν ορισμένα από τα προαναφερθέντα μέτρα ως αντισταθμιστικά, γεγονός που μπορεί να ελαχιστοποιήσει τις επιπτώσεις στον ανταγωνισμό και τους ανταγωνιστές. Ειδικότερα:
- Διακοπή κερδοφόρων δρομολογίων που αντιπροσωπεύουν το 8,8 % των διαθέσιμων επιβατοχιλιόμετρων (ASK) το 2012: <sup>(1)</sup> HER-SKG, LCA-FCO, LCA-LED, LCA-LED-PFO-LED-LCA, RHO-SKG-RHO. <sup>(2)</sup> Επιπλέον, μείωση της μεταφορικής ικανότητας στα κερδοφόρα δρομολόγια: LCA-LON, LCA-ATH, LCA-SKG, LCA-HER. Οι κυπριακές αρχές θεωρούν ότι το 24 % της μείωσης των ASK θα αφορά κερδοφόρα δρομολόγια.
  - Πώληση των δύο χρονοθυρίδων στο LHR. Δεδομένου ότι το LHR είναι ένας κορεσμένο και ελκυστικό αεροδρόμιο, οι κυπριακές αρχές θεωρούν ότι οι χρονοθυρίδες αυτές θα προσφέρουν επαρκή αντιστάθμιση σε δυνητικούς ανταγωνιστές.
  - Μείωση του στόλου κατά 7 αεροσκάφη.
- (51) Η Κύπρος δεν υπέβαλε πειστικές και ολοκληρωμένες πληροφορίες σχετικά με την κερδοφορία των δρομολογίων που εγκαταλείπονται. Πράγματι, τα παρεχόμενα συνοπτικά δεδομένα καταδεικνύουν ότι τουλάχιστον δύο από τα δρομολόγια (LCA-LED και RHO-SKG-RHO) δεν φαίνεται να κάλυπταν ούτε το μεταβλητό κόστος τους το 2012.

#### 4.3. Ενισχύσεις για επαγγελματική κατάρτιση

- (52) Σύμφωνα με τις κυπριακές αρχές, κατά την περίοδο 2010-2011, η Cyprus Airways έλαβε ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης ύψους 269.317,94 ευρώ στο πλαίσιο του καθεστώτος προγραμμάτων συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης για ατομικές επιχειρήσεις, το οποίο εφάρμοσαν οι κυπριακές αρχές, σύμφωνα με τον ΓΚΑΚ.

### 5. ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

#### 5.1. Ενισχύσεις και σχέδιο αναδιάρθρωσης

- (53) Οι κυπριακές αρχές αναγνωρίζουν ότι τα μέτρα 2, 3 και 4 περιλαμβάνουν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ. Επίσης περιλαμβάνουν το μέτρο 1 στην κοινοποιηθείσα ενίσχυση αναδιάρθρωσης, ενώ εξακολουθούν να υποστηρίζουν ότι το μέτρο αυτό δεν περιλαμβάνει κρατική ενίσχυση.
- (54) Οι κυπριακές αρχές αναγνωρίζουν επίσης ότι η Cyprus Airways αποτελεί προβληματική επιχείρηση από το 2009. Επομένως, οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι τα μέτρα στήριξης της εταιρείας από το δημόσιο πρέπει να αξιολογηθούν σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση ("κατευθυντήριες γραμμές D&A") <sup>(3)</sup>.
- (55) Όσον αφορά τα κριτήρια συμβατότητας, για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας οι κυπριακές αρχές υποστηρίζουν ότι τα περισσότερα μέτρα θα έχουν ήδη εφαρμοστεί το 2013 και το 2014 και ότι η εταιρεία θα επιστρέψει στην κερδοφορία το 2015 και θα ανακτήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά της έως το 2017, σύμφωνα ακόμα και με το απαισιόδοξο σενάριο. Κατά τη γνώμη τους, μια περίοδος αναδιάρθρωσης διάρκειας 5-6 ετών είναι σύμφωνη με την πάγια πρακτική της Επιτροπής. <sup>(4)</sup>
- (56) Υποστηρίζουν ότι οι υποθέσεις του σχεδίου αναδιάρθρωσης σχετικά με την εξέλιξη των εξόδων και των εσόδων είναι συνετές και λαμβάνουν υπόψη την ανταγωνιστική κατάσταση και τους γενικούς μακροοικονομικούς κινδύνους. Για τον σκοπό αυτό, παρέχουν ενδείξεις σχετικά με την τάση της τιμής του πετρελαίου και της συναλλαγματικής ισοτιμίας δολαρίου/ευρώ. Ως περαιτέρω ένδειξη συντελών υποθέσεων, το σχέδιο δεν λαμβάνει υπόψη άλλες ενδεχόμενες ευκαιρίες περιστολής των εξόδων ή βελτίωσης των εσόδων, όπως οι βελτιώσεις στις ηλεκτρονικές συναλλαγές και οι ξένες επενδύσεις.
- (57) Επιπλέον, επισημαίνουν τη γεωγραφική θέση της Κύπρου, το γεγονός ότι τουλάχιστον το 50 % του πληθυσμού της χώρας βρίσκεται σε περιοχές επιλέξιμες για περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ και το ότι η Cyprus Airways εξυπηρετεί συγκεκριμένες ανάγκες.
- (58) Όσον αφορά τα αντισταθμιστικά μέτρα, οι αρχές υποστηρίζουν ότι μια μείωση άνω του 11 % των κερδοφόρων δρομολογίων, μια μείωση άνω του 50 % του στόλου και η πώληση χρονοθυρίδων σε κορεσμένα αεροδρόμια είναι σύμφωνα με την πάγια πρακτική. Κατά τη γνώμη τους, τα αντισταθμιστικά μέτρα πρέπει να αξιολογηθούν λαμβάνοντας υπόψη ότι η εταιρεία είναι αερομεταφορέας μικρού μεγέθους, επομένως η εφαρμογή περισσότερων αντισταθμιστικών μέτρων θα έδote σε κίνδυνο τη βιωσιμότητά της, και τη γεωγραφική θέση της Κύπρου, λόγω της οποίας το αεροπλάνο αποτελεί σχεδόν το μοναδικό μέσο μεταφοράς ανθρώπων από και προς το νησί.

<sup>(1)</sup> Κερδοφόρα δρομολόγια θεωρούνται σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης τα δρομολόγια που έχουν θετική ακαθάριστη συνεισφορά στις δαπάνες της εταιρείας, ήτοι έσοδα μείον μεταβλητό κόστος.

<sup>(2)</sup> PFO: Πάφος (Κύπρος).

<sup>(3)</sup> Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, ΕΕ C 2044 της 1.10.2004, σ. 2.

<sup>(4)</sup> Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 2006 στην υπόθεση N 464/2005, ενίσχυση αναδιάρθρωσης υπέρ της AB Kauno ketaus liejykla· απόφαση της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 2001 στην υπόθεση NN 92/1999, μέτρα υπέρ της Zentrum Mikroelektronik Dresden AG — Sachsen· απόφαση της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005 στην υπόθεση N 584/2004, ενίσχυση αναδιάρθρωσης υπέρ της AB Vingriai· και απόφαση της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 2008 στην υπόθεση C 19/2005, ενίσχυση αναδιάρθρωσης υπέρ της Stocznia Szczecińska.

- (59) Όσον αφορά τον περιορισμό των ενισχύσεων στο ελάχιστο, οι αρχές υπογραμμίζουν την προβλεπόμενη ίδια συμμετοχή 54,46 εκατομμυρίων ευρώ στα έξοδα αναδιάρθρωσης. Κατά τη γνώμη τους, αυτή θα πρέπει να θεωρείται αποδεκτή σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α σε “εξαιρετικές περιστάσεις και περιπτώσεις ιδιαίτερης δυσκολίας” (σημείο 44) και δεδομένης της σχετικής πάγιας πρακτικής. <sup>(1)</sup> Εξηγούν επίσης ότι οι ενισχύσεις δεν θα χρησιμοποιηθούν για επέκταση ή για την εφαρμογή επιθετικής στρατηγικής εκ μέρους της Cyrgus Airways.
- (60) Γενικά, οι κυπριακές αρχές επεξήγησαν τη σημασία των αεροπορικών μεταφορών εν γένει για την κυπριακή οικονομία, καθώς και τις επιπτώσεις μιας ενδεχόμενης πτώχευσης της Cyrgus Airways στην οικονομία του νησιού σε όρους απώλειας εισοδήματος και θέσεων εργασίας στον τουριστικό τομέα συνολικά. Επιπλέον, λόγω της μεγάλης εποχικότητας της αγοράς, θεωρούν ότι, χωρίς τη Cyrgus Airways, το νησί δεν θα συνδέεται με σημαντικούς προορισμούς κατά τους χειμερινούς μήνες.
- (61) Οι κυπριακές αρχές προέβλεψαν επίσης αιτιολογία για την παρέκκλιση από την “αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης” (one time, last time) των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α (σημεία 72-73), δεδομένου ότι η εταιρεία έλαβε ενίσχυση αναδιάρθρωσης το 2007. <sup>(2)</sup> Υποστηρίζουν ότι υπάρχουν “εξαιρετικές και απρόβλεπτες περιστάσεις για τις οποίες δεν είναι υπεύθυνη η εταιρεία”, οι οποίες επιτρέπουν τη λήψη πρόσθετης ενίσχυσης αναδιάρθρωσης από τη Cyrgus Airways. Συγκεκριμένα, οι εξαιρετικές και απρόβλεπτες περιστάσεις είναι οι εξής:
- Η επίδραση της ελληνικής και της κυπριακής κρίσης ως απρόβλεπτες περιστάσεις. Για να τεκμηριώσουν το επιχειρήμα τους, οι αρχές υπέβαλαν στοιχεία που δείχνουν ότι σημειώθηκε 3 % πτώση στον αριθμό επιβατών από την Ελλάδα σε σύγκριση με το 2008, ενώ υπήρξε σημαντική μείωση της μέσης τιμής εισιτηρίου για τους ελληνικούς προορισμούς (μέση τιμή 80 ευρώ περίπου το 2008 έναντι 50 ευρώ το 2012).
  - Η απαγόρευση που έχει επιβάλει η Τουρκία στις πτήσεις κυπριακών αεροσκαφών στον εναέριο χώρο της από το 1974. Η απαγόρευση επηρεάζει κυρίως πτήσεις από την Κύπρο προς τις σημαντικές αγορές της Ρωσίας (αυξάνοντας τη διάρκεια της πτήσης) και της Ουκρανίας, Αρμενίας και Ρουμανίας (καθιστώντας τις πτήσεις εντελώς μη ανταγωνιστικές).
  - Η λειτουργία “παράνομου” αεροδρομίου στο κατεχόμενο βόρειο τμήμα της Κύπρου, τον οποίο υποτίθεται ότι χρησιμοποιούν οι τουρκικές αεροπορικές εταιρείες για τη μεταφορά τουριστών από ευρωπαϊκούς προορισμούς στην Κύπρο.
  - Οι αναταραχές σε διάφορες χώρες-προορισμούς της Μεσογείου (Αραβική Άνοιξη).
- (62) Τέλος, οι κυπριακές αρχές επικαλούνται την πάγια πρακτική και άλλα νομικά επιχειρήματα που, κατά τη γνώμη τους, καταδεικνύουν ότι η παραβίαση της αρχής της εφάπαξ ενίσχυσης δεν αποτελεί επαρκή λόγο για να θεωρηθεί η περαιτέρω ενίσχυση αναδιάρθρωσης προς την εταιρεία μη συμβατή. <sup>(3)</sup>

## 5.2. Ενισχύσεις για επαγγελματική κατάρτιση

- (63) Αντίθετα με την επιχειρηματολογία τους σχετικά με τα ανωτέρω κοινοποιηθέντα μέτρα, στα στοιχεία που υπέβαλαν σχετικά με το καθεστώς των ενισχύσεων επαγγελματικής κατάρτισης (ειδικότερα τα στοιχεία που υποβλήθηκαν στις 14 Μαρτίου 2013), οι κυπριακές αρχές υποστήριξαν ότι η Cyrgus Airways δεν ήταν προβληματική επιχείρηση κατά τη χορήγηση της συγκεκριμένης ενίσχυσης επαγγελματικής κατάρτισης. Επομένως, οι κυπριακές αρχές θεωρούν ότι το μέτρο ήταν συμβατό με το εθνικό καθεστώς ενισχύσεων επαγγελματικής κατάρτισης, το οποίο βασίζεται στο ΓΚΑΚ.

## 6. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΚΦΡΑΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΕΣ

- (64) Παράλληλα με την προκαταρκτική κοινοποίηση των μέτρων μετά τον Ιούλιο 2013, αρκετοί ανταγωνιστές της Cyrgus Airways εξέφρασαν έντονο προβληματισμό σχετικά με την προφανώς σχεδιαζόμενη πρόσθετη κρατική στήριξη.
- (65) Οι ανταγωνιστές επισήμαναν κυρίως ότι τα σχεδιαζόμενα μέτρα παραβιάζουν την υποχρέωση αναστολής της εφαρμογής (standstill) και ότι συνιστούν κρατική ενίσχυση, η οποία δεν είναι συμβατή με τη Συνθήκη, διότι παραβιάζουν την αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης που προβλέπεται στις κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η Cyrgus Airways είχε λάβει συμβατή με τη Συνθήκη ενίσχυση αναδιάρθρωσης το 2007. Επίσης, εξέφρασαν τον προβληματισμό ότι η κρατική στήριξη υπέρ της Cyrgus Airways προκαλεί στρέβλωση του ανταγωνισμού, καθώς οι άλλοι ανταγωνιστές της Cyrgus Airways δεν επωφελήθηκαν από τα ίδια μέτρα.

## 7. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

### 7.1. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

- (66) Δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, ενισχύσεις υπό οποιαδήποτε μορφή οι οποίες χορηγούνται από τα κράτη μέλη ή με κρατικούς πόρους και στρεβλώνουν ή απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό δια της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής, είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 2007 στην υπόθεση C46/2005, *Inter Ferry Boats*, ΕΕ 2009 L 225/1.

<sup>(2)</sup> Απόφαση αριθ. C 10/2006 (πρώην N555/05), της 7ης Μαρτίου 2007, που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 49 της 22.2.2008, σ. 25

<sup>(3)</sup> Απόφαση της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 2010, Κρατική ενίσχυση αριθ. N 504/2010 — Μάλτα, *Air Malta plc.* — Ενίσχυση διάσωσης. Προτάσεις του Γενικού Εισαγγελέα Jacobs στην υπόθεση C-110/02 *Επιτροπή κατά Συμβουλίου*, Συλλογή 2004, σ. I-6333, σκέψη 43.



- (67) Προκειμένου να διαπιστωθεί η παρουσία ή όχι κρατικών ενισχύσεων, πρέπει, επομένως, να αξιολογηθεί εάν πληρούνται τα σωρευτικά κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ για τα προσδιοριζόμενα μέτρα.
- (68) Όσον αφορά το μέτρο 1, στην απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι δεν τηρείται η αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς και, ως εκ τούτου, το μέτρο συνιστά πλεονέκτημα το οποίο δεν θα είχε η Cyrgus Airways στα πλαίσια κανονικών συνθηκών της αγοράς. Δεδομένου ότι πληρούνται όλες οι άλλες προϋποθέσεις του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, το μέτρο συνιστά κρατική ενίσχυση (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 49-70 της απόφασης της 6ης Μαρτίου 2013).
- (69) Όσον αφορά τα μέτρα 2, 3 και 4, οι κυπριακές αρχές τα κοινοποίησαν οι ίδιες ως κρατικές ενισχύσεις. Η Επιτροπή συμφωνεί με την άποψη αυτή.
- (70) Πράγματι, η μετοχοποίηση του χρέους (μέτρα 2 και 3) περιλαμβάνει πρόσθετους κρατικούς πόρους και προσφέρει επιλεκτικό πλεονέκτημα στη Cyrgus Airways, η οποία διαπιστώνει βελτίωση στην οικονομική της κατάσταση. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το δημόσιο παρατείται από την είσπραξη των οφειλόμενων σε αυτό. Ταυτόχρονα, η εταιρεία δεν χρειάζεται να εξοφλήσει τα χρέη της. Κανένας άλλος πιστωτής δεν έχει συνάψει παρόμοια συμφωνία μετοχοποίησης χρέους. Επομένως, ούτε τα μέτρα αυτά φαίνεται να συμμορφώνονται με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς ούτε η Κύπρος έχει υποστηρίξει ότι συμμορφώνονται.
- (71) Όσον αφορά το μέτρο 4, το δημόσιο θα καλύψει ένα έλλειμμα, το οποίο κανονικά θα έπρεπε να χρηματοδοτηθεί από την Εταιρεία. Επομένως, το μέτρο περιλαμβάνει πρόσθετους κρατικούς πόρους και προσφέρει επιλεκτικό πλεονέκτημα στη Cyrgus Airways.
- (72) Τέλος, οι ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης προς τη Cyrgus Airways το 2010 και το 2011 χορηγήθηκαν μέσω ενός καθεστώτος που επέτρεπε επιχορηγήσεις από τον κρατικό προϋπολογισμό σε επιλεγμένες εταιρείες για σκοπούς επαγγελματικής κατάρτισης.
- (73) Όλα τα μέτρα επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και μπορούν δυνητικά να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι η Cyrgus Airways ανταγωνίζεται άλλους αερομεταφορείς στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα συγκεκριμένα μέτρα επιτρέπουν στη Cyrgus Airways να συνεχίσει να λειτουργεί, επομένως δεν είναι υποχρεωμένη να αντιμετωπίσει τις συνέπειες που προκύπτουν κανονικά από τα αρνητικά οικονομικά της αποτελέσματα, σε αντίθεση με άλλους ανταγωνιστές της.
- (74) Η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι τα μέτρα 1, 2, 3, 4 και οι ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης συνιστούν κρατικές ενισχύσεις υπέρ της Cyrgus Airways.
- (75) Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποφασίσει ακόμα σχετικά με την εξομίωση ενός πιθανού βραχυπρόθεσμου δανείου 10 εκατομμυρίων ευρώ με κρατική ενίσχυση, καθώς οι συνθήκες χορήγησης δεν έχουν διασαφηνιστεί από τις κυπριακές αρχές.

## 7.2. Παράνομες ενισχύσεις

- (76) Η Επιτροπή σημειώνει ότι το μέτρο 1, καθώς και οι ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης, υλοποιήθηκαν κατά παράβαση της υποχρέωσης αναστολής της εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το μέτρο 1 είχε ήδη εκταμιευθεί το 2012 και οι ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης εκταμιεύθηκαν την περίοδο 2010-2011.
- (77) Όσον αφορά τα μέτρα 2, 3 και 4, η Επιτροπή επισημαίνει ότι το κυπριακό δημόσιο, στο πλαίσιο του προγράμματος οικονομικής προσαρμογής του, έχει αναλάβει τη δέσμευση να μην “υλοποιήσει οποιαδήποτε μέτρα που περιλαμβάνουν κρατικές ενισχύσεις υπέρ της Cyrgus Airways, μέχρι την έγκριση ενός σχεδίου αναδιάρθρωσης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.”<sup>(1)</sup> Κατά το παρόν στάδιο, η Επιτροπή δεν διαθέτει πειστικές πληροφορίες ότι τα μέτρα έχουν ληφθεί, ενώ επισημαίνεται ότι η μετοχοποίηση χρέους μπορεί σε κάθε περίπτωση να πραγματοποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο και μολαταύτα να καταγραφεί στις οικονομικές καταστάσεις του 2013.
- (78) Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο 1 και οι ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης εξομοιώνονται με παράνομες κρατικές ενισχύσεις και καλεί τις κυπριακές αρχές να διευκρινίσουν εάν τα άλλα μέτρα έχουν ήδη ληφθεί ή όχι ή εάν όντως βρίσκονται ακόμα στη φάση του σχεδιασμού.

## 7.3. Συμβατότητα με την εσωτερική αγορά

- (79) Στον βαθμό που τα μέτρα που προσδιορίστηκαν ανωτέρω συνιστούν κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η συμβατότητά τους πρέπει να εξεταστεί βάσει των εξαιρέσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του συγκεκριμένου άρθρου.

<sup>(1)</sup> Ανατρέξτε στο Πρόγραμμα Οικονομικής Προσαρμογής για την Κύπρο Δεύτερη Αναθεώρηση — Φθινόπωρο 2013, και ιδίως στο Μνημόνιο Συνεννόησης για τους Ειδικούς Όρους της Οικονομικής Πολιτικής, που είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/occasional\\_paper/2013/pdf/ocp169\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/occasional_paper/2013/pdf/ocp169_en.pdf)

- (80) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το κράτος μέλος πρέπει να επικαλεστεί πιθανούς λόγους συμβατότητας και να καταδείξει ότι πληρούνται οι όροι της συμβατότητας αυτής. <sup>(1)</sup>
- (81) Οι κυπριακές αρχές υποστήριξαν ότι τα μέτρα 1, 2, 3 και 4 πρέπει να αξιολογηθούν σχετικά με τη συμβατότητά τους σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ και ιδίως σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α, καθώς η Cyprus Airways είναι προβληματική επιχείρηση τουλάχιστον από το 2010. Η Επιτροπή συμφωνεί με την άποψη αυτή.
- (82) Όσον αφορά τις ενισχύσεις επαγγελματικής κατάρτισης, οι κυπριακές αρχές υποστήριξαν ότι το μέτρο ήταν συμβατό με το εθνικό καθεστώς ενισχύσεων επαγγελματικής κατάρτισης, το οποίο βασίστηκε στο ΓΚΑΚ. Ωστόσο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι προβληματικές επιχειρήσεις εξαιρούνται του πεδίου εφαρμογής του ΓΚΑΚ (άρθρο 1 παράγραφος 6 στοιχείο γ)). Δεδομένου ότι η Cyprus Airways ήταν προβληματική επιχείρηση κατά τον χρόνο χορήγησης των ενισχύσεων επαγγελματικής κατάρτισης, η Επιτροπή θα αξιολογήσει επομένως τις επιχορηγήσεις αυτές ως μέρος του σχεδίου αναδιάρθρωσης.

### 7.3.1. Επιλεξιμότητα — Δυσκολίες που αντιμετωπίζει η Cyprus Airways

- (83) Μετά την αξιολόγηση που διενεργήθηκε στην απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013 (στις αιτιολογικές σκέψεις 41-461 παραπάνω), καθώς και την παραδοχή των κυπριακών αρχών, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η Cyprus Airways ήταν προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια των σημείων 10 και 11 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α από το 2009 και εξακολουθεί σήμερα να αποτελεί προβληματική επιχείρηση.
- (84) Ως εκ τούτου, κάθε κρατική ενίσχυση που χορηγήθηκε κατά την περίοδο αυτή πρέπει να αξιολογηθεί με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α, δεδομένου ότι *“μια προβληματική επιχείρηση δεν μπορεί να θεωρηθεί το ενδεδειγμένο μέσο για την προώθηση στόχων που υπάγονται σε άλλες δημόσιες πολιτικές μέχρις ότου εξασφαλιστεί η βιωσιμότητά της. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ενισχύσεις σε προβληματικές επιχειρήσεις μπορούν να συμβάλλουν στην ανάπτυξη οικονομικών δραστηριοτήτων χωρίς να επηρεάζουν τις συναλλαγές σε βάρος του κοινού συμφέροντος μόνον εφόσον τηρούνται οι όροι που παρατίθενται στις παρούσες κατευθυντήριες γραμμές.”* (σημείο 20 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α).

### 7.3.2. Αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας

- (85) Σύμφωνα με το σημείο 35 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α, το σχέδιο αναδιάρθρωσης, η διάρκεια του οποίου πρέπει να είναι όσο το δυνατό περιορισμένη, πρέπει να επιτρέπει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, με βάση ορισμένες ρεαλιστικές υποθέσεις όσον αφορά τους μελλοντικούς όρους λειτουργίας.
- (86) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι η εταιρεία θα ανακτήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά της το 2017 και ότι θα έχει θετικά κέρδη προ τόκων και φόρων (ΕΒΙΤ) και ίδια κεφάλαια το 2014, σύμφωνα με το βασικό σενάριο, ή το 2016, σύμφωνα με το απαισιόδοξο σενάριο. Η Επιτροπή αμφιβάλλει εάν είναι ρεαλιστική η επίτευξη των προβλέψεων αυτών, διότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης φαίνεται να υποθέτει μια ευνοϊκή κατάσταση στην αγορά και υπόκειται μόνο σε πολύ οριακή ανάλυση ευαισθησίας, η οποία δεν αντανακλά πολλούς από τους προφανείς κινδύνους της αγοράς και του μακροοικονομικού περιβάλλοντος.
- (87) Η αποτελεσματικότητα ιδίως του διατηρούμενου δικτύου δρομολογίων, στο οποίο βασίζονται οι υποθέσεις κερδοφορίας, είναι αμφισβητήσιμη. Η Cyprus Airways αντιμετωπίζει ήδη ανταγωνισμό στα τρία δρομολόγια που παρουσιάζουν θετικά κέρδη προ τόκων και φόρων (ΕΒΙΤ) (Σόφια, Βηρυτός και Τελ Αβίβ) από τουλάχιστον έναν ανταγωνιστή και δύο ανταγωνιστές στο δρομολόγιο προς τη Μόσχα.
- (88) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν προσπαθεί να ποσοτικοποιήσει στις προβλέψεις του τον αναγνωρισμένο κίνδυνο ότι ο ανταγωνισμός στα δρομολόγια του Τελ Αβίβ και της Μόσχας ενδέχεται να αυξηθεί (π.χ. λόγω της αύξησης της συχνότητας πτήσεων από τον υφιστάμενο αερομεταφορέα) ούτε συνυπολογίζει την ενδεχόμενη περαιτέρω αστάθεια στην περιοχή της Μέσης Ανατολής.
- (89) Επιπλέον, το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν αναγνωρίζει κανένα κίνδυνο αυξημένου ανταγωνισμού από άλλους ισχυρούς παράγοντες της κυπριακής αγοράς, ένα ενδεχόμενο που δεν μπορεί να αποκλειστεί και έχει ήδη αναφερθεί από ανταγωνιστές στις παρατηρήσεις τους μετά την απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013.
- (90) Η αντικατάσταση του αεροδρομίου [...] από το αεροδρόμιο [...] αναμένεται να παραγάγει θετικά κέρδη προ τόκων και φόρων (ΕΒΙΤ), αλλά το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν φαίνεται να αντανακλά τις ενδεχομένως χαμένες δυνατότητες ανταπόκρισης για επιβάτες που ταξιδεύουν πολύ πιο μακριά (π.χ. προς τις ΗΠΑ). [...].

<sup>(1)</sup> C-364/90 Ιταλία κατά Επιτροπής Συλλογή 1993, σ. I-2097, σκέψη 20.

- (91) Δύο πολύ σημαντικά στοιχεία κόστους για τον κλάδο των αερομεταφορών, οι διακυμάνσεις στη συναλλαγματική ισοτιμία δολαρίου/ευρώ και στις τιμές των καυσίμων, θεωρείται ότι παραμένουν σταθερά. Ωστόσο, γίνεται δεκτό στο σχέδιο αναδιάρθρωσης ότι μια αρνητική απόκλιση [0-2,5]% σε οποιονδήποτε από τους δύο συντελεστές μειώνει τα αποτελέσματα κατά [0,2-0,7] εκατομμύρια ευρώ, τα οποία είναι τα προβλεπόμενα κέρδη σύμφωνα με το βασικό σενάριο για το οικονομικό έτος 2014.
- (92) Επιπροσθέτως, το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν αντανακλά την ενδεχόμενη μείωση στη ζήτηση των επιβατών λόγω της κατάργησης της υπηρεσίας γεύματος στην οικονομική θέση. Η μείωση αυτή θα μπορούσε να προέλθει από επιβάτες που εκτιμούν τη δυνατότητα παροχής γεύματος την οποία προσφέρουν ορισμένοι ανταγωνιστές της Cyrgus Airways.
- (93) Όσον αφορά τα έσοδα, η Επιτροπή επισημαίνει ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν λαμβάνει υπόψη την ύφεση στην Κύπρο, η οποία ενδέχεται να επηρεάσει περαιτέρω την κύρια πελατειακή βάση της εταιρείας, ενώ, σε κάθε περίπτωση, πολλά από τα δρομολόγια που διατηρούνται έχουν αρνητικά κέρδη προ τόκων και φόρων (EBIT) και, επομένως, δεν συνεισφέρουν στα κέρδη της εταιρείας.
- (94) Σε κάθε περίπτωση, το σχέδιο αναδιάρθρωσης εστιάζει αποκλειστικά σε μέτρα περιστολής των εξόδων χωρίς να αντιμετωπίζει το βασικό επιχειρηματικό μοντέλο της εταιρείας το οποίο μέχρι στιγμής δεν έχει αποδειχθεί βιώσιμο για τη Cyrgus Airways. Όλες οι ενδεχόμενες βελτιώσεις των ροών εσόδων που έχουν υιοθετήσει άλλοι μικροί και μεσαίοι αερομεταφορείς υπό αναδιάρθρωση στην ΕΕ (π.χ. εισαγωγή περισσότερων αποδοτικών σημείων πώλησης χωρίς ενδιάμεσους πράκτορες, εισαγωγή επικουρικών τελών, νέα διαφημιστική εκστρατεία) δεν προβλέπονται συγκεκριμένα στο σχέδιο αναδιάρθρωσης της Cyrgus Airways και δεν αντανακλώνται στα έξοδα αναδιάρθρωσης.
- (95) Τα οικονομικά αποτελέσματα που προβλέπονται από το σχέδιο αναδιάρθρωσης παρουσιάζουν ισχυρές επιδόσεις στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης. Ωστόσο, η Επιτροπή παρατηρεί ότι οι σχετικά υψηλοί δείκτες απόδοσης κεφαλαίου και απόδοσης απασχολούμενου κεφαλαίου του Πίνακα 2 είναι αποτέλεσμα μιας αναλογίας με πολύ μικρό παρονομαστή (ίδια κεφάλαια). Η Επιτροπή αμφιβάλλει εάν τα εν λόγω οριακά κέρδη προ τόκων και φόρων (EBIT) και τα χαμηλά ίδια κεφάλαια αποτελούν ενδείξεις βιωσιμότητας, ιδίως σε έναν τομέα που επηρεάζεται από τον έντονο ανταγωνισμό και τις αιφνίδιες αυξήσεις λειτουργικού κόστους. Επίσης, μια εταιρεία με μηδενικά κεφαλαιακά αποθεματικά και αρνητικά συνολικά αποθεματικά (όπως θα είναι η Cyrgus Airways στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης) δεν μπορεί να θεωρηθεί βιώσιμη, δεδομένου ότι το περιθώριο ασφαλείας θα είναι ουσιαστικά ανύπαρκτο.
- (96) Η Επιτροπή αμφιβάλλει επίσης για τον αντίκτυπο ορισμένων εκ των μέτρων περιστολής των εξόδων, διότι προβλέπονται χωρίς να λαμβάνονται υπόψη ενδεχόμενες δυσκολίες εφαρμογής τους που είναι εκτός του ελέγχου της εταιρείας. Παραδείγματος χάριν, μια τέτοια περίπτωση είναι η επαναδιαπραγμάτευση των τελών στάθμευσης στο αεροδρόμιο της Λάρνακας. Επίσης, οι κυπριακές αρχές δεν διασαφήνισαν εάν θα επιτευχθεί η μείωση των τελών παροχής υπηρεσιών εδάφους, καθώς αυτή φαίνεται ότι εξαρτάται από την πληρωμή, από τη Cyrgus Airways, ενός ανεξόφλητου χρέους προς την εταιρεία παροχής υπηρεσιών εδάφους.
- (97) Τέλος, η περίοδος αναδιάρθρωσης είναι μεγαλύτερη της περιόδου αναδιάρθρωσης σε προσφάτως εγκεκριμένες υποθέσεις αερομεταφορών (Air Malta, Czech Airlines), η οποία ήταν 5 έτη.<sup>(1)</sup> Επισημαίνεται επίσης ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν καλύπτει την περίοδο κατά την οποία χορηγήθηκε η ενίσχυση, καθώς η Cyrgus Airways είχε ήδη λάβει επιχορηγήσεις επαγγελματικής κατάρτισης το 2010 και το 2011.
- (98) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή καλεί τις κυπριακές αρχές να υποβάλουν μια επικαιροποιημένη ανάλυση κερδοφορίας και ευαισθησίας του σχεδίου αναδιάρθρωσης, δεδομένων των αμφιβολιών που εκφράστηκαν ανωτέρω, και να αιτιολογήσει την αναγκαιότητα μιας τόσο μεγάλης περιόδου αναδιάρθρωσης. Καλεί επίσης τις κυπριακές αρχές να επικαιροποιήσουν το χρονοδιάγραμμα των μέτρων αναδιάρθρωσης, καθώς η υποβολή τους στις 10 Ιανουαρίου 2014 καταδεικνύει την καθυστέρηση του χρονοδιαγράμματος εφαρμογής. Η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις επί των ζητημάτων που περιγράφονται ανωτέρω.

### 7.3.3. Αποφυγή αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού

- (99) Σύμφωνα με το σημείο 38 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α, πρέπει να ληφθούν αντισταθμιστικά μέτρα για να διασφαλιστεί ότι θα ελαχιστοποιηθούν όσο το δυνατόν περισσότερο τα αποτελέσματα της ενίσχυσης που αλλοιώνουν τις συναλλαγές. Από την άποψη αυτή, η παύση ζημιογόνων δραστηριοτήτων που είναι οπωσδήποτε απαραίτητη για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας δεν θεωρείται ως μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή της παρουσίας στην αγορά για τους σκοπούς της αξιολόγησης των αντισταθμιστικών μέτρων (σημείο 40 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α).
- (100) Οι κυπριακές αρχές έχουν υποβάλει πολύ περιορισμένες και ασαφείς πληροφορίες σχετικά με την κερδοφορία των δρομολογίων αυτών και το ύψος των διαθέσιμων επιβατοχιλιόμετρων που αυτά αντιπροσωπεύουν, ενώ τουλάχιστον δύο δρομολόγια φαίνεται να είναι ζημιογόνα, καθώς δεν είχαν θετική ακαθάριστη συνεισφορά.
- (101) Επομένως, η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους να σχολιάσουν τα προτεινόμενα αντισταθμιστικά μέτρα. Η Επιτροπή καλεί επίσης τις κυπριακές αρχές να τεκμηριώσουν ότι τα προτεινόμενα δρομολόγια συνιστούν επαρκή αντισταθμιστικά μέτρα κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α ή να προτείνουν άλλα αντισταθμιστικά μέτρα.

<sup>(1)</sup> Απόφαση C(2012) 6352 τελικό της 19.09.2012 σχετικά με την υπόθεση SA.30908 CSA — Czech Airlines — Σχέδιο αναδιάρθρωσης, ΕΕ L/92/2013· απόφαση C(2012) 4198 τελικό της 27.06.2012 σχετικά με την υπόθεση SA.33015 Air Malta plc, ΕΕ L/301/2012.

#### 7.3.4. Περιορισμός της ενίσχυσης στο ελάχιστο — Ίδια συμμετοχή

- (102) Σύμφωνα με το σημείο 43 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α, για να περιοριστεί το ποσό της ενίσχυσης στο απολύτως ελάχιστο των εξόδων αναδιάρθρωσης που απαιτούνται, απαιτείται σημαντική συμμετοχή στο σχέδιο αναδιάρθρωσης από τον αποδέκτη της ενίσχυσης με ίδιους πόρους. Η συμμετοχή αυτή πρέπει να είναι πραγματική και να περιλαμβάνει την πώληση στοιχείων ενεργητικού που δεν είναι απαραίτητα για την επιβίωση της επιχείρησης ή εξωτερική χρηματοδότηση υπό τους όρους της αγοράς.
- (103) Πρώτον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η Cyprus Airways σκοπεύει να συνεισφέρει 54,46 εκατομμύρια ευρώ ως ίδια συμμετοχή, ποσό που αντιστοιχεί το 36,9% των εξόδων αναδιάρθρωσης. Δεδομένου ότι τα έξοδα αναδιάρθρωσης ανέρχονται σε 147,4 εκατομμύρια ευρώ, η Επιτροπή αμφισβητεί ότι η κοινοποιηθείσα ενίσχυση αναδιάρθρωσης ύψους 102,9 εκατομμυρίων ευρώ μπορεί να θεωρηθεί ότι περιορίζεται στο απολύτως ελάχιστο, δεδομένου ότι το άθροισμα της ίδιας συμμετοχής και της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης είναι μεγαλύτερο των εξόδων αναδιάρθρωσης.
- (104) Δεύτερον, στην περίπτωση μεγάλων εταιρειών, η Επιτροπή θεωρεί κανονικά ότι απαιτείται συμμετοχή στην αναδιάρθρωση ίση τουλάχιστον με το 50 %. Ωστόσο, σε εξαιρετικές περιστάσεις και σε περιπτώσεις ιδιαίτερης δυσκολίας, η Επιτροπή δύναται να αποδεχθεί μικρότερη συμμετοχή (σημείο 44 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α).
- (105) Στις ενισχυόμενες περιοχές οι προϋποθέσεις για την έγκριση ενίσχυσης μπορεί να είναι λιγότερο αυστηρές όσον αφορά το μέγεθος της συνεισφοράς του δικαιούχου (σημείο 56 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α). Ωστόσο, μόνο ορισμένες περιφέρειες της Κύπρου είναι επιλέξιμες για περιφερειακές επενδυτικές ενισχύσεις σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) και οι κυπριακές αρχές δεν έχουν διευκρινίσει εάν στις περιφέρειες αυτές περιλαμβάνεται η έδρα της Cyprus Airways.
- (106) Ωστόσο, η ίδια συμμετοχή της τάξης του 36,9 % στη συγκεκριμένη υπόθεση φαίνεται κατ' αρχήν ανεπαρκής, καθώς η Επιτροπή απαιτεί γενικά ίδια συμμετοχή τουλάχιστον ίση με το 40 %, στην περίπτωση μεγάλων επιχειρήσεων εγκατεστημένων σε ενισχυόμενες περιοχές. Παραδείγματος χάριν, στην υπόθεση της Air Malta, η οποία παρουσίαζε παρόμοια χαρακτηριστικά, η ίδια συμμετοχή που πρότεινε η εταιρεία και έκανε δεκτή η Επιτροπή ήταν 45,5 % των εξόδων αναδιάρθρωσης.
- (107) Τρίτον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, όσον αφορά την πραγματική συνεισφορά μέσω της πώλησης στοιχείων ενεργητικού, η πώληση των ανταλλακτικών δεν έχει ολοκληρωθεί και η αξία που προβλέπεται να εισπραχθεί δεν στηρίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία. Η πώληση των χρονοθυρίδων στο αεροδρόμιο LHR δεν έχει ολοκληρωθεί επίσης και η βραδινή χρονοθυρίδα στο LHR αποτιμάται από τη μελέτη, την οποία υπέβαλαν οι κυπριακές αρχές, σε αξία μικρότερη από αυτή που προβλέπεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης. Επιπλέον, η μεταβίβαση του ακινήτου στην Αθήνα στο ταμείο πρόνοιας δεν φαίνεται να συνιστά πραγματική συνεισφορά, καθώς το ταμείο πρόνοιας φαίνεται να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Cyprus Airways και των υποχρεώσεών της.
- (108) Επομένως, η Επιτροπή αμφισβητεί την εκπλήρωση του σημείου 43 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή καλεί τις κυπριακές αρχές να αιτιολογήσουν ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση αναδιάρθρωσης περιορίζεται στο ελάχιστο απαραίτητο και να εξηγήσουν γιατί θα πρέπει να γίνει δεκτή ίδια συμμετοχή χαμηλότερη από την ίδια συμμετοχή συγκρίσιμων εταιρειών. Τέλος, η Επιτροπή καλεί τις κυπριακές αρχές να διασαφηνίσουν την αξία και τον σκοπό των στοιχείων της ίδιας συμμετοχής και καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις επί του ζητήματος αυτού.

#### 7.3.5. Αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης (one time, last time)

- (109) Στο τμήμα 3.3 των κατευθυντήριων γραμμών Δ&Α ορίζεται ότι οι ενισχύσεις διάσωσης ή/και αναδιάρθρωσης πρέπει να χορηγούνται εφάπαξ και ότι "όταν έχουν παρέλθει λιγότερα από 10 έτη από τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης ή έχει λήξει η περίοδος αναδιάρθρωσης ή έχει διακοπεί η εφαρμογή του σχεδίου (όποιο είναι το πλέον πρόσφατο), η Επιτροπή κατ' αρχήν δεν εγκρίνει άλλη ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης". Η προϋπόθεση αυτή είναι γνωστή ως αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης.
- (110) Δεδομένου ότι η Cyprus Airways έλαβε συμβατή ενίσχυση αναδιάρθρωσης το 2007 βάσει ενός σχεδίου αναδιάρθρωσης, η Cyprus Airways δεν είναι κατ' αρχήν επιλέξιμη για περαιτέρω ενισχύσεις αναδιάρθρωσης σήμερα, σύμφωνα με την αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης.
- (111) Στις κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α (σημείο 73) προβλέπεται εξαίρεση στην αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης:
- a. "όταν μία ενίσχυση αναδιάρθρωσης ακολουθεί τη χορήγηση ενίσχυσης διάσωσης ως μέρος μιας ενιαίας επιχείρησης αναδιάρθρωσης·
  - β. όταν η ενίσχυση διάσωσης έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τους όρους του τμήματος [3.1] και η ενίσχυση αυτή δεν ακολουθήθηκε από στηριζόμενη από το κράτος αναδιάρθρωση εάν:
    - i. η επιχείρηση μπορούσε εύλογα να θεωρηθεί ως βιώσιμη μακροπρόθεσμα μετά τη χορήγηση της ενίσχυσης διάσωσης και
    - ii. απαιτείται νέα ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης μετά τουλάχιστον πέντε έτη λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων [25] για τις οποίες δεν ευθύνεται η επιχείρηση·
  - γ. σε εξαιρετικές και απρόβλεπτες περιστάσεις."

- (112) Όσον αφορά το σημείο 73 (στοιχείο γ), η Επιτροπή υπενθυμίζει τις διαπιστώσεις της στις αιτιολογικές σκέψεις 89-99 της απόφασης της 6ης Μαρτίου 2013 σχετικά με την απαγόρευση πτήσεων στον τουρκικό εναέριο χώρο και τις αναταραχές στη Μέση Ανατολή.
- (113) Η λειτουργία αεροδρομίου στο βόρειο τμήμα της Κύπρου δεν μπορεί επίσης να θεωρηθεί ως εξαιρετική και απρόβλεπτη κατάσταση, καθώς φαίνεται ότι έχει δοθεί δυνατότητα στους τουρίστες να περνούν τα σύνορα προς την Κύπρο τουλάχιστον από το 2004.
- (114) Όσον αφορά την οικονομική κατάσταση στην Κύπρο και την Ελλάδα, η Επιτροπή δεν αμφισβητεί την επιδείνωση της κυπριακής και της ελληνικής οικονομίας και υπενθυμίζει την επιχειρηματολογία της στην απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013 (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 84-85 της απόφασης αυτής).
- (115) Η Επιτροπή υπενθυμίζει τις αιτιολογικές σκέψεις 85-87 της απόφασης της 6ης Μαρτίου 2013. Σε σχέση με αυτό, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι οι κυπριακές αρχές δεν έχουν υποβάλει ακόμα πειστικές αποδείξεις που να τεκμηριώνουν τις εξαιρετικές και απρόβλεπτες επιπτώσεις της ελληνικής και της κυπριακής ύφεσης, καθώς και της αναταραχής στη Μέση Ανατολή, στη *Cyprus Airways*.
- (116) Στην πραγματικότητα, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία υποδηλώνουν αντίθετα ότι η μείωση της κίνησης από την Ελλάδα ήταν οριακή. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης καταδεικνύει ότι ο συνολικός αριθμός επιβατών στο αεροδρόμιο της Λάρνακας παραμένει σχεδόν σταθερός από το 2010, ενώ οι επιβάτες στο αεροδρόμιο της Πάφου έχουν αυξηθεί. Τα στοιχεία αυτά δείχνουν ότι συνολικά η Κύπρος δεν φαίνεται να έχει απολέσει επιβατική κίνηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (117) Ταυτόχρονα, οι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή δείχνουν ότι η *Cyprus Airways* δεν πραγματοποίησε τις απαραίτητες προσαρμογές στην επιχείρησή της ώστε να αποφύγει τις επιπτώσεις της επιδείνωσης της οικονομίας στην Ελλάδα, την οποία θεωρεί παραδοσιακό προορισμό. Αντιθέτως, η εταιρεία διέφυγε τις εγχώριες πτήσεις στην Ελλάδα την περίοδο 2011-2013 και, επομένως, αύξησε συνειδητά την έκθεσή της στην ελληνική αγορά.
- (118) Συμπερασματικά, η Επιτροπή αμφιβάλλει εάν, κατά το παρόν στάδιο, μπορεί να εφαρμοστεί οποιαδήποτε εξαίρεση στην αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης και καλεί τις κυπριακές αρχές και τα ενδιαφερόμενα μέρη να σχολιάσουν τα επιχειρήματα που περιγράφονται ανωτέρω.

#### 7.3.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη συμβατότητα

- (119) Δεδομένων των ανωτέρω, η Επιτροπή εκφράζει αμφιβολίες σχετικά με τη συμβατότητα των μέτρων 1, 2, 3, 4 και της ενίσχυσης επαγγελματικής κατάρτισης με την εσωτερική αγορά.

Βάσει των προαναφερθέντων ζητημάτων, η Επιτροπή, ενεργώντας κατά τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καλεί την Κύπρο να υποβάλει τα σχόλιά της και να παράσχει κάθε πληροφορία που δύναται να είναι χρήσιμη για την αξιολόγηση των μέτρων, εντός ενός μήνα από τη λήψη της παρούσας επιστολής. Καλεί τις αρχές της να προωθήσουν αντίγραφο της παρούσας επιστολής άμεσα στον δυνητικό δικαιούχο της ενίσχυσης.

Λόγω του ότι ορισμένα μέτρα στο πλαίσιο της απόφασης αυτής αποτελούν ήδη αντικείμενο της επίσημης διαδικασίας έρευνας που ξεκίνησε με την απόφαση της 6ης Μαρτίου 2013, η Επιτροπή σκοπεύει να καταλήξει σε συμπέρασμα και για τις δύο επίσημες διαδικασίες έρευνας με μια κοινή απόφαση.

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει στην Κύπρο ότι το άρθρο 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα και εφιστά την προσοχή της στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, το οποίο προβλέπει τη δυνατότητα ανάκτησης όλων των παράνομων ενισχύσεων από τον δικαιούχο.

Η Επιτροπή προειδοποιεί την Κύπρο ότι θα ενημερώσει τα ενδιαφερόμενα μέρη δημοσιεύοντας την παρούσα επιστολή και μια περίληψή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Θα ενημερώσει επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη στις χώρες ΕΖΕΣ που έχουν υπογράψει τη Συμφωνία για τον ΕΟΧ δημοσιεύοντας κοινοποίηση στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και θα ενημερώσει την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποστέλλοντας αντίγραφο της παρούσας επιστολής. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη θα κληθούν να υποβάλουν τα σχόλιά τους εντός ενός μήνα από την ημερομηνία της δημοσίευσης αυτής.»





ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LUKSEMBURGAS

**LT**